



Marmara Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
3. Uluslararası Öğrenci Trienali
Marmara University
Faculty of Fine Arts
3rd International Student Triennial

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



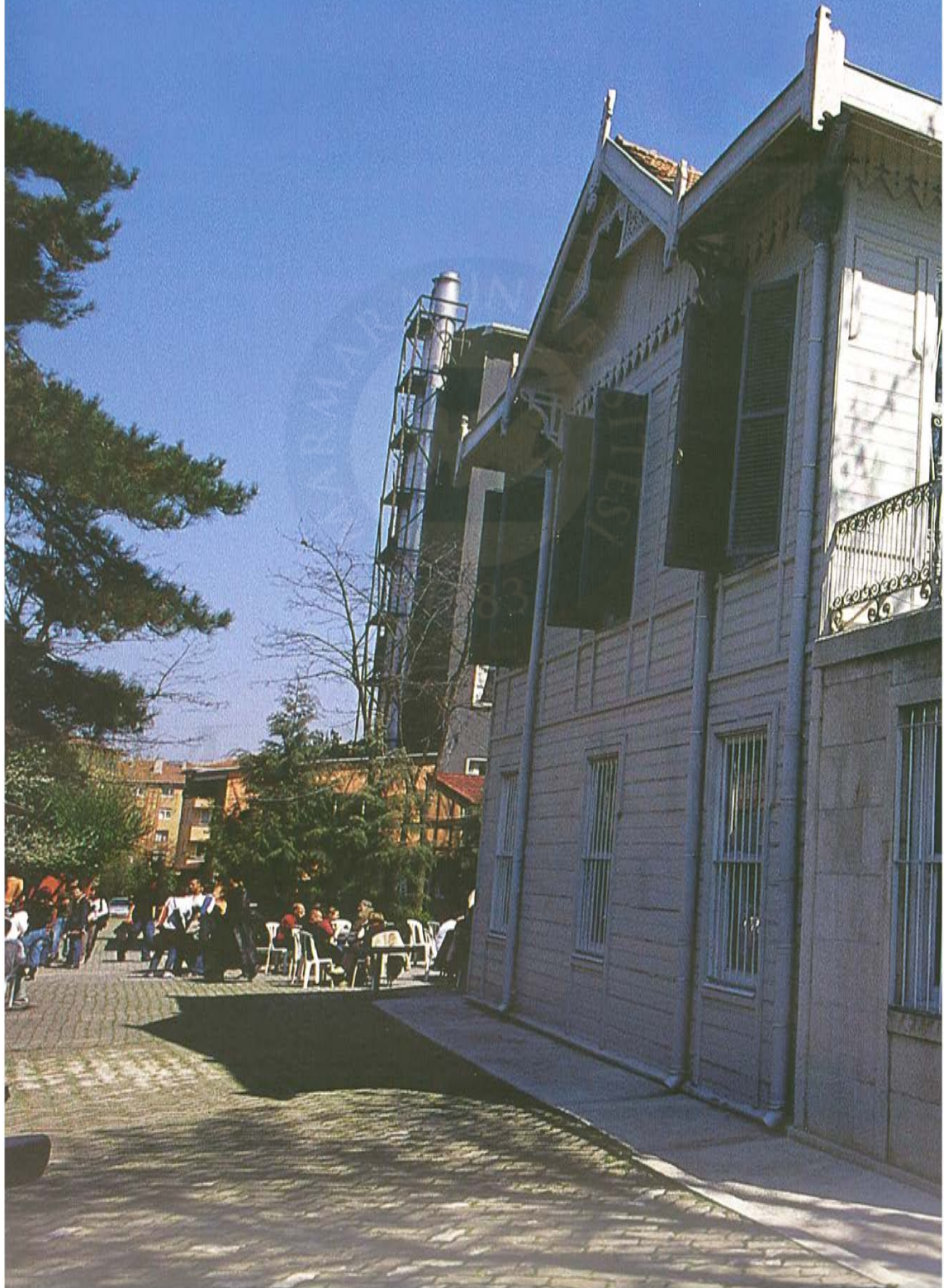
MARMARA ÜNİVERSİTESİ

 **GSF**
Marmara Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi

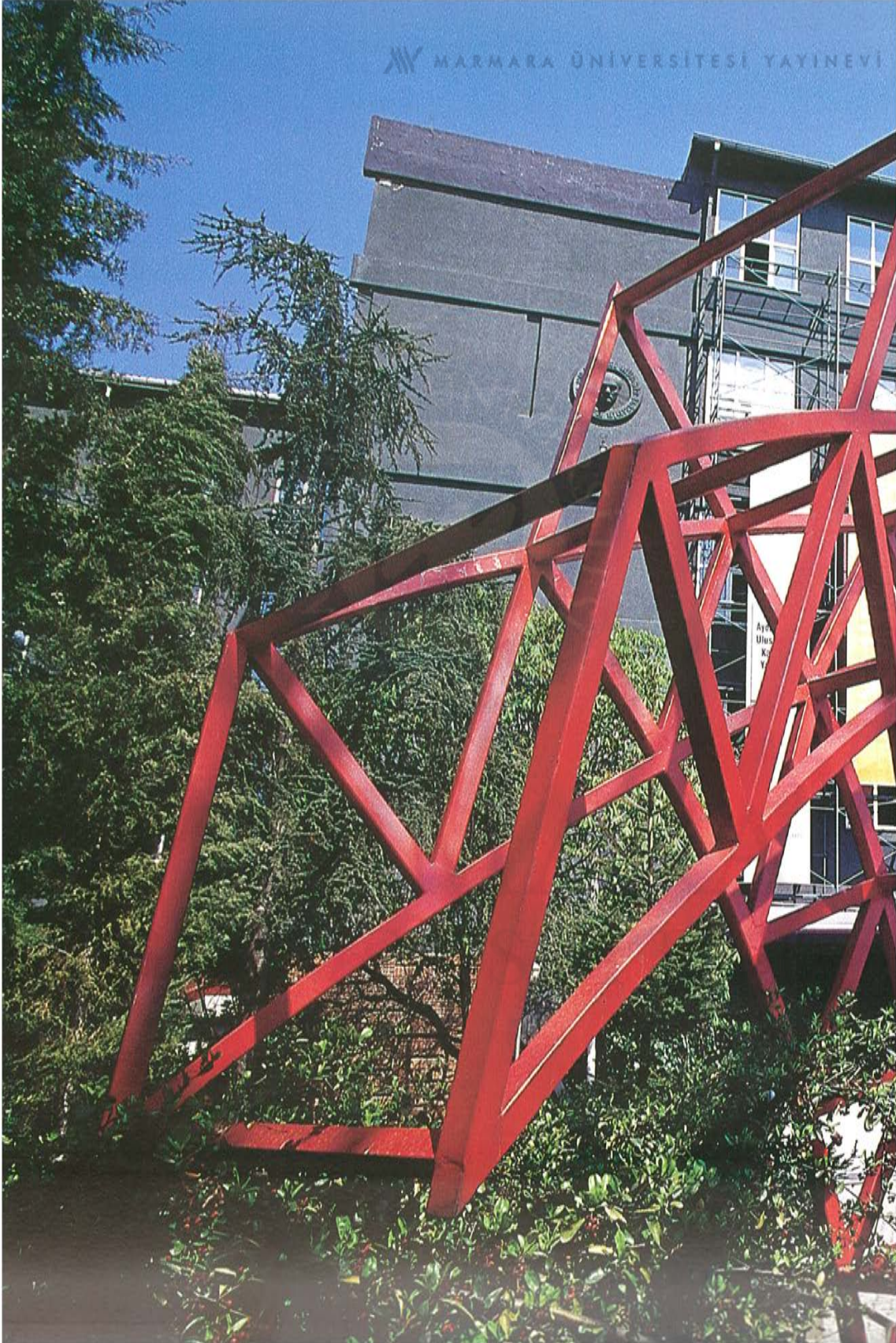
CAPITOL
KÜLTÜRÜN KİLİSİ



















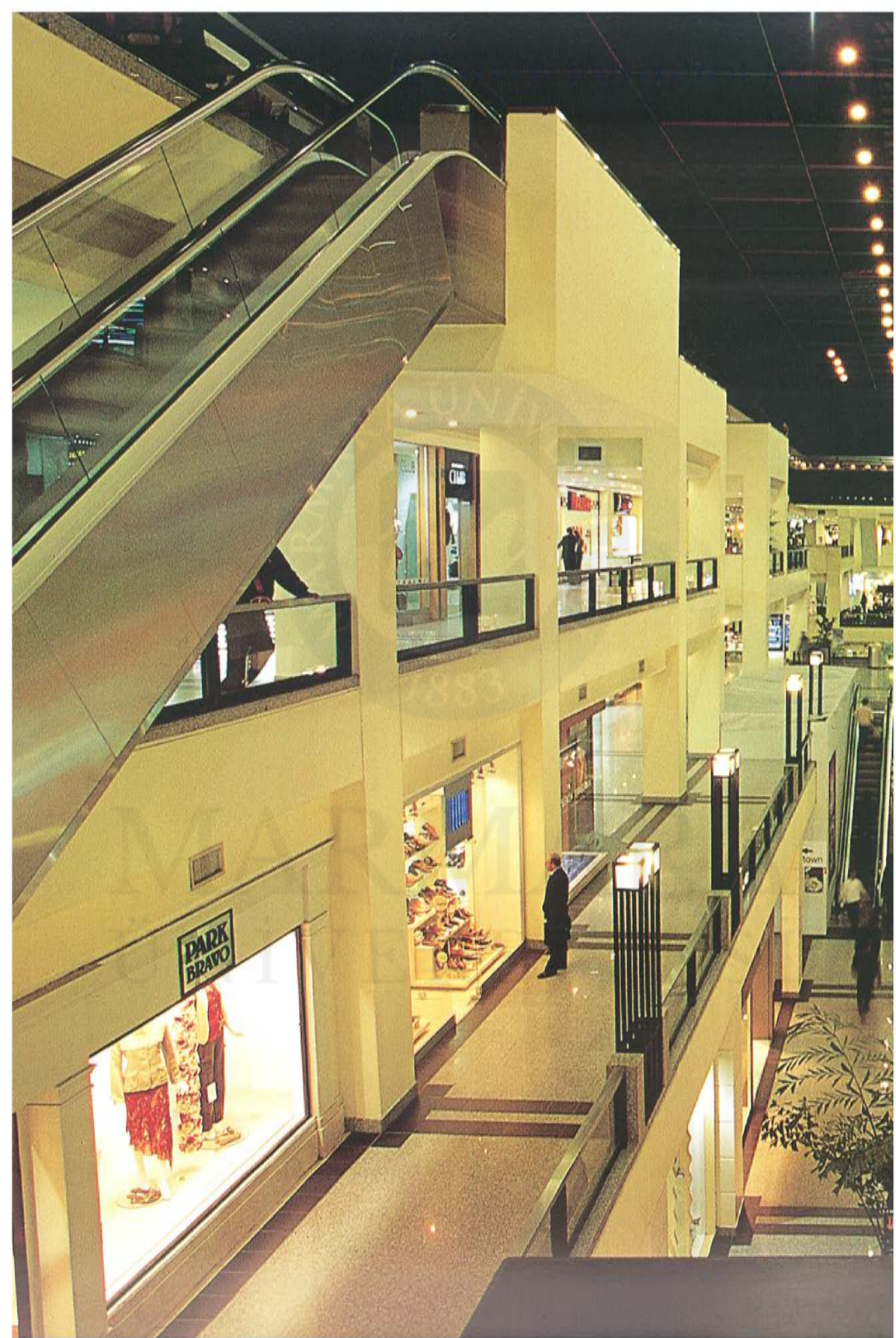


Şimdi size çok uygun World

World

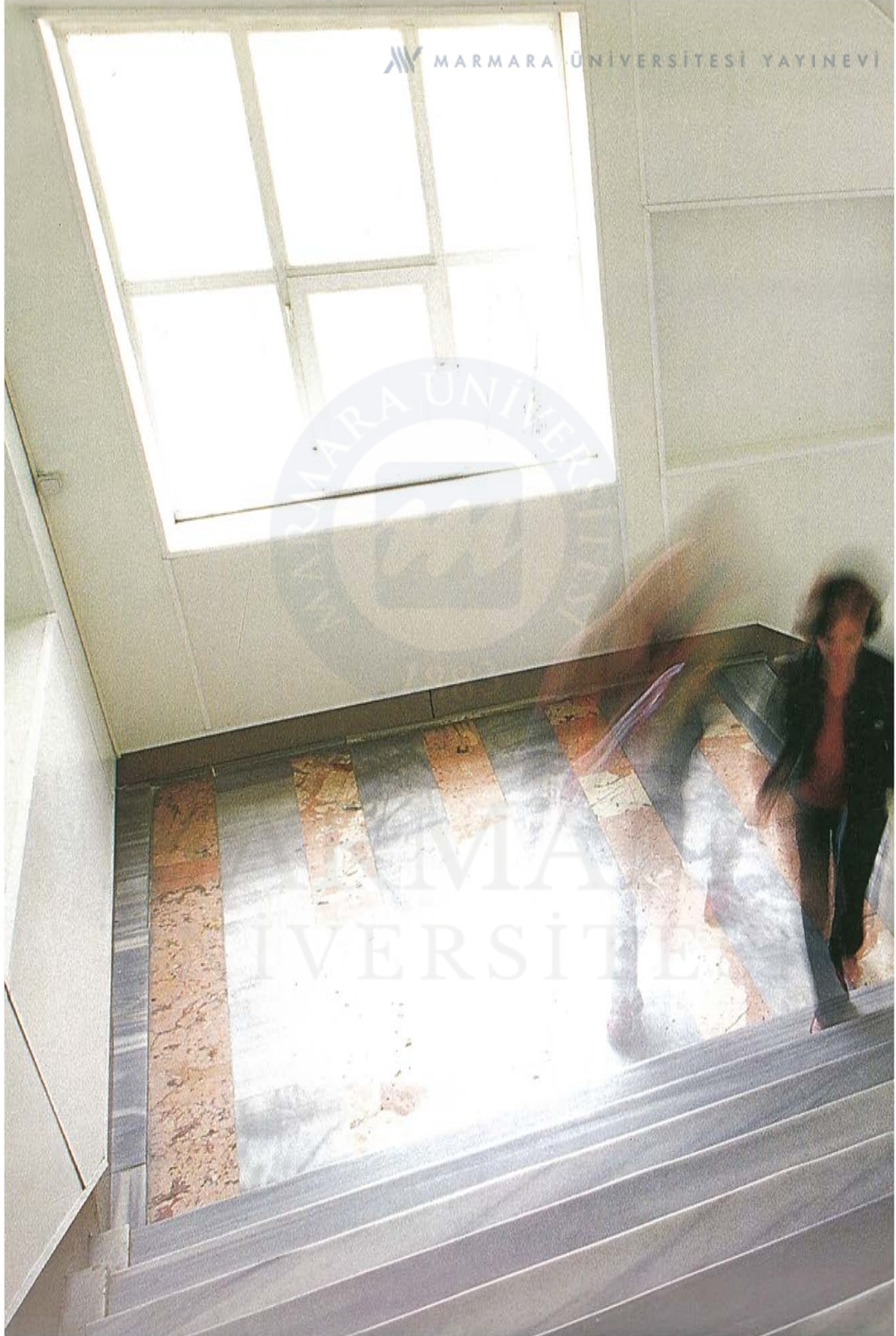








MARMARA ÜNİVERSİTESİ
MARMARA ÜNİVERSİTESİ











MARA ÜNİVERSİTESİ





CAPITOL

SEITE

CAPITOL

www.capitol.com.tr

CAPITOL

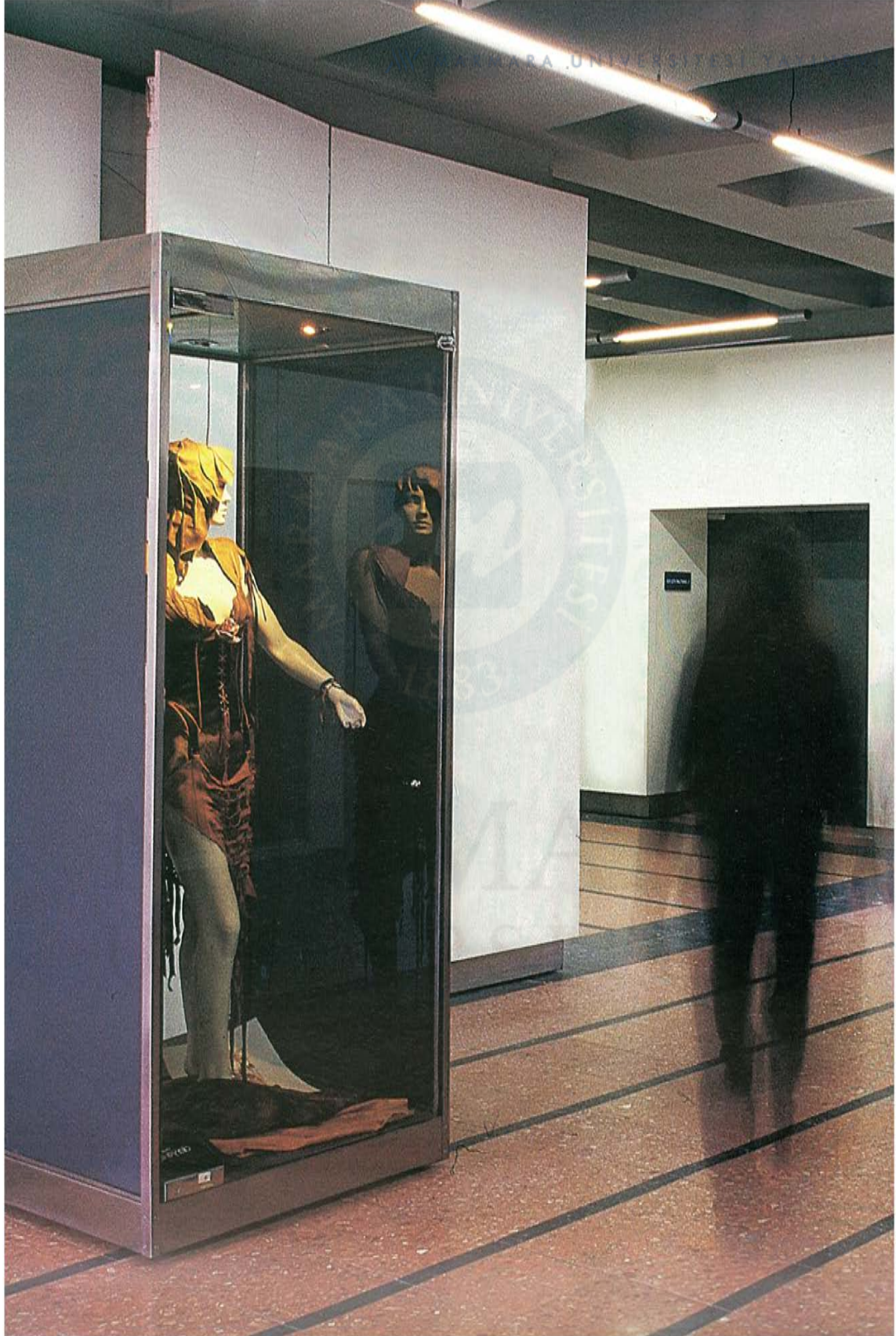
www.capitol.com.tr

CAPITOL

www.capitol.com.tr

CAPITOL







1885

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ





MARMARA
ÜNİVERSİTESİ













Mekânlar / Venues

M.Ü. G.S.F.

Valide-i Atik Külliyesi Kervansarayı

İş Bankası Kybele Sanat Galerisi

Capitol



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

3. Uluslararası Öğrenci Trienali
3rd International Student Triennial

Marmara Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Küçük Çamlıca Acıbadem Caddesi No. 117
81020 Kadıköy İstanbul
T: 0216 3262667
F: 0216 3269129

Gsf_3rdtriennial@marmara.edu.tr
http://gsf.marmara.edu.tr/3rdtriennial

© Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi
© Marmara University Faculty of Fine Arts
ISBN 975-400-261-4

Yayın Sorumlusu Editor
Ahu Antmen

Yayın Asistanı Editing Assistant
Burak Bedenlier

Çeviriler Translations
Ahu Antmen

Prof. Alain Syner's'in yazısının Fransızca-Türkçe çevirisi Elif Gökteke'ye, Prof. Benedetta Spadolin'in yazısının İtalyanca-Türkçe çevirisi Tanju Şahan'a aittir.
French-Turkish translation of Prof. Alain Syner's text is by Elif Gökteke;
Italian-Turkish translation of Prof. Benedetta Spadolin's text is by Tanju Şahan.

Fotoğraf Photography
Özer Kanburoğlu

Sanat Yönetmeni Art Director
Savaş Çekiç (SCTL)

Grafik Tasarım Graphic Design
Alper Tunga Şen (SCTL)

Baskı Print
Dünya Tanıtım Ltd. Şti.



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

3. Uluslararası Öğrenci Trienali 3rd International Student Triennial

Yönetim Kurulu Administration Committee

Prof. Hüsamettin Koçan (Dean)
Prof. Yalçın Özel
Prof. Nazan Erkmen
Prof. Nevin Enez
Doç. Associate Prof. Meltem Eti Proto
Yrd. Doç. Assistant Prof. Devabil Kara
Yrd. Doç. Assistant Prof. Şeyma Üstüner
Öğr. Gör. Lecturer Ahu Antmen
Öğr. Gör. Lecturer Dilara Ekşioğlu
(M.Ü.G.S.F. Mezunlar Derneği Başkanı
Director, M.U.F.F.A. Alumni Association)
Osman Benzeş
(GÖRSAV Başkanı Director, Visual Arts Foundation)

Yürütme Kurulu Organisation Committee

Prof. Yalçın Özer Başkan Director
Doç. İnci Ilgın
Yrd. Doç. Çiğdem Çini
Yrd. Doç. Erkan Özdilek
Yrd. Doç. Şeyma Reisoğlu Nalça
Yrd. Doç. Nigar Çapan

Danışma Kurulu Advisory Board

Pablo Martin Asuero
(İspanyol Kültür Merkezi Spanish Cultural Institute)
Cana Atıncı (İş Bankası)
Emre Baykal (İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı)
Alain Bourdon
(Fransız Kültür Merkezi French Cultural Institute)
Sami Caner (Borusan)
Miriam Dinç (Akbank)
Elif Günsel (Petrol Ofisi)
Hüseyin Kurtuluş
(İstanbul Tekstil ve Konfeksiyon İhracatçı Birlikleri
Istanbul Textile and Apparel Exporter's Association)
Silvio Marchetti
(İtalyan Kültür Merkezi Italian Cultural Institute)
Dr. Ulrike Outschar
(Avusturya Kültür Ofisi
Austrian Consulate Cultural Office)
Anna Turay
(G7 İletişim Hizmetleri)

Sergi Planlama Kurulu

Exhibition Planning Committee

Yrd. Doç. Devabil Kara Başkan Director
Yrd. Doç. Cemil Ergün
Yrd. Doç. Mürteza Fidan
Yrd. Doç. Hakan Onur
Öğr. Gör. Zafer Mintaş

Yayın Kurulu Publication Committee

Öğr. Gör. Ahu Antmen Başkan Director
Yrd. Doç. Rüçhan Şahinoğlu
Öğr. Gör. Savaş Çekiç
Arş. Gör. Researcher Burak Bedenlier
Arş. Gör. Researcher Esra Genim

Basın ve Halkla İlişkiler Kurulu

Public Relations Committee

Prof. Nazan Erkmen Başkan Director
Doç. Gürbüz Doğan Ekşioğlu
Doç. Sibel Anık
Yrd. Doç. İdil Akbostancı
Yrd. Doç. Yeşim Bağrıışen
Öğr. Gör. Esra Alıçavuşoğlu
Öğr. Gör. Dilara Ekşioğlu
Öğr. Gör. Didem Atış
Arş. Gör. Serap Erdoğan



Yürütme Ofisi Administration Office

Yrd. Doç. Serdar Gürses
Yrd. Doç. Çiğdem Çini
Öğr. Gör. Levent Vardal
Öğr. Gör. Alptekin Görünüş
Öğr. Gör. Orhan Yavuzoğlu
Arş. Gör. Seylan Çalışkan

Gümrük İdaresi Customs Management

Yrd. Doç. Şeyma Üstüner *Başkan Director*
Yrd. Doç. Ümit Öztürk
Arş. Gör. Serap Erdoğan

Fotoğraf Kurulu Photography Committee

Prof. Barbaros Gürsel *Başkan Director*
Yrd. Doç. Özer Kanburoğlu
Öğr. Gör. Oktay Çolak
Arş. Gör. Bülent Erutku

Sergi Uygulama Kurulu

Exhibition Preparation Committee

Yrd. Doç. Emin Koç
Yrd. Doç. Bülent Şangar
Yrd. Doç. Nurettin Bektaş
Yrd. Doç. Emel İşleyen
Yrd. Doç. Sevil Görür
Yrd. Doç. Mustafa Bülbül
Yrd. Doç. Nalan Danabaş
Öğr. Gör. Ali Müstecaplıoğlu
Öğr. Gör. Sevil Saygı

Öğr. Gör. Bülent Erutku
Öğr. Gör. Güray Çırakman
Öğr. Gör. Tonguç Tokul

Yardımcılar Assistants

Arş. Gör. Eda Liman
Arş. Gör. Umut Gönen
Arş. Gör. Şükran Mertcan
Arş. Gör. Ünsal Bahtiyar
Arş. Gör. Oya Atilla
Arş. Gör. Vildan Tok
Arş. Gör. Yusuf Ziya Aygen
Arş. Gör. Oktay Çakır
Arş. Gör. Didem Özhekim
Arş. Gör. Mehmet Uygun
Arş. Gör. Ümit Özsoy
Arş. Gör. Nilgün Çiçek
Arş. Gör. Ergun Turan
Arş. Gör. Evren Kayhan
Arş. Gör. Deniz Dalman
Arş. Gör. Didem Dayı
Arş. Gör. Serap Erdoğan
Arş. Gör. Ayşe Eryılmaz
Arş. Gör. Müge Göker
Arş. Gör. Elif Çelebi
Arş. Gör. Meriç Yıldırım
Arş. Gör. Oya Atilla
Arş. Gör. Oktay Çolak
Arş. Gör. Erkut Eryarar
Arş. Gör. Ayşe Şule Eryılmaz

Katkıları için teşekkür ederiz...

Thank you for your contribution...

Kadıköy Belediye Başkanlığı
(Kadıköy Municipality)
Üsküdar Belediye Başkanlığı
(Üsküdar Municipality)
Beşiktaş Belediye Başkanlığı
(Beşiktaş Municipality)
Üsküdar Kaymakamlığı
(Üsküdar District Head Office)
Devlet Su İşleri Başkanlığı
14. Bölge Müdürlüğü
(State Directorate of State Water Works
14th District Management)
Karayolları 1. Bölge Müdürlüğü
(General Directorate of Highways 1. District
Management)
Türk Telekom
Resim ve Heykel Müzeleri Derneği
(Association of Painting and Sculpture Museums)
Sabancı Üniversitesi
(Sabancı University)
*Yıldız Üniversitesi Sanat ve
Tasarım Fakültesi*
(Yıldız University Faculty of Art and Design)
Türk Tekstil Vakfı
(Turkish Textile Foundation)
A&Y Reklamcılık
(A&Y Advertising)
Başak Sigorta

(Başak Insurance)
Beko
Capitol
Eczacıbaşı Seramik
Güneş Sigorta
Profilo
Hotel Dedeman
Doğan Medya Grubu
(Doğan Media Group)
Tusdo Reklamcılık
(Tusdo Advertising)
Yeğın Grubu
(Yeğın Group)
Pablo Martin Asuero
Cana Atınç
Emre Baykal
Osman Benzeş
Alain Bourdon
Sami Caner
Savaş Çekiç
Miriam Dinç
Dilara Ekşioğlu
Elif Günsel
Hüseyin Kurtuluş
Silvio Marchetti
Dr. Ulrike Outschar
Anna Turay



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Gelecek Kuşaklara Daha İyi Bir Gelecek...

A Better Future for the Generations to Come...

Prof. Dr. Tuğ Erem
Rektör Rector
Marmara Üniversitesi
Marmara University

Küreselleşen dünyada uluslar, bir yandan kendi kültürel kimliklerini muhafaza etmeye çalışıyor, öte yandan bilgi çağının evrensel bireylerini yaratma yarışı içinde bulunuyorlar. Bir kültürel kavşak noktası olarak İstanbul, bu yarış içinde özel bir konumda bulunuyor: Burada, Batı ile Doğu arasında, gelenek ile gelecek arasında bir köprü oluşturan bu zengin kültür beşiğinde, çok çeşitli renkler, çok çeşitli sesler bir arada, aynı anda yer alıyor. Farklı kültürlerin aynı çatı altında barınmasının anlamına ilişkin önemli bir örnek oluşturuyor.

Eğitim ortamı, geleceği düşler. Geleceği tasarlayacak gençler üzerine kurar düşlerini, onlara daha iyi bir gelecek kurmak umudunu yansıtır. Üniversitemizin, sanat ile hayat arasındaki sınırları eriten, sanatı kamusal ortama bir sorumluluk bilinciyle yaygınlaştırmaya çalışan Güzel Sanatlar Fakültesi, bu yıl üçüncüsünü gerçekleştirdiği Uluslararası Öğrenci Trienali ile işte böyle bir düşü bir kez daha hayata geçiriyor. Gençlik, yani gelecek üzerine kurduğu düşü, küresel bir boyutta,

In a globalised world, countries are simultaneously in an effort to protect their cultural identities, while racing with each other to create the universal individuals of the information era. As a cultural crossroad, Istanbul is in a special position within this race: Here, in this cradle of rich culture between the East and West, between tradition and the future, diverse colours and sounds co-exist. This city is a significant example to the meaning of different cultures living together under the same roof.

The education environment dreams of the future. It lays the foundation of those dreams on a younger generation and it reflects a wish to create a better future for the generations to come. Crossing the boundaries between art and life with the ideal of carrying art into the public sphere, our Faculty of Fine Arts is realising just that sort of dream with the 3rd International Student Triennial. It's sharing its dream invested on youth on global dimensions, sharing that dream with the whole



bütün dünyayla paylaşıyor. Geleceğin sanatçılarını ve tasarımcılarını uzun bir geçmişin belleğini ve farklı kültürlerin dokusunu taşıyan İstanbul'da buluşturarak dünyada üç yılda bir kez yalnızca bu ortamda yaşanan bir enerji patlaması yaratıyor. Bu enerjiyi paylaşabilmek, üstelik bunu sınırların ötesine uzanarak, uluslararası düzeyde paylaşabilmek çağdaş bir eğitimcilik anlayışı doğrultusunda ülkemiz adına önemli bir kazanım.

3. Uluslararası Öğrenci Trienali'ne bu yıl 26 ülkeden 47 kurum katılıyor. Dünyanın dört bir yanından sanat ve tasarım alanında en iyi eğitim veren kuruluşları Türkiye'ye davet eden ve ülkemizi sanat ve tasarım eğitiminin geleceğinde önemli bir tartışma zemini haline getiren bu trienalin gerçekleşmesine katkıda bulunan sponsorlarımıza ve bu etkinliğe katılan akademik kurumlara; bu trienali büyük bir başarı ile düzenleyen Güzel Sanatlar Fakültemizin başta sayın dekanı Prof. Hüsamettin Koçan ve mesai arkadaşları olmak üzere katkısı bulunan herkese minnet ve teşekkürlerimi sunarım.

world. It's bringing together the artists and the designers of the future to a city that carries the memory of a long past and diverse cultural tradition, creating an explosion of energy that can only be felt every three years in this environment. To be a part of that energy, and to be able to reach beyond borders, to share it internationally is an important step in our country within the context of contemporary ideals in education.

There are 47 institutions from 26 countries in the 3rd International Student Triennial. Many have worked hard in the making of this event that brings to Turkey the best schools of art and design from all over the world; I would like to thank our sponsors and all the academic institutions that have come together towards making our country an important arena of cultural exchange and discussion in the future of art and design; my deepest gratitude and thanks especially to the Dean of our Faculty of Fine Arts, Prof. Hüsamettin Koçan and his colleagues who have successfully organised this triennial.





Katılımcılar Participants

Almanya Germany

Berlin-Weissensee
Sanat ve Tasarım Koleji
Berlin-Weissensee
College of Art and Design
Dresden Güzel Sanatlar Okulu
Dresden School of Fine Arts
Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi
Leipzig Academy of Visual Arts
Münih Güzel Sanatlar Akademisi
Munich Academy of Fine Arts

Arnavutluk Albania

Tiran Güzel Sanatlar Akademisi
Tirana Academy of Fine Arts

Avustralya Australia

Wollongong Üniversitesi
Yaratıcı Sanatlar Fakültesi
Wollongong University
Faculty of Creative Arts

Avusturya Austria

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi
Vienna Academy of Fine Arts

Azerbaycan Azerbaijan

Azerbaycan
Devlet Sanat Akademisi
Azerbaijan State Art Academy

Belçika Belgium

Gent Güzel Sanatlar Akademisi
Gent Academy of Fine Arts

Bosna-Hersek

Bosnia-Herzegovina
Obala Güzel Sanatlar Akademisi
Obala Fine Arts Academy

Bulgaristan Bulgaria

Ulusal Sanat Akademisi
National Academy of Art

Çin China

Tsinghua Üniversitesi Güzel
Sanatlar Akademisi
Tsinghua University Central
Academy of Fine Arts

Danimarka Denmark

Kraliyet Sanat Akademisi
Royal Academy of Fine Arts

Estonya Estonia

Estonya Sanat Akademisi
Estonian Academy of Arts

Finlandiya Finland

Helsinki Sanat ve Tasarım
Üniversitesi
University of
Art and Design Helsinki

Fransa France

Amiens Sanat ve Tasarım
Yüksekokulu
Amiens School of Art and Design

Güney Afrika

South Africa
Witwaterstrand Teknik Okulu
Witwaterstrand Technikon

Hollanda Netherlands

Gerrit Rietveld Akademisi
Gerrit Rietveld Academy
Kraliyet Sanat Akademisi
Royal Academy of Art

İngiltere England

Goldsmiths Koleji
Goldsmiths College

İspanya Spain

Antonio Failde Sanat Okulu
Antonio Failde Art School

İsrail Israel

Tel Aviv Üniversitesi
Sanat Fakültesi
Tel Aviv University
Faculty of Fine Arts

İsveç Sweden

Valand Güzel Sanatlar Akademisi
Valand Academy of Fine Arts



İtalya Italy

Domus Akademisi
Domus Academy
Genova Üniversitesi Sanat
Akademisi
Genova University Art Academy
Porta Romana Sanat Enstitüsü
Porta Romana Institute of Art

Kosova Kosovo

Priştina Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Prishtina University
Faculty of Fine Arts

Makedonya Macedonia

Üsküp Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Skopje University
Faculty of Fine Arts

Polonya Poland

Poznan Güzel Sanatlar Akademisi
Poznan Academy of Fine Arts

Rusya Russia

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi
Russian Academy of Fine Arts

Türkiye Turkey

Anadolu Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Anadolu University
Faculty of Fine Arts

Bahçeşehir Üniversitesi
İletişim Fakültesi
Bahçeşehir University
Faculty of Communication
Beykent Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Beykent University
Faculty of Fine Arts
Bilgi Üniversitesi
Görsel İletişim Tasarımı Bölümü
Bilgi University
Dept. of Visual Communication
Bilkent Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Bilkent University
Faculty of Fine Arts
Dokuz Eylül Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Dokuz Eylül University
Faculty of Fine Arts
Hacettepe Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Hacettepe University
Faculty of Fine Arts
Kocaeli Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Kocaeli University
Faculty of Fine Arts
Maltepe Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Maltepe University
Faculty of Fine Arts

Marmara Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Marmara University
Faculty of Fine Arts
Mersin Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Mersin University
Faculty of Fine Arts
Mimar Sinan Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Mimar Sinan University
Faculty of Fine Arts
Mustafa Kemal Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Mustafa Kemal University
Faculty of Fine Arts
Ortaođu Teknik Üniversitesi
Mimarlık Fakültesi
Middle East Technical University
Faculty of Architecture
Yeditepe Üniversitesi Güzel
Sanatlar Fakültesi
Yeditepe University
Faculty of Fine Arts
Yıldız Teknik Üniversitesi
Sanat ve Tasarım Fakültesi
Yıldız Technical University
Faculty of Art and Design

Yunanistan Greece

Atina Güzel Sanatlar Okulu
Athens School of Fine Arts



Yaratıcı eylem, The creative act is
kişiyi a mysterious force;
olası teslimiyetlere karşı it provides
dirençli the individual
tutan with a power
bir büyüye for resistance
sahiptir... against possible capitulations...

Küresel Bir Living in A Global Dünyada Yaşamak: World:

Bireyin Sanallaşması The Virtual Existence ve Direnç Noktaları of the Individual * and Points of Resistance

Büyük bir döngü, olağandışı bir uğultu, çok hızlı yer değiştirmeler ve izlenmesi zorlaşan akışkan eylemlere tanıklıklarla birlikte yaşamak, insanı, sanal dünya aktörü benzeri bir pozisyona itmektedir. Bu hızlı değişimlerle birlikte kendi olabilmeyi yitirmekte olduğunu düşünenlerin sayısı, her geçen gün daha da artıyor.

Living in a vast circle of experience, surrounded with an endless hum of sounds, observing an endless flow of action within fast interactions in time and space – man is almost pushed to an existence where he is like an actor in a world of virtual reality. Many have started to believe they are losing their sense of self due to these rapid changes.

İnsanın grafiklerle, sayılarla temsili sadece kayıtlarda geçerlilik kazanmıyor. İnsan, kitlesel algılama elemanlarından biri olduğuna içine alıştırılıyor. Bu bir kaybolma durumudur. İnsanın geliştirdiği birikim bu soruna izleyici kalmayı hoş karşılamayacağı için, bireyin katılımcı rolü genişletilerek bir bakıma birey bu büyük çark içinde korumaya alınıyor. Yine de olup biten içinde akla bazı sorular gelebiliyor: Acaba bu katılımcı birey, toplumda sembolik bir çekirdek,

The representation of the individual in numbers and charts means something more than a mere record of existence. The individual gets used to the idea that he is just one element among many. This condition entails loss. But our memory, our accumulation of knowledge will not enable us to be a mere a spectator to this problem and thus we have been given participatory roles in the public sphere, protected within a huge system. Yet some



bir anı olarak mı yaşatılıyor? Bu birey, bir anonimleştirme sürecinin öznesi mi? Yoksa insan bir direnç noktası olabilir mi?

Küreselleşmenin büyük bir güç olduğunu sorgulamamız, onu tartışmaya açmamız artık olanaksız. Günümüzün en temel sorunu, bu büyük çarkın varlığında bireyi ve kültürleri nasıl canlı tutacağımızdır. Bu sorunun yanıtı, karşı dirençtir. Fakat söz konusu karşı direnç, büyük döngünün önüne set çekmek ya da bu döngünün dışında kalarak seyirci rolünü üstlenmek değildir. Artık çağımızın iklimini oluşturan bu bir ölçüde planlı, ama bir ölçüde de hesap edilemeyenlerin gücünü gösteren enerjinin çekimine herkes girmiş durumdadır – bu noktada gereksinim duyulan dirençin

questions arise: Is this public man only a symbolic nucleus, a memory? Is the individual a mere subject to a process of anonymity? Or can he be regarded as a point of resistance?

Globalism has become such a powerful force that it seems impossible to go against its tide. What remains a fundamental question today is how we keep different cultures alive and the individual intact within this vast cycle. I believe the answer lies in counter-reaction. But this counter-reaction doesn't seem possible by building high walls and becoming spectators to all that is going on around us. The energy that comprises all the planned and arbitrary activity within our system generates a power that affects the lives of each one of us –to resist it would only be a meaningless endeavour.

üretilmesi neredeyse boşuna bir çabadır. Belki de bu yüzden geldiğimiz aşamada önemli nokta, büyük çarkın dışında kalmak değil, onun içinde kendi olmayı sürdürebilmektir.

Bu yoğun değişim ortamında kendi olmayı sürdürmek çoğunlukla koruyucu, dolayısıyla da tutucu durumları çağırıyor. Burada kastedilen, bireyin yaratıcı kimliği ile var olabilmesidir. O zaman gerçekleşen katılımcılık, kişiyi belli yapıların anonim bir aracı olmaktan çıkarabilir.

Yaratıcı eylem, her durumda kişiyi olası teslimiyetlere karşı dirençli tutan bir büyüye sahiptir. Bu büyüye açık olmak, gücünü tanımak, bireyin daha geniş bir bağlam içine katılımını daha anlamlı kılabılır. Bireysel duyuş ve deneyim, açık sözlü bir itiraf gücü kazanabilir. Bu da değerli bir kazanımdır.

Uluslararası bir öğrenci trienali düzenleme düşüncesi, sanat ve tasarım alanında yaratıcılık eğitimi veren bir kurumun büyük dünya döngüsü dışında kalmama ve kendi yaratıcı modeli ile bu döngüyü yaratıcılık adına etkilemek çabası olarak görülebilir. 3. Uluslararası Öğrenci Trienali'ne katılan tüm kurumların bu düşüncüyü paylaşmakta olduklarını düşünüyorum. Bu buluşma, bir benzeşme ve dönüşüm alanı değil, farklılıklardan cesaret alma ortamı olarak ele alınabilmelidir. Belki de anonimleşmeye karşı tek direncimiz olan yaratıcılığı bu yolla besleyebildiğimizi yeniden hatırlayabilmek, değerli bir deneyim olacaktır.

Sanat ve tasarım eğitiminin bir yaratıcılık eğitimi olduğuna değinmişim... Yaratıcılığı süreç içinde ele alınca, konu çok katmanlı bir yapısal özellik kazanıyor. Yaratıcılık eğitimi tek odaklı düşünmek ve özneyi bu odağın ortasına yerleştirmek, kolay başarılacak bir proje gibi

Perhaps that is why what seems so important today is not how we isolate ourselves from this vast mechanism, but how we remain ourselves within it.

To remain how we already are within this vast atmosphere of change seems protective, conservative. I mean here that we have to hold on to our creative selves; only then can participation be an instrument that frees the individual from anonymity within certain structures.

The creative act always entails a mysterious force that provides the individual with a power for resistance against possible capitulations. To open up to that mysterious force, to acknowledge its power may add to the meaning of an individual's participation in a wider context. Individual feelings and experiences might gain the power of honest confession. This in itself is a precious achievement.

The idea of organising an international student triennial can be considered an effort, on behalf of an art and design school trying to teach creativity, to become a part of that vast cycle, through its own creative model. I believe that all the institutions that have agreed to be a part of this event share in this idea. This meeting is not a search for similarities or transformations, but an arena where we can all gain confidence through our differences. We are here to remember that creativity is perhaps the only resistance we have against anonymity, and I think this is a valuable experience.

I referred to art and design education as an education of creativity... Creativity is an ongoing process, and it has many layers. To think it as a centralised issue and place the individual in its core doesn't seem a project to succeed that easily. Repetitive models and

gözüküyor. Yıllarca tekrarlanan kalıplar, pasif ve sorgusuz sualsiz bir geleneksel yapı içinde çağımızı temsil edecek yaratıcı girişimleri zedeleyebiliyor.

Eğitim kurumları, belli programları, süreçleri ve kuralları olan yapılardır. Bu yapılaşma, ister istemez kendi sistematüğını kurar, kurmak zorundadır, peki bunu, yaratıcı girişimi zaafa uğratmadan nasıl başaracaktır? Bu sorunun yanıtı, hiç kuşkusuz, yaratıcı seçenekler sunan ve bu seçenekleri çoğaltabilen temel yapılanmalarla öznenin desteklenmesidir. Modernizmin birey üstüne kurduğı hayaller şablonlarda ifadesini buluyor: Öznenin desteklenmesi ise bu şablonların ve kalıpların terk edilmesini gerektiriyor.

Eğitim kurumunun bireyin kendi kılavuzu olabilmesine izin vermesiyle atılacak yeni adımlar, çağımız insanının temsili adına geleneksel yapıdan ödün vermesi anlamına gelebilir, ama insanın bu ödüle değer olduğunu kabul etmek gerekiyor.

Bu uluslararası öğrenci trienali coğrafi ve kültürel bir kavşak noktası olan Türkiye'ye ve belleği çok zengin bir kent olan İstanbul'a taze bir enerji getiriyor. Bunu gerçekleştirebilmek yoğun bir çalışma gerektiriyor: Düzenleme kurullarımız ve danışmanlarımız, bu çabayı gösterdiler. Dünyanın dört bir yanından gelen kurumlar, kaynamakta olan bir dünyanın tehditlerine aldırılmama cesaretini gösterdiler. İstanbul'da, insanlığın en eski evlerinden birinde, geleceğin yaratıcılarını buluşturmak için bir araya geldiler. Yaratıcı bilincin aydınlatıcı kapısını tüm insanlığa açtılar.

Emeği geçen ve burada olan herkese teşekkür ediyorum.

compliant traditional structures only damage the creative efforts that represent contemporary existence.

Schools are places that follow certain programmes, processes and principles. Such structures inevitably create their own systems, what we need to ask is how this can be done without harm to the creative process. The answer no doubt lies in laying the foundations of structures that support and create alternatives for the individual. The aspirations modernism has inflicted upon the individual only finds its expression in stereotypes. To support the individual, we need to neglect those stereotypes and cast rules.

When institutions allow individuals to express themselves, new steps will have been taken; this may mean a compromise from traditional structures, but we have to admit that the individual is worth it.

This international student triennial brings fresh energy to Turkey, a geographical and cultural crossroad, and to Istanbul, so full of memory. It does take a great deal of work: Our organising committees and advisors have shown the effort. The institutions that are participating in the event were brave in ignoring the threats poised by an agitated world. They all joined in the effort to bring the creators of the future to this city, one of the oldest houses to man through the ages. In doing so, they have opened up the door of creative consciousness to humanity.

I want to thank all who have shared in the effort, and everybody who is here with us.

26 ülke, 26 countries,
47 kurum 47 institutions

'Küresel': The 'global': Burada, şimdi Here, now

*

Ortega y Gasset, "Üniversitenin Misyonu" adlı kitabında, üniversitenin ne olması gerektiğine dair düşüncelerinin ardından, "Üniversite, 'başkaca' ne olmalıdır?" sorusunu irdeler: Ona göre, bilimle sürekli temas gereksinimi yetmez; üniversitenin toplum yaşantısıyla, tarihsel gerçekle, yaşanan günle de temasta olması gerekir. Üniversite, der, güncelliğe de hepten açık olmalıdır; daha da önemlisi, güncelliğin ortalık yerinde, içine batmış bulunmalıdır. Bugün artık genellikle bir üniversite bünyesinde eğitim veren sanat okulları ya da 'akademi'ler, öyle görünüyor ki 'güncelliğin' içine içine batmış bir halde: Günümüzde yetişen sanatçı ya da tasarımcı modeli, geçmişten çok bugüne bakıyor, hatta yeni teknolojiler sayesinde geleceğin ifade biçimlerine ilişkin ipuçları veriyor. Sanat bugün yaşamla her zaman olduğundan daha yoğun bir ortak zemin paylaşmakta; sanatçının kişisel bir esinlenme haliyle kapalı devre üretiminin yerini, yaratıcılığı harekete geçirecek, dürtecek, besleyecek bir

In "The Mission of the University", Ortega y Gasset discusses what he thinks a university should be, then goes on to question some 'other' things a university should also be. He doesn't think science is enough; a university has to also be in close ties with society, with historical reality, with the goings on around it. A university, he states, should be totally open to actuality; and more significantly, it should be right in the centre of that actuality, immersed in it. Art schools and academies, which are today generally part of a university, seem to be completely immersed in that 'actuality': The artist and designer of our times is focused on the here and now rather than the distant past; and s/he even gives clues as to the modes of expression of the future through the use of new technology. Art today shares common ground with life now more than ever; the closed-circuit production of self-expressing artist in deep inspiration has long been deserted in favour of a situation in which



görme, algılama, okuma, hayati kavrama hali aldı, çoktandır: Öyle ki sanatçının yaşama temas anları, anıları ve bu anlar, anılar üzerinden yansıyan politik, ekonomik, toplumsal, bireysel olgular ve sorunlar, ne olduğu ne olmadığı, ölüp ölmediği tartışılan, tartışıldıkça da kendini sürekli olarak yeniden üreten sanatın temel taşıdır.

Bu sürecin bir sonucu olarak bugün izlediğimiz büyük uluslararası sergiler de dünyanın mikrokozmos düzeyinde birer yansıması olarak gündeme geliyor, getiriliyor: Şimdiki zamanı yansıtan veya yansıtmaya iddiasında olan sanat yapıtları, 'küresel' bir bağlam içinde yaşama katılıyor, küresellik iddiası taşıyan zeminlerde yeni anlamlar yükleniyor. Postmodern süreçte hem dışarıya, hem kendi içindeki 'öteki'ye açılan Batı'nın yanında, artık bir yok sayılma değil, yok olma tehlikesiyle gündeme gelen

creativity is moved, triggered and fed by seeing, perceiving, reading and conceiving life: So much so that the artist's moments and memories in his/her contact with life and the political, economic, social and individual matters and problems reflected from those moments and memories form the basis of art, a practise that constantly re-produces itself around all the arguments as to its ontological basis or its death.

As a result of this process, the huge international exhibitions that we see today seem to be, or presented as, microcosms of the world itself: Here, art works that reflect, or claim to reflect the here and now become a part of our lives within a 'global' context, and they take on new meanings within these arenas that claim to reflect the global. In the post-modern era, the West has opened up to the outside and to the 'other's within itself, and beside it we see non-Western cultures, on the

Batılı olmayan kültürlerin de temsil olanağı var. Öte yandan, bugünün manzarasını oluşturan büyük çaplı uluslararası sergilerde izlediğimiz Batı kökenli olmayan sanatçıların özgeçmişlerinin anlattığı bir durum da söz konusu: Pek çoğu, ya Batı eğitim kurumlarında eğitim görmüş ya da sanatın Batı merkezlerinde yaşamakta.

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, bu yıl üçüncüsünü gerçekleştirdiği Uluslararası Öğrenci Trienali ile uluslararası çapta büyük bir etkinlik düzenleyerek, sanat ve eğitim bağlamında küresellik olgusuyla ilgili soruların ve sorunların merkezine bir taş atıyor: Bu etkinlikte, sanat ve tasarım alanında merkez kabul edileni ya da merkez-dışı olarak nitelendirileni, sanat ve tasarımın eğitiminde merkezlerin en iddiası ile aynı derecede iddialı görünmeyi, en güncel teknolojileri kullanarak eğitim vereninden daha geleneksel anlatım biçimlerinin hüküm sürdüğü birbirinden farklı çok sayıda ülke, kurum, kişi yer alıyor. Burası İstanbul'un Asya yakası: Tam anlamıyla Batı olmayan Batı'nın, Doğu tarafı. Trienal, Batı'nın ve Doğu'nun, merkezin ve çevrenin, bunları bir biçimde birleştirebilen İstanbul gibi kentlerin, bienal-trienal gibi etkinliklerdeki küresellik iddiasının ister istemez sorgulanacağı bir zemin oluşturacak. Bu yılki etkinlik, Türkiye dışında 25 ülkeden 31 kurumu bir araya getiriyor; Türkiye'yle birlikte 26 ülkeden 47 kurumun temsilcileri, ortak bir zeminde buluşuyorlar.

Geleceğin biçimlerini, ifadelerini bugünden sezebileceğimiz bir zemin yaratan 3. Uluslararası Öğrenci Trienali ile dünyanın farklı ülkelerinde sanat eğitiminin bugünkü özelliklerini öğrenci yapıtları üzerinden tartışma olanağı bulabileceğiz: Batılı eğitim kurumları

agenda now not for their lack of representation, but possible extinction. On the other hand, observing the huge international exhibitions that have come to reflect the artistic landscape of our times, we can see that many non-Western artists represented here were educated in the West or are actually living in the Western artistic centres.

With the 3rd International Student Triennial, Marmara University Faculty of Fine Arts is throwing a stone at the centre of all those questions in relation to the global in the context of art and its education: This event brings together many countries, institutions and individuals - those centres that are in central position in relation to art and design and the peripheries of those centres; the most acknowledged of institutions in the field of art and design education and those that seem to be less so; and those who use the latest technologies in teaching with those that carry instructing more traditional modes of expression. This is Istanbul's Asian side: the Eastern side of a West that is not exactly Western. The triennial will inevitably become an arena of discussion about the West and the East, the centre and the periphery, about cities like Istanbul that seem to unite these differences, about events like biennials and triennials and the claims of globalism linked to these events. This year, the triennial is housing 28 institutions from 25 countries; Turkey included, we are 26 countries and 47 institutions in all, under the same roof.

Creating an environment in which we can discern the shapes and expressions of the future, the 3rd International Student Triennial will enable us discuss certain questions in relation to contemporary art and design education through a focus on the production of

neden daha çok tercih ediliyor? Batılı olmayan daha çok sayıda sanatçı ve tasarımcı adayının Batı kurumlarında eğitim görmeye başlamasının eğitim kurumları üzerinde bir etkisi var mı? Düşünsel temelli sanatın yoğun üretimi, klasik akademi sistemini sürdüren kurumlarda ne gibi sorunlara yol açıyor? Kurumlar öğrencilerin beklentilerine ne ölçüde karşılık verebiliyor? Bugünün sanatçı ve tasarımcı adaylarının nasıl bir donanımına sahip olması gerek? Küresellik olgusu, sanatın ve tasarımın eğitimi bağlamında gerçekte ne anlama geliyor?

Biz bu soruların yanıtlarını, elinizdeki yayının ilk bölümünde, "Küresel Bağlamda Sanat ve Tasarım Eğitiminin Geleceği" başlığı altında aradık, trienal kataloğuna katkıda bulunan eğitimciler, bu sorunsala deneyimlerine dayanan yanıtlar getirdiler, yeni soru işaretleri açtılar. Kişisel ile küreselin, atölye pratiğiyle kuramsal yaklaşımların, yerel kimliklerle çağdaş sanatın kendi dinamiklerinin tartışıldığı bu yazıların ardından, geleceğin sanat ve tasarımına ilişkin ipuçları taşıyan bir etkinliğin görsel verilerini bulacaksınız.

Bu kataloğun gerçekleştirilmesine katkıda bulunan herkese teşekkür ederiz.

students: Why is there a preference for Western institutions? Has the growing number of foreign students in Western art and design institutions have any effect on these institutions? What sorts of problems have the intense production of conceptual-based work created within systems of more conventional academies? Are institutions meeting the expectations of students? What kind of specifics does a candidate of art and design need to have today?..

We have tried to reach some answers to these questions in this catalogue, under the title "The Future of Art and Design Education in a Global Context". Academics from certain schools have given us answers and new discussions based on their experiences within these fields. After these articles that touch on the individual and the global, studio practice and theory, local identities and the dynamics of contemporary art, you will find visual testimony of an event that carries the clues to the art and design of the future.

We thank everyone who has contributed to the publication of this catalogue.

* **Ahu Antmen,**

3. Uluslararası Öğrenci Trienali Yayın Komisyonu Başkanı / M.Ü.G.S.F. öğretim görevlisi
3rd International Student Triennial Head of Publication Committee and
lecturer at Marmara University Faculty of Fine Arts

Neden
sanat
yapıyoruz? Why
are
we
making
art?

Geleceği Düşünmek, **Thinking the Future,** Geçmişini Bilmek: **Knowing the Past:**

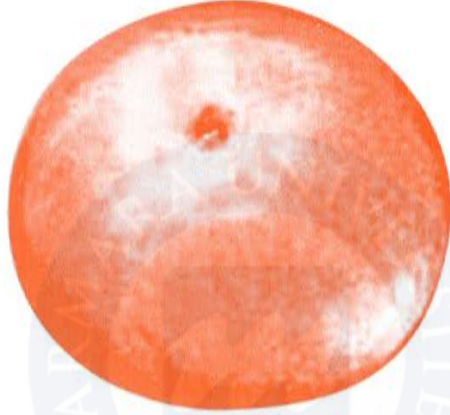
'Cehalet özgürlük anlamına gelmez!..' **'Ignorance doesn't
mean freedom...!'**

*

1883

Renée Green, Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nde 1997-2003 yılları arasında kavramsal sanat dersleri verdi. Wesleyan Üniversitesi, Harvard Üniversitesi Görsel Sanatlar Bölümü ve Whitney Amerikan Sanatı Müzesi Bağımsız Eğitim Programı'nda eğitim gören Green, günümüzde kavramsal sanatın en güçlü sanatçılarından biri olarak nitelendiriliyor. Aynı akademiden Stephan Schmidt-Wulffen, sanatçıyla birlikte küresel bağlamda sanat eğitiminin geleceğini sorguluyor...

Renée Green was professor at the Vienna Academy of Fine Arts where she ran a class for conceptual art from 1997 until 2002/2003. Renée Green studied at the Wesleyan University, the School of Visual Arts at Harvard University and at the Whitney Museum of American Art Independent Study Program and is one of today's most articulated artists in the field of conceptual art.



Stephan Schmidt-Wulffen:

Yakın dönemin hızlı sosyal değişimleri açısından baktığımızda sanat akademilerinin yapısına ve bu akademilerin inandığı sanatçı imgesine dair çeşitli sorularla karşı karşıya kalıyoruz. Sanatsal üretimin kavramsal arkaplanı o kadar karmaşıklaştı ki ders programlarının artık daha yoğun bir entelektüel müfredat uygulaması gerekiyormuş gibi görünüyor. Bu kuramsal eğitim, sanatsal üretimle aynı bağlam içinde nasıl düzenlenebilir?

Renée Green:

Benim yapmaya çalıştığım tam da buydu: Atölye pratiğini düşünebilme yetisiyle birleştirebilmek, ki geniş çapta başarılı olduğumu da sanıyorum. Ben bu iki zemini birbirinden farklı alanlarımış gibi değerlendirmiyorum, akademide ders vermeye başladığımda da gözettiğim temel mesele bu oldu. Öğrencileri, daha çok resim yapan

In view of the rapid social changes in the recent years, we are faced with the question as to what aims art academies should have and what their image of the artist should be. The conceptual background of all artistic work has become so much more complex that the curriculum would have to incorporate more regulated intellectual training. How can this theoretical training be brought into context with artistic production?

This is exactly what I have been trying to do. In many cases I have even been successful in combining studio practice with the ability to think. I don't see them as separate and that's how I began the course of studies when I started teaching at the academy. I tried to introduce the students to the thought processes of artists who were mainly painting

sanatçıların düşünce pratiğine ısındırmaya çalıştım – Ad Reinhardt gibi, sözgelimi. Sanat yaratma sürecinin bütünü içinde düşüncelerin nasıl şekillendiğini göstermeye çalıştım onlara. Sanat eğitiminin en temel sorunlarından birisi, temel bir sanat tarihi bilgisinin eksikliği, bu bilgi olmadan çağdaş bir sanatçı olmanın ne anlama geldiği de pek anlaşılmıyor. Bu yalnızca akademilerin de sorunu değil; bugün üretilen sanatın pek çoğunda görüyoruz bunu, sonucu da bir çarkın, her seferinde daha çok eksilerle, indirgenerek yeniden üretimine neden oluyor. Çağdaş sanat tarihi bilgisi, çok temel ve çok önemli bir gereksinim. Akademide çağdaş sanata ilişkin bu benim çok önem verdiğim bilgi türü üzerinde pek durulmuyor, ki bu da Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nin sorunlarından birini oluşturuyor. Elbette öğrenciler çeşitli kavramlarla tanışıyorlar, bazen çok ilginç dersler görüyorlar, fakat bütün bu kavramların birbiriyle olan bağlantısını kurabilecekleri bir çerçeveyi öğrenmiyorlar.

Stephan Schmidt-Wulffen:

Sanat akademileri daha belirli bir müfredata mı bağlı kalmalı?

RG:

Evet, bence öyle.

SSW:

Bu tür müfredatların öğrenciler için çok bağlayıcı olacağı ve sanatsal özgürlükten koparacağı yolunda eskiden kalma bir görüş vardı. Daha eski bir bakış açısının zorla fikir aşılacak diye adlandırdığı bu sistem sanatsal özgürlükten özveri anlamına geliyor mu gerçekten?

RG:

Bence cehalet özgürlük anlamına gelmez! Kendi durumunun sağlıklı bir değerlendirmesini yapabilmek için geçmişe dair bilgi sahibi olmak, cahil olup kendini dahi sanmaktan daha önemli. Yaratıcı özgürlüğü kısıtlamak düşüncesine katılmıyorum. Bence disiplinle yaratıcılığı buluşturabilen bir zemin bulunabilir, çünkü aslında ikisi birbirine bağlı olgular. Yapıt

– Ad Reinhardt, for example. I wanted to introduce them to ideas that were connected to the entire artistic process. One of the main problems in art education is a basic lack of art historical knowledge without which it is difficult to understand what it means to be a contemporary artist. This is not a problem in academies alone; I see this in a lot of art that is being produced today, which often leads to the re-invention of the wheel in a really reduced way. I think that a foundation in contemporary art history is really very crucial. But this form of knowledge about contemporary art that I think the students should have is not being taught here, which is one of the problems at the academy. The students are introduced to various concepts and things in many, at times very interesting, lectures but they are not given a framework that would allow them to bring all these various concepts in relation to each other in order to understand their relevance.

Do you think that art academies should have a more precise curriculum?

Yes, I do think so.

There is this antiquated notion that art has to do with freedom and that such a curriculum would program the students too much. What do you see as a compromise between what an older position would call indoctrination and artistic freedom?

I don't think that ignorance means freedom! I think it is important to have knowledge about the past in order to assess your own position rather than being ignorant and imagining yourself to be a genius. I take issue about the idea of limiting creative freedom. I believe that there can be a form of discipline and also creativity because they are both intrinsically

üretmenin hiçbir disiplin gerekmediği düşüncesini çok amatörce buluyorum.

related. In my view it is a very amateurish approach to imagine that producing work requires no discipline.

SSW:

Edebiyat eğitimi görmüş biri olarak bugünün modası haline gelen kültürel araştırmalar yerine sanat tarihine odaklanman ilginç. Kendi disiplininin bilgisi sence yeterli mi? Kültürel felsefe ya da cinsel kimlik araştırmaları gibi konuları bir yana bırakmana yol açıyor mu?

It is interesting that you as someone who studied literature focus more on art history than on cultural studies that are so much in fashion today. Do you think that a knowledge of the history of your own discipline is enough and that that would make any cultural philosophy or gender studies irrelevant?

RG:

Bence belli disiplinlerde çalışırken bir set çekmek yerine farklı disiplinler arasındaki bağlantıları kurabilmek daha önemli. Fakat belli konularda daha derin bilgi sahibi olmak da önemli. Birtakım temel derslerle seçmeli derslerin bir arada yürütülmesi, bunlar arasında bir denge kurulması gerekir diye düşünüyorum, benim Amerika'da gördüğüm eğitim bu yöndeydi. Böylece tarihsel, kültürel, edebi ve bilimsel konularda temel bir eğitimden geçmiş oluyorsun –liberal sanatlar pozisyonundan konuşuyor olsam da dünyaya dair bilgi sahibi olmanın önemli olduğunu düşünüyorum. İnsan sonradan daha derin olarak eğilebileceği alanlar seçebilir.

I think that it is more important to comprehend the connection between the various disciplines than to be territorial about them. But it is important to have some specific knowledge about particular areas. There probably needs to be a balance between some form of foundational studies and elective subjects, at least this is the kind of curriculum I am familiar with from America. In that way you do go through a basic historical, cultural, literary, scientific education – even though I am speaking from a liberal arts position, I think it is important to have some knowledge of the world. One can then choose a specific field in which one may want to go further.

SSW:

Dersinden mezun olan öğrenciler için düşlediğin neydi? Ne gibi becerilere sahip olmaları gerekiyordu? Toplumda nasıl bir rol oynayacaklardı? Sen, uluslararası sanat üretimine katkıda bulunma ayrıcalığına kavuşmuş çok az kişiden birisin, öte yandan bana kalırsa, bir sanat okulunun, elli öğrencisinden birinin şanslıya böyle bir çıkış yapabileceği düşüncesinden hareket etmesi yeterli değil.

What did you envision for the students leaving your class? What abilities should they have? What role should they play in society? You are in the privileged position of being one of the very few who succeeded in participating in international artistic production. But I think that it is not enough for an art school to go on the premise that if it is lucky one of fifty students might make such a break-through.

RG:

Gerekli hedef uluslararası alanda tanınmak değil bana göre. Ben öğrencilerime eleştirel düşünmeyi öğretmeye çalıştım. Benim aktarmaya çalıştığım temel hedef bu oldu.

I don't think that international renown is the necessary goal. What I have been trying to instil in the students is an ability to think critically. That is the main idea I try to impart.

SSW:

... belli alanlara, profesyonel olarak katkıda bulunabilmeleri amacıyla...

...so that they can work in various professional fields, as producers or...

RG:

İçinde yaşadıkları kültürün belli yönlerini gözlemleyebilecek, çözümleyebilecek pozisyona gelebilmeleri ve ona olan ilişkilerini yönlendirebilmeleri amacıyla – bunun bir yolu, eğer istiyorlarsa sanat üretimidir. Her şeyi ilk anda görüldüğü gibi kabul etmemeyi öğrenmeleri, başkaları tarafından denenmiş belli süreçler konusunda haberdar olarak farklı sanatçıların kendi yollarını nasıl çizdiğini öğrenmeleri gerekiyor. Bu açıdan bakıldığında çalışmalarını itibarıyla daha çok tanınan sanatçılar kadar tanınmayan ama çok daha önemli sanatçılar var. Burada önemli olan bir yıldız sisteminden çok, kendi düşüncelerini geliştirmek, bu düşünceleri kendilerine en uygun şekilde ifade edebilmenin yollarını öğrenebilmek.

...so that they are in a position to discern, to analyse various aspects of the culture and what could be their role or relationship to that – in the form of production or producing, if they want to do that. They should learn not to accept everything at its face value, and they should be shown various models of processes that have already been tested by others and how different artists have been able to navigate their way. In this respect there are a number of less well-known people who have been very significant with regard to what they were working on. It's not really about a star system, I think it's much more important that people are capable of developing their own ideas and articulating them in a way that ultimately satisfies them.

SSW:

Sanatçının toplumdaki rolünün bugün artık eleştirel tavrı olan bir entelektüel olmasıyla bağlantılı olduğunu, geleneksel anlamda yazar, film yapımcısı ya da sanatçı olmasının giderek önemini yitirmeye başladığını söyleyebilir miyiz? O zaman amaç, sergilenecek ya da satılacak nesnelere üretmektense, kamusal yaşama eleştirel bir tavırla katılmak oluyor.

Would you say that the artist's role in public is increasingly that of a critical intellectual and that it is no longer important whether he or she is a writer, film-maker or an artist in the traditional sense? Do you think that there is a kind of fusion of disciplines? The aim would then much more be to participate in public life in a more critical way than to produce objects that can be exhibited and sold.

RG:

Bana kalırsa bu her kişinin kendi bireysel eğilimlerine bağlı bir durum. Herkesin sosyal bir entelektüel olması gerektiği gibi bir düşünçem yok, sonuçta herkes o boyuta ya da o arzuya sahip olmayabilir. Ama bence etrafımızda olup bitenden haberdar olmamız ve bunları yorumlayabilmemiz önemli. Bir şey üretmenin çok çeşitli yolları var öte yandan; bence herkes kendi ilgi alanına odaklanmalı, ona derinlemesine yönelmeli. Seçilen bu alan ne olursa olsun, dediğim gibi, ona derin derin eğilmek çok büyük önem taşıyor – en azından

Well, I think that it's very dependent on each person's individual inclination. I would never prescribe that everyone should try to take on the role of public intellectual, not everyone has the aptitude or the desire to do so. But I do think that people should be conscious of what is going on in the world and to be able to interpret it in some way. But there is such a range of ways for producing things; I would like to encourage everyone to follow his or her own interests and to go profoundly into that area. Whatever that area may be, it seems

benim öğrencilerimi hep yüreklendirmeye çalıştığım konu bu oldu. Elbette bugün farklı alanlar ve farklı disiplinler iç içe geçiyor, ama sanırım ben sanatçı olmanın anlamına dair daha eskiye ait bir düşünce taşıyorum, bence sanatçı olmak, düşünür de olmaktır. Bana göre bu, belli trendleri izlemek anlamına gelmez. Çok farklı trendler var, farklı konulara eğilmenin de trendleri var.

SSW:

Geleneksel olarak bu tartışmalar, geçimini kazanmakla ilgili maddî etkenlerden ayrılmıştır. Sen de aynı şeyi yapıyorsun: bunlar bizim geliştirebileceğimiz, yüreklendirebileceğimiz becerilerdir, sonra da öğrencilerimiz geçimini sağlamanın bir yolunu bulur, diyorsun. Ama biz eğitimimizi bir gelecek perspektifi ya da geçim olanakları üzerine kurmuyoruz. Sence bu doğru bir yol mu?

RG:

Hayır değil, doğrusu öğrenciler sanatın bu alanındaki olanaklar, sanatın bu alandaki işlevi, profesyonel boyutları, sanatsal altyapı, küratörün, müzelerin ve galerilerin rolü gibi konularda bilgi sahibi olmalılar. Yani bütün bu sistemin nasıl işlediğine ilişkin bir fikirleri olmalı. Sanat dünyasının sosyal ve ekonomik sorunlarından haberdar olmayan birisinin okuldan çıkar çıkmaz bunlarla karşılaşması çok hayal kırıcı bence. Daha erken bir dönemde bunlardan haberdar edilmeleri yıldız olmak fantezilerini yıkarak onları daha gerçek bir zemine çekecek, bu ortama ne gibi bir katkı sağlamak istediklerine dair daha gerçekçi düşünceler taşımalarına yardımcı olacaktır. Ben derslerime hep, öğrencilere neden bir şey üretmek istedikleri sorusunu sorarak başlarım. Onlardan özellikle bu konuda, Sol LeWitt'in 'Kavramsal Sanat Üzerine Paragraflar' ya da 'Kavramsal Sanat Üzerine Cümleler' gibi açıklamalar yazmalarını isterim. Bence bu çok önemli bir konu. Sanatçının üretmesi gerekir gibi bir düşünce çerçevesinde bir şey üretmek

important to me that they delve into it with some depth – at least this is what I encourage my students to do. Of course different fields and disciplines are crossing, but in a way I probably have an older idea of what it means to be an artist, and I think being an artist also means being a thinker. But I don't think that means to follow trends. There are many kinds of different trends, as there are also trends to be engaged in something.

Traditionally, these discussions were always separated from the economical factors of making a living. You seem to do the same: you say that these are faculties that we can encourage and train and that we are sure that our students will survive somehow. But we do not focus our training on any future perspective or that of making a living. Do you think this is the right way to go?

No, I think that people should get information about what possibilities there are and become aware of what the actual function of this area in the arts is, the professional aspects of it, the art infrastructure, the role of the curator, museums and galleries. I think they should gather some knowledge of how that operates. I think that it is very disillusioning for the people who come out of school if they were never exposed to the social and economic problems of the art world. It would be very helpful if they were confronted with it early enough and it would prevent all sorts of fantasies of stardom; they would then be more realistic about what they could or perhaps want to contribute. That is how I always begin my classes: I ask the students why they actually want to make anything, in fact I try to get them to write statements. We also studied various other artists' statements about their reasons for making work, like Sol LeWitt's "Paragraphs on Conceptual Art" or "Sentences on Conceptual Art". I find that this is a very crucial area. There

için otomatik bir arzu duyuluyor sanki ama bir de madalyonun öteki yüzü var: Peki neden? İçten gelen bir dürtüyü reddetmek niyetinde değilim ama, neden sanat yaptığını sorgulamak önemli bence.

SSW:

Düşüncelerini özetleyecek olursak, klasik bir akademi sisteminden, öğrencilerin görsel estetiğin belli kategorileri içinde düşünmeyi öğrenecekleri bir sisteme geçişten söz ettiğin söylenebilir. Bir bakıma, dil hakkında bir şey öğrenmek, dil yoluyla düşünceleri görünür kılmak için edebiyat okumak gibi bir şey bu. Öyle bir okul ki farklı türde imgeler kullanarak düşüncelerini ifade etmeyi öğretmeye çalışıyor. Burada belli tipte bireyler yetiştirmeye çalışmamız nosyonuna bir tür alternatif mi bu?

RG:

Ben disiplinler arasında böyle ayrımlar yapmak taraftarı değilim, bence çeşitli yaklaşımlar bir temel oluşturuyor. Bu farklı yaklaşımlar arasında bağlantı kurmayı bilen bireyler yetiştirmek önemli. Ne yapmak istediklerini yine kendileri seçer, ama ne olup bittiğinin bilincinde olarak. Resim ya da yerleştirme yaparken, optik ya da sese dayalı veya dijital teknoloji içeren birtakım algılama biçimlerinden de haberdar olunmalı. Bana göre sanatsal alan bütün duyuları içine alıyor çünkü kültürel alanı algılayabilmek çok önemli. Algılamamanın tarihi de işin başka bir önemli boyutu. En yeni trendleri izlemektense bütün bunlara dair dengeli bir görüş sahibi olmak işin temelini oluşturuyor.

seems to be a very automatic desire to produce something because an artist is supposed to produce work, but then there is this other aspect of "Why?" I am not so concerned with denying the inner feeling, but I do think that it is important to question this.

A lot of what you say seems to suggest that we should transform a classical academy into a school where students are trained to think in categories of visual aesthetics. In a way it is like studying literature to learn something about language and to formulate ideas through language. One could envisage a school in which one could learn to articulate ideas by using different types of images. Would this be an alternative to the notion that we are here to train people to be certain types of individuals?

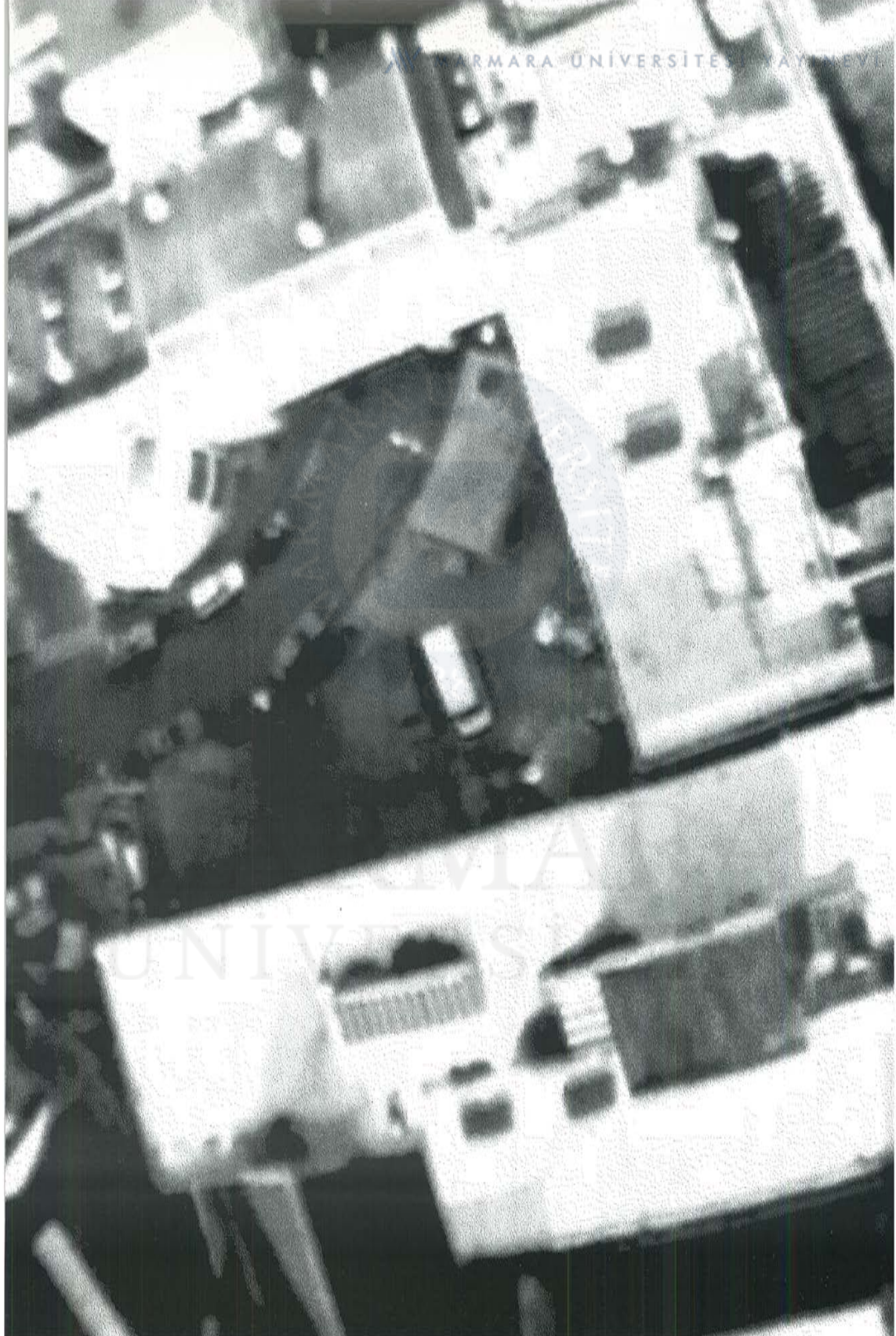
I don't really like this idea of making a division between disciplines, I think that various approaches are essential. It is important to train individuals so that they are able to understand various forms of relations between these areas. They can choose what they want to do to some degree but with an awareness of what is going on. When they are making paintings or installations they should also be aware of other forms of perceiving, for example, optics, audio forms or digital technologies. In my opinion the artistic field encompasses all the senses, also because it is crucial to have an awareness of perception in the cultural field. The history of perception is an important aspect as well. It is essential to have a balanced view of all these things and not only of the newest trends.

★ **Renée Green**, sanatçı
Artist

Stephan Schmidt-Wulffen,
Viyana Güzel Sanatlar
Akademisi
Vienna Academy of Fine Arts

UNIVERSITÀ DEL SALENTO

VIA
UNIVERSITÀ



Sanat ve kültürün coğrafi temelleri yok olurken...
bağlamı kim belirliyor?

As the geographical binding of culture and art disappears...
who is making the context?

Eğitimin Küresel Boyutu: The Global Aspect of Education:

Sanat Yapmanın Yeni ve Farklı Bağlamlarını Keşfetmek
Learning New and Different Contexts for the Making of Art

*

Küresel bağlamda sanat ve tasarım eğitiminin geleceği sorusunu düşünmek, başka bir soruyu da beraberinde getiriyor: "Bağlamı belirleyen kim?" Ya da, "sanatçıların ve tasarımcıların kendi bağlamlarını belirlemeleri olası mı, yoksa onlar da değişen koşullara bağlı olarak belli bağlamlara uyum göstermek durumunda mı kalıyorlar?"

The question about the future of art and design education in a global context brings us quickly to another question: Who is making the context? Or: 'Is it possible for artists and designers to make their own context, or are they forced to adapt themselves each time to the changing situation?'

Doğrusunu söylemek gerekirse, bir eğitimcinin pozisyonundan baktığınızda teknoloji, ekonomi ve politika bağlamında dünyadaki değişimler karşısında bir güç odağı olduğunuz duygusu pek hissedilmiyor. Cep telefonlarının ve elektronik posta sisteminin dünyayı büyük çapta değiştirerek küresel bir bağlam yarattığı söylenebilir, sanat dünyası ise söz konusu bu alanlarda pek etkin bir konumda olmadı. Bu açıdan bakıldığında varılabilecek ilk sonuç,

Of course, as an art teacher you do not have the feeling to have any power when you see the changes in the world in technology, economics and politics. The mobile phone and the possibilities of e-mail contact really changed the world and created a global context, while the art world didn't have any influence in that field. So the first impulse is to say that the artist does not have any power to influence or even change the context of his



sanatçıyı, yapıtını yarattığı bağlamı değil değiştirmek, etkileyecek bir güç olarak görmenin oldukça zor olduğu... Öte yandan sanat eğitimi alanında çalıştığım sürece daha iyimser ve idealist olmam gerektiğinin de farkındayım. Başlangıç noktam bu olmalı, mantığım daha alçakgönüllü olmam gerektiğini söylese de!

Görevli olduğum Hollanda Kraliyet Akademisi ve Kraliyet Konservatuvarı gibi kurumlarda küresel bağlamın koşullarından söz edecek olursak; 1980'li yıllarda Avrupa'nın farklı alanlarındaki okullarla öğrenci değişim programları uygulanmaya başladı. Belli bir süreç dahilinde ve oldukça ince eleyip sık dokuyarak gerçekleştirilen bu programlar, on beş yıl gibi bir süre içinde dünyanın yaşadığı değişimlerle birlikte geçerliliğini büyük ölçüde yitirdi. Bugün

work. At the same time it is clear for me that I have to be optimistic and idealistic as long as I am working in the field of art education. It is a necessary starting point, even when logic tells me to be more modest.

Let me describe the situation of the global context at the academy where I am working, the Royal Academy and the Royal Conservatoire in The Hague in the Netherlands. During the eighties of the last century student exchange programmes with academies elsewhere came up in Europe. But after fifteen years the policy of starting a practice of exchange, which was developed slowly and carefully, has become more or less outdated

kurumumuzda sınıfların en az yüzde otuzu, kimi zaman da yarısından çoğu, yurt dışından gelen öğrencilerden oluşuyor. Bu öğrenciler, Bulgaristan'dan, İzlanda'dan, Polonya'dan, İsrail'den, Irak'tan, İran'dan, Kanada'dan, Venezuela'dan, Meksika'dan, Avustralya'dan ve daha nice yerden geliyorlar... Bir değişim programı bünyesinde de gelmiyorlar. Kendi olanaklarıyla geliyorlar.

Bu gelişmenin akademi öğretim görevlileri üzerinde çok çeşitli etkileri oluyor. Sözgelimi, kendimizi daha iyi ifade edebilmek için daha çok İngilizce konuşmamız gerekiyor. Benim 'havaalanı İngilizcesi' dediğim kolay iletişim dili bu – anadili bizden farklı olanlarla daha kolay anlaşabilmek için kopuk kopuk ve kesik kesik de olsa başvurulan, basitleştirilmiş bir İngilizce. Düşüncelerimizi ve kuramlarımızı hep o uluslararası İngilizce'yle, basitleştirilmiş açıklamalar halinde dile getirmemiz gerekiyor.

Öğrenciler arasındaki büyük farklılıklardan dolayı genellikle benzerlikleri aramamız, hepimizin ortak noktaları gibi görünen düşünceler ve pratikler üzerine odaklanmamıza yol açıyor. Düşüncelerimizi kırıntı dökük bir dille ifade etmeye çalıştığımız, öğrencilerimizin farklılıklarını görmezlikten gelerek benzerliklerin altını çizen bir yaklaşım içinde olmamız, sonuçta yüzeysel olmak tehlikesini de beraberinde getiriyor.

Şansımız var ki bizi bu tehlikeden farklı farklı öğrencilerimizin ürettiği düşünceler ve yapıtlar kurtarıyor. Onlar yapıtlarını gösteriyorlar ve ideallerini dile getiriyorlar. Ürettikleri yapıtlar, genel olarak geldikleri ülkenin gerçeklerini ve imgelerini yansıtıyor. Biz bu yolla o kültüre ve öğrencilerimizin düşünce biçimlerine dair fikir sahibi oluyoruz, kişisel deneyimlerini ve özel anılarını paylaşıyoruz. Bazen sanata ilişkin yerleşik düşüncelerimizi ve değerlerimizi yeniden gözden geçirmemiz gerekiyor – bu öğrencilere kendilerini geliştirebilecekleri özgür ortamı sağlamanın tek yolu bu. Sözgelimi,

by the new situation. Today we have at our academy sometimes classes of which thirty percent or even more of the students are from abroad. The students are coming from Bulgaria, Iceland, Poland, Israel, Iraq, Iran, Canada, Venezuela, Mexico, Australia etc. They are not coming via an exchange programme, but on their own.

This development has many consequences for the teaching staff at our academy. There are now a lot of situations where we have to speak English to make ourselves understandable. It is the simple communication language, which I usually call 'airport English', an English which is simplified and often more or less broken which is used by everyone who wants to communicate with persons with a different language. It makes that we have to tell our ideas and theories always in that international English, in simplified statements.

Because of the big differences between the students we often have to look for the similarities, the ideas and practices, which we all seem to have in common. You can imagine that in a situation wherein we translate our ideas in a broken language and try to ignore in our groups of students the differences and stressing the similarities there is the danger of superficiality.

But luckily we are saved from that danger by the work and the ideas of the different students. They show their own work and explain their ideals. Very often the works tell something about the background and the images of their country. In that way we learn a lot about the culture and the way of thinking of these students, and especially their personal experiences and private memories. Sometimes we have to change our ideas about art and our norms about quality, in order to give these students the freedom to develop them. When by example a student comes from a country

dekoratif bir biçimselliğin farklı ve önemli bir anlam yüklediği bir ülkeden gelen öğrencinin üretimini, bu tarzın Batı Avrupa sanatındaki karşılığına dair atıflarla değerlendirmek doğru olmuyor, bu öğrencilerin işlerini Batı Avrupa sanatının ilkelerine göre okumak ve anlamlandırmak yetmiyor.

Ülkelerindeki savaşlara dair imgeler yaratan öğrencilerin üretimi karşısında da durumumuz pek farklı değil. Bu öğrencilerin bazen bu yapıtları özellikle üretmeleri gerekiyor. Böyle durumlarda, bu tür yapıtları, estetiğin birtakım kurallarına göre okunabilecek sıradan yapıtlar gibi algılamak ve değerlendirmekle iş bitmiyor.

Bu öğrencilerle tartışmalarımızda, biz de yeni fikirler ediniyor ve sanatın üretim sürecine dair farkında olmadığımız koşulları düşünmek durumunda kalıyoruz. Başka bir deyişle, sanatın üretim sürecinde yeni ve farklı bağlamlar olabileceğini öğreniyoruz.

Güzellik deneyiminin, bir sanatçının yalnızca estetik kurallarına bağlı olan bir üretim üzerine temellenmediğinin de elbette farkındayız. Bir sanat yapıtlarının değeri ya da güzelliğinden etkilendiğimiz süreçte çok özel ve çok bireysel bir deneyim de yaşamaktayız. Kişisel belleğimizi harekete geçiren bir şey, genellikle güzellik duygumuzu da etkiliyor. Böyle bir an, genellikle çok kişisel ve özel bir duygunun ifadesidir. Aynı zamanda, bu duygunun evrensel olanla da bir bağlantısı olabileceğini hissedebiliyoruz. Dolayısıyla ilginç olan, sanatın son derece kendine özgü ve spesifik bir deneyim sunarken aynı anda bir güzellik deneyimi yaşatması ve evrensel olanı hissettirmesidir. Bu zıtlık, 'küresel bir bağlam'ı düşünürken, özellikle önem kazanıyor. Küresel bir bağlamın gelişmesinin, 21. yüzyıla özgü bir 'uluslararası biçim'le sonuçlanacağı düşünülebilir. Oysa sanat ona bir değer atfetmemiz sürecinde, bireysel ve farklı özellikler taşıdığı sürece bir anlam ifade ediyor.

where a decorative style has a different and important meaning compared to Western European art, we cannot use our ideas to criticise that work according to the principles of the art of Western Europe.

It is the same when students show us images about their experiences of situations of war in their countries. Sometimes it is necessary for them to make that work. In such a situation you cannot just talk about it as a normal work of art realised according some laws of aesthetics.

In the discussions with these students we learn a lot about new ideas and unknown situations wherein art is made. In other words we learn to know more and different contexts for the making of art.

But we also know that often an experience of beauty is not provoked by the fact that an artist has made something just according to the laws of aesthetics. In the case that the quality or the beauty of a work of art overwhelms us we experience something very specific and individual. Personal memories or the connection we feel with those memories mostly influences the sensation of beauty. Such a memory is often a very personal and private sensation. At the same time we experience that such a sensation is connected with something universal. So the interesting thing is that art provokes an experience of beauty, touches something universal, at the moment that it is at the same time very unique and specific. This contradiction has consequences when we think about the idea of a 'global context'. We can imagine that the development of a global context can mean that there will be a kind of 'international style of the 21st century'. But when art has to give us the sensation of quality and beauty it is important that the works show an element of individuality, of difference.

Ekonomik ve teknolojik gelişmelerle birlikte yaşanacak değişimler, dünyayı daha homojen bir görüntüye sokacak gibi görünüyor. Sanatın uluslararası bir dil olabileceği düşüncesi ise, yalnızca sanatçıların bireyselliği ve farklılıklarıyla mümkün.

The economic development and the technological changes will make the world more uniform. The idea of an international language of art that provokes the idea of beauty and quality is only possible because of the individuality and diversity of the artists.

Biz sanat ve tasarımın bağlamını değiştirebilir miyiz? Can we change the context of art and design?

Teknolojinin gelişimi ve yoğun kentleşme süreci, yaşadığımız çevreyi her gün daha yüzeysel bir dokuya bürüyor. Bu yapay dünyanın, tasarımcılar ve sanatçılar tarafından şekillendirilmesi gerekiyor. Belki de bu yüzden, bugün onların üzerine düşen sorumluluk her zamankinden daha fazla. Modern teknoloji sayesinde bugün sanat ve tasarım alanında yeni düşünceleri yaygın bir zemine ulaştırmak çok kolay. Dijital kameraların, CD'lerin ve DVD'lerin sağladığı olanaklar ve bilginin Internet aracılığıyla yoğun bir dağıtım ağı içinde olabilmemesinin getirdiği kolaylıklar, kültürel manzaranın çok hızlı bir değişim içinde olduğunu ortaya koyuyor. Sanat ve kültürün coğrafi temelleri yok oluyor. Artık özel bir iletişim ağından oluşan yeni bir manzara karşılıklı; bu manzaranın yerle bir ilgisi yok. Artık fikirlerin ve biçimlerin dağıtımı için yayın şirketlerine de gerek yok. Bunları sanatçı kendi kendine yapabiliyor.

The development of the technology and the process of urbanisation make our environment more and more artificial. This artificial world has to be designed by designers and artists. The position of designers and artists can be more important than ever nowadays. With modern technology it is today very easy to spread ideas in the field of art and design. The possibilities of the digital camera and the storing of data with CD and DVD, and the distribution of these data with the Internet make that our cultural landscape is changing very quickly. The geographical binding of culture and art disappears. We see a new landscape now, consisting of very specific networks without any necessary connection with a specific place. The distribution of ideas and forms is not dependent from publishing firms. An artist can do it himself.

Ama belki de en önemlisi şu: Dediğim gibi, bir sanat yapıtı onu üretenin özel bir deneyimine ya da anısına bağlıdır ve aynı zamanda daha geniş anlamda toplumun da belleğini yansıtır. Bu yapıtlar gelecekte yeni anıların da kaynağı olabilir ve yeni bağlamlar yaratabilir. Bu, aynı zamanda evrensel olan tek bir dilin ortaya koyduğu çok özel ve kişisel deneyimlerin bağlamıdır.

But the most important thing is maybe this: As I told you a work of art is connected with a very individual experience or memory of the maker and reflects at the same time the memories of the public. These works can also be the source of new memories in the future and create a new context. It is the context of very individual and specific experiences provoked by a language that is at the same time universal.

✳ **Prof. Michael van Hoogenhuyze,**

Kraliyet Akademisi, Ses ve İmge Bölümü Başkanı, Lahey, Hollanda

Head of Image and Sound Department, Royal Academy of Art, The Hague, Netherlands



Does
image
bombardment
acknowledge
any
cultural
boundary?

İmgeler
bombardımanı
kültürel
sınır
tanıyor mu?

Kuramların **Beyond** Ötesinde: **Theory:**

Küresel ile **The Moment in the**
Kişiselin Atölyede **Studio when the**
Buluştuğu An **Global has to be**
* **Reconciled with the**
Personal

Sanatın üretimi ve değerlendirilmesi etrafında gelişen ve her biri çağdaş kültürün güncel akışında kendine meşru bir yer edinmeye çalışan çok farklı görüşler var. Bu görüşler karmaşası, aralarındaki farklar gözetilerek belli bir tarihsel zeminde değerlendirilmeye başlandığı anda yollar tıkanıyor. Belli değerler kendi başlarına oluşmuyor, tarihsel bir boyutla belirlenmiş birtakım yaklaşımların sonucunda şekilleniyor. Bu çerçevede küresel bir bağlamın varlığı daha da görünür oldukça, önceden fark edilmeyen, gizli kalan pek çok nokta da görünür olmaya başlıyor. Dünyanın dört bir yanından gelen öğrenciler, aslında sanatın ne anlama geldiği ve ne olması gerektiğine dair birtakım düşünceleri de birlikte getiriyorlar. "Kişisel" olanın statüsüne ilişkin her kültürün farklı temelleri var; bu açıdan "benlik", aslında bireysel bir kişiliğin canlı ifadesinden çok, ikincil planda kalan bir olgu olarak görülebiliyor.

There are many discourses that swirl around the making and evaluating of art, all claiming a legitimate place for themselves in the mainstream of contemporary culture. Not a great deal can be done once this confusion of views is referred to selective histories as a means of resolving their differences. What is quite clear is that values do not come into being on their own but are the result of historically determined forces. As the global context begins to become more apparent, it brings out much that had previously remained hidden. Students come to study from all over the world and carry with them sets of ideas about what art could mean and should be. Cultures differ in regard to the status of the "personal" and the "self" can often be considered as something to subordinate rather than a vital expression of individual dignity.



Okulun ve eğitimin varoluş amaçlarından biri de birlikte belirli bir zaman süreci geçiren bir grup insanın hazır cevaplarla yetinmek yerine bir anlam bulmak adına açık uçlu soruları irdelemek olanağına sahip olmasıdır. Bu açıdan öğrencilerle çalışmak, eğitmen için bir tür sınavdır çünkü öğrenci, kendisine yol gösterilmesine açıktır, ama kendi kendine bir şey öğrenmenin sorumluluğuna genelde daha kapalıdır. Günümüzde güzel sanatlar ve tasarım pratiğine ilişkin birbirinden alabildiğine farklı yaklaşımların varlığını göz önünde bulundurarak buna bir de farklı bireyleri kendi kişisel gelişimleri doğrultusunda yönlendirmek sorumluluğunu eklerseniz, küresel bir kültür içinde eğitmenlik yapanların nasıl bir heyecan duyduklarını hayal edebilirsiniz.

One of the reasons for having a school is based on the idea that a collection of people who share the same time together stand a good chance of exploring open questions of meaning rather than relying on closed answers of worth. Working with students can be very challenging in this respect as they often accept instruction but not the demands of teaching and learning how to learn for themselves. When you add together the radically different responses to fine art and design practice that are possible now, with the desire to encourage individuals towards their own personal development, you can share the excitement felt by those who teach in a global culture.

Küreselleşmenin farklılıkları hoşgörüle karşılayarak estetik ve kültürel tartışmaları yok ettiğini düşünmek yanlış olur. Bir zamanlar gayet emin ve kesin bir biçimde yan yana duran tavırlar arasında çıkan tartışmaları gördükçe, bunun böyle olmadığı daha da iyi anlaşılır. 1980'li yıllarda ve 1990'ların başında Eleştirel Kuram ve Atölye Pratiği iki ayrılmaz bütün olarak düşünülüyor ve post-modernizm ile birlikte daha geniş bir kültürel önerme geliştirilmenin bir yolu olarak nitelendiriliyordu. Bu ortak görüşle şekillenen beklentiler sonucunda, öğrenciler modernist estetiğin boğucu güç ilişkilerinden bağımsız bir zeminde üretirken, yapıtları üzerinde düşünmeye başladılar. Şimdi bu ikili yapı pek çok okulda genel bir kural haline geldi ve bir ortayol belirleyerek buna bağlanmaları sonucunda etkisini bir ölçüde yitirdi. Ama sanat politik anlamda doğru bir tavır taşımak zorunda değildir. Aksine, bütün ortayolların ötesinde bir pratiğin ürünüdür ve yaratıcılık amacının daha yüksek idealleri nedeniyle kimi zaman horgörülme de göze alır. Küreselleşme, bireyleri ve öznelliklerini referansları daha geniş olan bir dünyaya açtı, ama aynı zamanda kişisel ve özel olan üzerinde sonsuz bir baskı unsuru da oluşturmaya başladı.

Bugün medya endüstrisi sayesinde duyularımıza seslenen imgeler bombardımanı, herhangi bir kültürel sınır tanımıyor. İnternet, taranabilir hemen herşeyin kendi isteklerimiz doğrultusunda kullanılabilmesine olanak tanıyor. Politik sansürcülük bilgi akışını engellerken, dijital dünya ayırım gözetmeksizin her türlü bilgi ve imgenin akışı ve dolaşımını sağlıyor. Bu küresel demokratikleşme, daha önce elimizin

It is a mistake to assume that globalisation has levelled out aesthetic and cultural debate through a tolerance of difference. Nothing could be further from the as debates flare up between alliances that were once safe and strong. Critical Theory and Studio Practice were considered as being the divine twins in the eighties and early nineties, and together with Post-Modernism, they were seen as an attempt to introduce a broader cultural debate. These combined expectations encouraged students to theorise their work away from the suffocating power base of modernist aesthetics. Now the combination has become the mainstream in most art schools and has been blunted by them succumbing to the siren of orthodoxy. Art is not politically correct. It challenges the power of all orthodoxies in the very act of being made and risks disapproval for the greater goals of the imagination. Globalisation has both exposed the individual and their subjectivity to a larger world of references as well as placing unprecedented pressure on the personal and the intimate.

The proliferation of available imagery that now swamps the senses through the media industries knows no cultural boundaries. The Internet allows the downloading of almost anything that can be scanned. Where political censorship blocks information, the digital world now allows indiscriminate access to previously unseen information and images. The effect of this global democratisation has opened up the

altında olmayan ve hayal bile edemeyeceğimiz bir malzemenin algılarımıza seslendiği anlamına geliyor.

Bu etkenlere bağlı olarak küreselleşmenin okullara sağladığı bir olanak da bireysel sanatçıların atölyelerindeki pratik aracılığıyla yeniden özel bir alana girme fırsatını doğurmasıdır. Bu konular artık kuramsal birer cümle haline indirgenemez konular. Kuramlar öğrenilebilir ama yaratılması asır zor olan nokta, küresel ile kişisel atölyede buluştuğu andır.

Günümüzde, zamanın bu aşamasında eğitimcilerin karşısındaki gerçek mücadele konusu, giderek yoğunlaşan bu küreselleşme sürecinde kaybolan o özel anları yeniden keşfederken, onunla birlikte gelen olanakları da göz ardı etmemektir.

senses to material that was unavailable and could previously only be imagined.

The opportunity made possible by globalisation in relation to these factors is the opportunity it offers schools to share in the reinvestigating of the intimate through the studio practice of individual artists in their studios. These issues cannot in themselves now be reduced to theoretical sound bites. Theories can be learnt, but what is much harder to simulate is the moment in the studio when the global has to be reconciled with the personal.

The challenge for anyone teaching in this particular moment is to rediscover the intimacy that has been lost in this ever expanding process of globalisation without losing the benefits that have come with it.

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

* **Prof. Sam Fisher,**

Londra Üniversitesi Goldsmiths Koleji Güzel Sanatlar Bölümü Başkanı
Head of BA Fine Art Programme, London University Goldsmiths College

Savaşa ve ideolojilere rağmen uluslararası olabilir miyiz gerçekten?..

Can we really be international in scope, despite war and ideologies?

Geleceği Düşünmek: Thinking about the Future:

Avustralya ve Yeni Zelanda Ekseninden Sanat Okullarıyla İlgili Bir Diyalog A Dialogue About Art Schools In the Antipodes

*

Wollongong Üniversitesi'nin, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde düzenlenen Uluslararası Öğrenci Trienali'ne 2000 yılındaki katılımından bu yana dünyada öyle olaylar oldu, öyle karışıklıklar çıktı ki! O görkemli buluşma benimle birlikte trienale katılan sekiz öğrenci için olağanüstü bir itici güç oluşturmuştu; trienale katılan öğrencilerden birkaçı bugün sanat ortamının umut vaat eden genç sanatçıları arasında anılıyor. Avustralya'daki üniversite çevresinde eğitimcilik yapan arkadaşlarım ve öğrencilerimiz, bu değişen dünyada sanat ve tasarımın nasıl bir zemine oturabileceğini sürekli sorguluyoruz. Çalkantılar geçiren, hatta savaşın eşiğinde olan ülkelerde bile sanat ve tasarımın bir değil birçok işlevi bulunuyor. Bu çerçevede bireyin amaçlarını ve kimliğini canlı kılabilmek için farklı seslere gereksinimimiz var...

So many events have happened, such a shake-up in the world, since 2000 when the University of Wollongong last took part in the International Student Triennial at Marmara University in Istanbul. That exuberant meeting was a wonderfully motivating experience both for myself, and for the six students who took part, several of whom are beginning to be recognised as exciting young artists. We ask ourselves as teachers and students together in the university milieu in Australia where art and design lie in this different world. Even in a turbulent society, in countries on the brink of war, art and design have many roles, not just one, and need many voices to keep a steady and enriching sense of individual purpose and identity alive...



Terrance:

Sözünü ettiğin bu farklı seslere, yani bir anlamda Avustralya'daki toplumun kültürel yapısına dair neler söyleyebilirsin?

Türkiye'de olduğu gibi Avustralya'da da nüfus aslında çok farklı gruplardan oluşuyor ama son 200 yılda kültürel ve dilsel anlamda etkin olan, Anglo-Keltik diyebileceğimiz kültür. Aborijin olmayan Avustralyalıların dili ve kültürü yalnızca Avrupa'nın değil, aksine, giderek daha yoğun biçimde Vietnam, Tayland ve Çin'in etkisini taşımaya başlıyor. Sydney'de İngilizce'den sonra en çok konuşulan dil Mandarince; Melbourne'da ise Yunanca. Wollongong'a baktığımızda da hatırı sayılır bir Türk nüfusu olduğunu görüyoruz.

Can you comment on the background to these voices, on the countries of origin of people in Australia?

Like Turkey, there are many different groups that make up the Australian population, although the Anglo-Celtic has been dominant in the last 200 years in culture and language. The language and culture of non-Aboriginal Australians comes not only from Europe, but increasingly from Vietnam, Thailand and China. Mandarin is the most common language after English in Sydney, and Greek in Melbourne. There is a substantial Turkish population in Wollongong.

Terrance:

Avustralya'da üniversitelere bağlı sanat okullarının bugünkü durumu nedir?

Avrupalıların 1788 yılından itibaren Avustralya'ya yerleşimlerinden sonra üniversite kurumları temelde İngiliz modeli üzerine kurulmuş. Sydney Üniversitesi 1850'li yıllardan başlayarak felsefe, matematik ve antik kültür eğitimi vermeye başlamış – ilk sanat tarihi ya da müzik profesörlerinin yetişmesi ise 1950'li yılları buluyor. Wollongong özelinden bakacak olursak, burası Avustralya'nın doğu kıyısında, çelik endüstrisine dayalı bir merkez olduğu için İkinci Dünya Savaşı sonrasında göçmen ailelerin yoğun olarak göç ettiği bir kasaba. Wollongong Üniversitesi çok sonraları, 1970'li yıllarda bir sanat koleji olarak açılmış. Bizim büyük sahil kentlerimiz genelde kırsal ve yerel meselelerden uzaktırlar – zaten Avustralya aslında nüfus anlamında oldukça seyrek bir bölgedir, nüfus genellikle kentlerde yoğunlaşmıştır ve toplam nüfus aşağı yukarı İstanbul'un nüfusu kadardır. Wollongong'daki (Wollongong, Aborijin dilinde 'denizin sesi' anlamına geliyor) Yaratıcı Sanatlar Fakültesi, görsel sanatlarla zanaatı, müzik performanslarıyla kompozisyonu, tiyatro prodüksiyonu ile tasarımı, yaratıcı yazarlık ile gazeteciliği buluşturan disiplinlerarası bir sanat okulu olarak tasarlanmış. Okul 1985 yılından itibaren Yaratıcı Sanatlar lisansı vermeye başladı; öğrenciler üniversitenin diğer altı fakültesinden de –Hukuk, Mühendislik, Fen, İktisat, Sanat ve İletişim- ders alabiliyorlar. Zannediyorum belli beceriler konusunda esnekliğe ve çeşitliliğe her zaman olduğundan daha çok gereksinim duyuyoruz.

Terrance:

Sence Aborijin sanatının etkisi sürecek mi?

Aborijin sanat ve kültürünü anlamak, özellikle son on yıl içinde, Avustralya'da fırsat eşitliği ve doğal arazi hakları gibi konuların yoğun olarak

How would you give a brief account of university art schools in Australia?

European settlement in Australia since 1788 has seen the formation of University institutions based strongly on an English model. The University of Sydney began teaching philosophy, mathematics and classics in the 1850s, but it was not until the 1950s that the first professors of art history and music were established. Wollongong is an industrial town on the east coast of Australia with a large steel industry which attracted thousands of migrant families in the 1950s after the second world war. The University of Wollongong, south of Sydney was set up much later, as a college of art education in the 1970s. Our big coastal cities are remote from rural and indigenous concerns. Australia is an empty land in terms of population, with most people clustered in cities, and the total population is about the same as that of Istanbul. The Faculty of Creative Arts at Wollongong (an Aboriginal name meaning 'sound of the sea') was conceived as a multi-disciplinary art school, which brought together the visual arts and crafts, music performance and composition, theatre production and design, and creative writing and journalism. It offered a full Bachelor of Creative Arts degree by 1985, with students able to take other subjects, and double degrees across the six other faculties of the university - Law, Engineering, Science, Commerce, Arts and Informatics. Now more than ever, flexibility and versatility of skills will be essential.

Do you think Aboriginal arts will be a continuing influence?

Understanding Aboriginal arts and culture is an important part of University art education, particularly in the last ten years, when equity of

tartışılmaya başlandığı dönemde, üniversitedeki sanat eğitiminin önemli bir parçası haline geldi. Bizim fakültemizden sanatçılar, Kuzey Bölge'deki Arnhem'de Yirrkala ve Ngukrr gibi yerlerde Aborijin sanatçılarla yakın temasta çalışmaya başladılar. Avustralya'nın Aborijin kültürüyle olan sorunlu tarihsel geçmişinin pek çok Avustralyalı sanatçı üzerinde bir melankoli duygusu bıraktığı duygusuna kapıldığım oluyor doğrusu.

Diana:

Otuzlu yaşlarında ulusal sanat ortamında tanınmaya başlayan, öte yandan eğitimcilikte de deneyimi olan bir sanatçı olarak senin gözlemediğin değişimler var mı?

Gündelik hayatta sürekli kullandığımız yeni teknolojiler sayesinde bir toplumun doğasına, şekline, ne olması gerektiğine ilişkin düşüncelerimiz çok değişti diyebilirim. Marshall McLuhan'ın 'küresel köy' dediği olgu, e-posta gruplarımız ve sanal sergilerimiz yoluyla artık neredeyse gerçekliğe kavuştu. Bu elektronik etkileşim ağı, yaşamlarımızı nasıl yönlendirdiğimizi etkiliyor, coğrafi ya da fiziksel mekânların ötesine uzanan yeni anlamlar kurmamıza yol açıyor. Bu hızlı iletişim sayesinde aramızdaki mesafeler eriyor, hatta öyle eriyor ki farklı yarıkürelerde yaşayan insanlar kendilerini birbirlerine yakın hissedebiliyorlar.

Diana:

Peki daha geleneksel, zanaata yönelik eğilimler konusunda ne diyebilirsiniz?

Tıpkı senin gibi benim de gözlemediğim, hızla gelişen yeni teknolojilerle birlikte desen ya da tekstil gibi daha durağan diyebileceğimiz ifade araçları da yeniden değer kazanıyor— bu tür beceriler daha farklı bir büyü taşıyor sanki. Bakıyorsunuz medya öğrencileri, geleneksel ifade araçları kullandığında daha yoğun olarak hissedebilecekleri duyguları yakalayabilmek için desen dersi almaya geliyorlar. Bilgisayar ekranında malzemeye dokunmak mümkün değil.

opportunity, and land rights issues became a burning issue in Australia. Artists in our faculty have worked closely with Aboriginal artists for example, in Yirrkala and Ngukrr in Arnhem Land in the Northern Territory. Sometimes it seems as if the harsh historical relationship with Aboriginal Australia has cast a feeling of melancholy over many Australian artists.

You are an emerging artist in your thirties, beginning to have a national reputation, and with a wide experience of teaching. What are some of the changes that you have observed?

The very nature and shape of what we understand a community to be has altered in light of new technologies that we use on a daily basis. Marshall McLuhan's 'global village' has almost arrived in our e-mail communities, our virtual exhibitions. This electronic interconnectedness has transformed the ways we navigate through our lives, making new meanings outside actual geographical and physical spaces. This almost instantaneous communication collapses the distances between us, reinforcing the idea that we are inevitably connected to each other, even across hemispheres.

What about the more traditional craft skills?

Like you, I notice that by contrast with the rapid new technologies fresh values are placed on slower mediums like drawing and textiles - such skills can seem almost magical. Media students come for drawing classes, because they can feel another kind of emotion when engaged in more traditional media. Tactile realms can't be reached through the computer screen.

Diana:

Üniversitelere bağlı sanat okulları bu değişimleri nasıl yaşayacaklar gelecekte?

Bilgi ve iletişim teknolojilerindeki değişimlere bağlı olarak okullardaki sanat ve tasarım eğitiminin sınırları epeyce genişledi. Biz öğrencilere belli bir disiplin ya da meslek için teknik beceri vermiyoruz yalnızca. Mezunlara kendi alanlarında yeni yöntemleri izleyebilecekleri altyapıyı veren, ama aynı zamanda bu sosyal ve kültürel değişime karşı sofistike kavramsal yanıtlar da getirebilmesini olanaklı kılan daha esnek bir eğitim modeli benimsemek gerekiyor. Sanatçılar hep değişimin eşliğindedir zaten. Bakın sanatçılarımız görsel kültürü daha geniş bir alana yaymak için coğrafi bilimler ve arkeolojiyi nasıl bir arada kullanıyorlar.

Diana:

Öğrencilerin bir kurumdan esas olarak bekledikleri nedir sençe?

Aslında bir bakıma öğrencilerin gereksinimi değişmiyor – hâlâ belli becerileri kazanmaları gerekiyor ve akademi de ticari galerilerin ve kurumların hızlı akışından bağımsız bir ortamda bunları geliştirebileceği güvenli ve yararlı bir ortam sağlıyor. En çok beklenen tabii bir arzu ve tutku meselesi sanatta. Her ne kadar çağdaş sanat kuramı bugün ‘arada kalan’ yerler, görsel sistemlerin arasındaki ‘boşluklar’ ya da sosyal yapıların ‘periferi’leriyle ilgili de olsa sanat ve tasarım araştırmalarının buluşabildiği ve etkileşime girdiği bir kültür ortamı yaratmak çok önemli. Yeni bilgilere böyle ulaşacağız, kendi disiplinlerimizin sınırlarını ancak böyle genişletebileceğiz diye düşünüyorum.

How do you see the future for university art schools in managing change?

The purposes of art and design education have broadened in response to these changes in information and communication technologies. We don't just give students technical skills so that they can move into a structured discipline or profession. Now we have to provide a flexible model of learning, which allows graduates not only to continue learning new applications for their disciplines, but also to develop highly sophisticated conceptual responses to this social and cultural change. Artists are always there at the cutting edge of change. Look how our artists are embracing overlaps with the geo-sciences and with archaeology, to make visual culture widely relevant.

What do you think students really want from an institution?

Student needs haven't really changed in some ways – we still need specific skills, and the academy can provide a nurturing and safe environment to explore all kinds of ideas at a different pace from the world of commercial galleries and corporations. Most of all we want enthusiasm and passion for the arts. Even though so much contemporary art theory is about the ‘spaces between’, about the ‘gaps’ between visual systems and the peripheries of social structures, making a culture where art and design research can meet and interact is vital. That is how we might make new knowledge and expand our disciplines.

Terrance:

Savaşa ve ideolojilere rağmen uluslararası olabilir miyiz gerçekten?

Can we really be international in scope, despite war and ideologies?

Kıbrıs'taki Greko-Romen kent Paphos'ta çalışan bir arkeolog olarak geçmişten öğrendiğimiz şeyin, tarihsel olayların o olağanüstü bilinmezliği içinden bugüne dair ne çok öngörü ve uyarı edinebileceğimiz gerçeği olduğunu düşünüyorum. Eğitimin uluslararasılaşmasıyla Avustralyalıların dünyada daha çok, daha çabuk seyahat edebilmeleri olanağı hemen hemen aynı süreçte gerçekleşti. Öğrencilerim arasında Amerika, İngiltere, Çin, Tayland, Kore, Kenya, İskandinavya ve hatta Türkiye'den gelenler var. Bu çok heyecan verici bir durum, ama aynı zamanda Avustralya'ya özgü kültürün ne olduğunu, bizim kültürümüzün ayırtıcı özelliklerini de düşünmeye itiyor bizi. Belki de Irak'ta bugün yaşanan çatışmalar bireysel seslerin önemini ve barış hakkında yaratıcılıkla, şiddetle düşünme becerisini gündeme getiriyor.

As an archaeologist working in the Greco-Roman city of Paphos in Cyprus I am aware that what we learn from the past is the marvellous unpredictability of historical events which offer so many insights, and warnings, for our present condition. The internationalisation of education and the ability of Australians to travel quickly all around the world has happened together. I teach students from America, the UK, from China, Thailand and Korea, from Kenya and Scandinavia and even Turkey. This is very enriching, but also it makes us think of what is particular to Australian culture and what it might have that is distinctive. Perhaps the present conflict in Iraq can underline and extend the importance of the individual voice, and the ability to think creatively and fiercely, about peace.

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

✳ **Dr. Diana Wood Conroy,**
Avustralya Wollongong Üniversitesi
Yaratıcı Sanatlar Fakültesi öğretim
görevlisi, İmge-Performans ve Metin
Araştırmaları Merkezi Yöneticisi
Associate Professor and Director of the
Centre for Research into Image,
Performance and Text, Faculty of
Creative Arts, University of Wollongong,
Australia

Terrance Henningsen,
Sanatçı ve ressam, öğretim görevlisi;
Yaratıcı Sanatlar Fakültesi'nde doktora
öğrencisi
Visual artist and painter, lecturer and
doctoral candidate in the Faculty of
Creative Arts

Etrafımızdaki olguları 'dünya' ölçeğinde algılayabiliyor muyuz... ki? Are we really able to perceive the phenomena around us on a 'world' scale?..

Arı Kovanına In the Hornet's Çomak Sokmak: Nest:

'Küresel'den The Possibility and
Söz Etmenin Impossibility of
Olanaklılığı, Speaking the
Olanaksızlığı... 'Global'

*

Biraz çetrefil bir yola çıkmak üzereyiz; öyle tehlikeli bir tanımlamadan hareket ediyoruz ki, kaçınılmaz olarak akıllarımıza hemen aynı şey geliyor: 'küresel' ya da 'dünya' meseleleriyle dolu bir arı kovanına çomak sokmak. "Küresel piyasa'yı, 'kitleleri', 'kitlesele pazarı', bütün bu büyük, küresel meseleleri gözden geçirmek, öte yandan eğitim kuramlarından ve belki sosyal bilimlerden, eğitimden, sanatlardan – ya da belki daha da zoru, sanattan- söz etmek... İşte, size bir eskiz...

A thorny formulation is handed to us in this case; a treacherous description here enjoins us to speak on matters which today inevitably lead people to choke: in the hornets' nest of 'global', 'world' matters. We need to consider the 'global market', the 'masses' and the 'mass market'; to talk of global matters, about educational theory and perhaps also applied social studies, education, and about the arts – and even with more difficulty, perhaps about art. A sketch...

Sonunda, bütün bu meselelerden aynı anda söz etmeye başlıyoruz. Bugün artık herkes bu meseleleri birbirine bağlayan pasajları, daha önce konuşulan ve tartışılan kültürel olgular bağlamında çözümlenmemiz gerektiği görüşünde. Eğer eğitimi ve eğitimin geleceğini tartışacaksak, yeni şekillenen bu büyük 'küresellik' meselesi ve 'küresellik bağlamı'

Rightly, yes and even finally we are here urged to talk about all these things at the same time. Today – we are also writing on 20 March 2003- everyone finally insists on formulating in passages that interconnect this and all previously usually isolates (distinct) spoken and discussed cultural phenomena. If we want to discuss education, informing –and



içinde bunu sanat üzerinden yapmak doğru bir zemini kullanmak gibi geliyor bana. Başka bir deyişle –ve bu küçük eskizde söylemek istediklerimin ana fikri de aslında bu- sanatın, o anlaşılmaz, derin ifade biçiminin sorgulanması değil, 'küresellik' olgusunun sorgulanması gerektiğini düşünüyorum. Konuşmak, dünyayı gözlemlemek, 'küreselleşme'den söz etmekle aslında etrafımızdaki olguları dünya ölçeğinde algılayamamanın iktidarsızlığını dile getirmiş oluyor, bizim kendi kültürümüzün dahil olmadığı küresel bir süreci anlamaya çalışıyoruz – bütün dünyaya bakıp onun öngörülebilir bir gelecek içinde çeşitli kültürler tarafından nasıl şekillendirileceğini düşününüz.

consequently inherently a future that can be speculated- then perhaps we are at the best address with art if we also just try to grasp of the newly manifested huge phenomenon of 'global' matters or the 'global context'. In other words –and this is also the central issue in this short sketch- it is not rather this manifestation of being 'global' that should be held up against (or to) the light of 'art' or the special manifestation of what art is – that unfathomable speech. To stay at the level of speech, (having) the world appear, by speaking of 'globalisation' we primarily formulate our impotence of taking all phenomena into account on a world scale – or at least speaking, literally addressing the whole world that the various cultures currently, inevitably have to make today, with a view to a (quantifiable) estimable future.

Politik olsun, dinsel olsun başlıca ideolojilerin geçmişte kaldığı bütüncül bir dünyaya ait eksiksiz ve hatasız, güçlü, anlaşılır ve evrensel olarak geçerli bir imge görmek istemek gibi ütöpik bir düş, dünyanın tümünden bütün olarak söz etmeye başlamamızla geçerlilik kazanmış gibi görünüyor. 'Küresel bağlam' ya da 'küreselleşme' gibi, kulağa bir simyacınn sözcük dağarcığından çıkmış gibi gelen kavramlar, bütün dünyayı ve onun süreçlerini –ki bunlar temelde kültürel süreçler- anlaşılır, kesin bir dille ifade etme arzusunu içeriyor. Bugün konuşma hakkımızı kullanarak, yeni, anlaşılır ve gerçek bir dünya imgesi yaratmak için yeni boyutları olan bir ifade dili yaratma sürecindeyiz. 'Küresel sözleşme', küresel bağlam hakkında ve küresel bağlam içinde olan her türlü ifadenin yetersizliğini ve bu yetersizlikle yüzleşememeyi ifade ediyor. Dolayısıyla, ifade hakkının yitimi üzerine temelleniyor. Şu an varolan düşünceler ve dünyanın bugün sahip olduğumuz görünümünün çeşitliliği artık dünyaya bir güç katmıyor. Bugün artık ifade hakkı yok çünkü kimse olanı biteni dikkate almıyor.

İşte bu noktada hemen, az önce anlaşılmaz ve derin bir ifade gücü olarak nitelendirdiğimiz sanata bakmalıyız. Sanat, bugün öz doğası olarak görebileceğimiz, dünyayı derin bir kavrayışla yansıtılme özelliğine her zaman sahip olmamış, bunu da eklemeli. Dünyanın bütün (ya da olası ya da arzu edilen) ifadelerinin, herhangi bir temele dayanarak bir ifade hakkını kullandıkları söylenebilirse, sanat geçmişte ifade hakkını bir ideolojinin ya da dinin

The utopian dream of an unequivocal image explicit over the entire world, powerful and universally valid and calculable, in which for example all major ideologies strive or strove in the past (whether these be political, religious or other systems), has become hard reality of having literally, to speak about, the entire world. The 'global context' or concepts like 'globalisation', seemingly from an alchemist's vocabulary, consequently express our attempt to formulate the entire world and all the processes –primarily cultural processes- present in it in quantifiable speech, speech that is practicable and appears unequivocal. We are in the process of reaching a speech with new 'magnitudes' that formulates a new, literal, world image (no longer a 'world'-image) through a right of expression. The global contact expresses the inability to bear, the inadequacy of all speech present in and about the global context. Consequently it is based on a loss of a right of expression. The existing formulations, the current multitude of images of the world, are no longer empowered by the world clothed in a multitude of formulations. There is no longer a right of expression because speaking no longer takes what is into account.

Here we must immediately return to art, which we just defined as unfathomable speech par excellence. It should immediately be added that art has not always allowed the world to manifest itself to that extent with this unfathomable accuracy, which now constitutes part of its essential nature. As all expressions of the world (or possible or desired world) have a right of expression because they are empowered as quantifiable –on any grounds

etkisinde, ütopyik olarak arzulan bir 'dünya'yı ve dünya-imgesini yansıtarak kullandı. Yüzyıllar boyunca sanatın kendini nasıl ifade edeceği üzerinde Hıristiyan kilisesinin egemenliği söz konusuydu, tıpkı bir dönem Stalinci ya da Nazi sanatının, Yunan sanatının, Budist sanatın bir ifade hakkını elinde bulundurması gibi... Bu bağlamda imgeler de arzulan dünyanın ifadesi olup olamamasıyla ölçülüyordu. Her biri bir ütopyanın temsiliydi.

Buna karşılık (uzun bir tarihi ve sanat tarihini geride bırakarak), bizim Batı 'dünya' görüşümüz ve Batı kültürümüz içinde, sanat, 19. yüzyılın avangard kırılmasıyla birlikte işte bu ifade hakkını kendi temeli haline getirmiştir (Yunanlılarla, mantığın 'ideolojisi'nin yükselişiyle başlayan –ve dünyanın hesaplanabilir ve doğru bir ifadesinin yaratılabilmesini olanaklı kılan yeni bir sistemle sonuçlanan- ve 'gerçekliği' giderek daha çok denetim altında tutmaya doğru yönelen bir ütopya sonunda sanatta gerçekliğe ve fotoğrafın keşfine uzanmıştır.). Eğer insanlar kendilerini herhangi bir ideolojiye bağlı olmadan ifade etmek istiyorlarsa o zaman olanaksızlığı bir ifade hakkına dönüştürmek, ifadenin kendisini sürekli gözden geçirilen bir tema haline getirmek olasıydı. Sanat, dünyanın temsiliyle (arzulan dünya) giderek daha az ilgilendi, daha çok bir dünya yaratmaya soyundu. Bu dünya sanatçının kendisi için de bir o kadar anlaşılmazdı, herhangi bir ifade hakkı kullanmayan, kullanmamak durumunda olan bir ifade (sanat sanat içindir hareketi, bunun belki de en açık ifadesidir). Dolayısıyla tarihsel avangarddan bu yana sanattan anladığımız, önsel olarak ifade hakkının olanaksızlığı ile dünyanın ifadelerinin kesin ulaşılamazlığı

whatsoever- art was predominately given its right of expression in the past thanks to its quantifiable nature which it received and gave to a utopian desired 'world' and world-image, arising from an ideology or religion. For centuries the Christian church empowered the right of expression, or the Greek, or Buddhist, or... Its images were/are quantifiable in the sense that they corresponded with the expressions of the desired world. They all represent(ed) utopia.

However (to leave behind a long history and history of art), in our Western 'world' image, in our Western culture art has made this constant quest to this right of expressions its foundations since the avant-garde of the 19th century (influenced by a movement initiated by the Greeks, since the rise of the 'ideology' of reason –and a new system, that was then created to make it possible to realise a quantifiable and right expression in the world- and a utopia that was more and more geared at controlling 'reality', which finally culminated in art in realism and the invention of photography). If people wanted to express themselves outside any empowerment from an ideology, then it was possible to make the impossibility of the right of expression, yet even expression itself only a subject only a subject of a continual revision. Art became less and less involved in making things manifest, the representation of the world (the desired world), and increasingly with formulating a world. A world that is as unfathomable for the artist himself, speech that lacks and must lack any right of expression (the l'art-pour-l'art movement is perhaps the most explicit example of this). So what we have understood

arasındaki pasajla ilişkilidir. Her türlü ifade hakkının her zaman arzulan bir dünya görüşüyle bağlantılı olduğunu göz önünde bulundurarak, bunun deneyimlediğimiz dünyayı anlaşılabilir bir şekilde ifade etme gereksinimimiz ve arzumuzla bağlantılı olduğunu söyleyebiliriz.

Az önce sanat olarak söz ettiğim olgu ile piyasa ideolojisinin kurumsal ifadesinin yetki alanını kullanarak kendini üreten sanat arasındaki ayrım, tarihsel avantgardan bu yana giderek büyüyor: Tasarım ya da üslup; kitle-iletişim. İlk sözünü ettiğimiz, dolayısıyla, herhangi bir kitlesel ifade ya da tanımı kabul etmiyor ve herhangi bir ifadeye meşruiyet kazandırmak çabasından kesinlikle uzak duruyor – çünkü zaten bunların sorgulanmasından ortaya çıkıyor. İkincisi ise (kapitalist) piyasanın ideolojisini meşrulaştırmak için belli bir yetki alanını kullanan ve bunun için gerekli ifadeyi dile getiren sanat. Bu, ideolojik olarak arzulan bir dünyanın görüntüsünü yaratmak ve onu anlaşılır kılmak uğraşdır.

İşte 'küresel bağlam' dediğimiz şeyden söz etmenin olanaksızlığını göz önünde bulundurarak, bu kitle iletişimin bir kriz noktasına geldiğini söyleyebiliriz. Kitle iletişim araçlarının dünyayı gösterme biçimi artık meşruluğunu yitirdi. İfade hakkının olanaksızlığıyla da karşı karşıyalar. 'Küresel piyasa' temsil ettiği kendi anlaşılmaz doğasının görüntüsüne dönüştü. Bu kitlesel ifadeye yeni boyutların eklenmesini beklemekten başka çare yok.

by art since the historic avant-garde, is a priori related to making the passage through into the impossibility of the right of expression with the aeries, the inaccessibility inherent to the expressions in the world. With the insight that any right of expression was and is always empowered from the formulation of a desired world, from an appearance through which we enchant our experiences of the world because we want, must express them in a quantifiable way and allow them to become manifest.

A division is growing, now more than ever since the historic avant-garde, between what has just been described as art and those arts that continue to use the empowerment they receive from the institutional expression of market ideology: design or style; the mass media. The former thereby fundamentally avoids any mass expression and any definition, any legitimisation that might give a right to any expression whatsoever – as it develops from questioning this. The second find their expression necessary in a legitimisation empowered by an ideology of the (capitalist) market. They must, after all, make this ideologically desired world manifest and make it quantifiable.

It is precisely this mass media that, in view of the impossibility that is expressed in speaking of the global context is gradually and inevitably threatening to reach a situation of crisis. Their massive representation of the world is no longer justified. They also come up against the impossibility of the right of expression. The global market, which it represents, is temporarily the manifestation of its own unfathomable nature. There is nothing to do but wait until new magnitudes are introduced in his mass expression.

Bu küçük eskizi yeniden eğitime dönerek bitirmeliyiz. Dilsel bir tanımlamadan yola çıktığımız bir alanda, insanların meşru bir aktarım gerçekleştirmek istedikleri ve dünyanın ifadelerini anlamak istedikleri ortada – eğitimin, yine, geleceğe dair spekülasyon yaparken gündeme geldiğini görüyoruz- ama bugün ancak soru üzerine soru yağmak mümkün. Anlaşılmaz bir dilin, sanatın, alanında eğitim vermek, 19. yüzyılda yaşanan değişimlerden beri hep sorunlu olmuştur. İfade hakkının eksikliğini, ifade hakkının kendisini kullanarak dile getirerek daha öncenin üslupçuları ve tasarımcılarının büyük dünya imgelerini açtığı yolda...

We can, must conclude this short sketch, by returning to education, informing. It has already become clear here that, in an area where regulating speech is the point of departure, people want to achieve a justified transference and understanding of the expressions of the world – again, education is always aimed at making it possible to speculate on the future- at the moment, it is only possible to pile question on top of question. Educating in the field of unfathomable speech, the arts, has always had a problematic nature since the changes of the 19th century. It must attempt to bring across an absence of any right of expression by means of a right of expression and the previously entitled massive world imagery by stylists and designers in along this track.

Dediğimiz gibi, bu, arı kovanına çomak sokmak...

As we said, a hornets' nest, ...

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

✳ **Prof. Emiel Hoorne,**
Gent Güzel Sanatlar Akademisi
Görsel-İşitsel Tasarım Bölümü
Gent Academy of Fine Arts,
Department of Audiovisual
Communication

Erwin Wittevronge
Gent Grafik Tasarım Okulu, Görsel-
İşitsel ve Temsili Sanatla Bölümü
Independent College of Higher
Education for Graphic Arts,
Ghent Department of Audiovisual
and Representative Arts

Egemen koşullar kültürel tekçeşitlilik tehlikesi taşıyor mu ?
Do our prevalent standards carry the danger of cultural monism?

İki Dünya **Between Two** Arasında : **Worlds:**

Yerel Kimliklerin Sesi **The Voices of Local**
Karşısında Çağdaş **Identities versus the**
Sanatın Dinamikleri **Dynamics of**
* **Contemporary Art**

Güncel bir olgu olan küreselleşme sorunsalı, sanat ve tasarım eğitimiyle birleştirildiği zaman, sanatın anlamı ve ruhu konusunda günümüzde yeni sorular ortaya koymaktadır. Bu açıdan bakıldığında, sanatçının kimliği ile kültürlerin küresel alanda ifadesinin niteliği sorgulanmayı gerektirir. Doğal olarak sanat eğitimi söz konusu küreselleşme sürecinden ayrı tutulamaz. Yaklaşık onbeş yıldır, okullarımızda bir açılma hareketi başlamıştır ve öğretim sistemimizde « dış »a doğru bir akış ayrıcalıklı bir ana eksen haline gelmiştir. Bu dinamik yapı çabucak yaygınlaşarak gitgide daha çok ülkede ve kültürde etkili olmaya başlamıştır. Söz konusu uygulama, önce öğretmenler ve öğrencilerdeki hareketliliğin son derece artmasıyla kendini göstermiştir. Başlangıçta Batı Avrupa'ya özgü bir olgu olan bu hareket

The idea of globalisation when associated with the education of art and design brings forth new questions as to the meaning and spirit of art. Within this context, the artist's identity and the expressions of culture in a global framework need to be questioned. Naturally, art education cannot be isolated from the process of globalisation. For fifteen years now, a new open system has increasingly been taken up by our schools, and a flow towards 'the outside' has become an important aspect of education. This dynamic structure has quickly become effective in many countries and cultures. The first instants of this new practice became evident with the increasing mobility of instructors and students. Starting with Western Europe, we saw its effects in the East in the eighties, then it quickly became



daha sonra, seksenli yılların başında Doğu'ya taşmış, sonra da gerçek anlamda uluslararası bir nitelik kazanmıştır. Özellikle Avrupa Birliği tarafından başlatılan, hareketliliğe yardımcı birtakım düzenlemeler hem karşılıklı alışverişi hem de ortaklıklarını büyük ölçüde kolaylaştırmıştır. Artan bilgi dolaşımı ve sanat öğretiminde benzer nitelikli yeniden yapılanmalar okullar arasında yakınlaşmalara yardımcı olacaktır.

Sanat okullarının büyük çoğunluğu, yapıları gereği, son derece güncel referanslarla uluslararası düzeyde konumlandırılma talebinde bulunmaktadır. Bu önkoşul, « değişen dünya » ile uyum içindeki yükseköğrenim kurumlarının yer aldığı bir sahnede inandırıcı olabilmek için zorunlu bir « etiket »e benzetilebilir. Dolayısıyla

international in scope. The support system initiated by the European Union in aid of this mobility has also widely boosted exchange and partnership between different cultures. The increasing circulation of knowledge and the restructuring of art schools will undoubtedly help schools come closer.

A great number of art schools are by their nature in a position where they demand an international position with contemporary references. This precept is like an inevitable 'etiquette' that is necessary in an environment where many education institutions are centre stage in an effort towards being in tune with

açıkça görülmektedir ki gitgide daha çok okul, ister toplumsal olsun, ister estetik olsun, birtakım ortak kaygılar güdecek, benzer araştırmalara yönelecek ve çağdaş olduğu ileri sürülen benzer nitelikte sanat pratiği biçimleri geliştirecektir.

Bakış açıları, sınırları ve gelenekleri aşan bir güncelliğe doğru yönelerek bireyler ve projeler arasında sahici yakınlaşmalar doğurup yeni ve verimli ortaklıklar yaratmakla beraber birtakım sorular da uyandırmaktadır. Böyle paylaşılan, kodlanan ve biçimlendirilen yeni kültürel ufuklarla, sanatsal pratiklerin birökleştirilmesi tehlikesi gerçekten vardır. « En küçük ortak payda » fikrinin genişletilmesi, sanat tarzlarında yeni bir tür « küreselleşme »ye yol açmaktadır ve bu tarzlar belki de artık en anlamlı ve en sahici/özgün biçimler değildir. Günümüzde çağdaş sanatçının kimliği, evrensel hale gelen bir sanatın bu yeni kodlanmalarından geçmektedir. Bu açıdan bizi ilgilendiren, kültürel özgüllük konusu olmaya başlayacaktır. Farklılıklar, başka nedenlerden ötürü benimsediğimiz, hep birlikte yeteneklerimizi ve enerjimizi kattığımız uluslararası hareketin karşısında ikinci planda görülebilir. Büyük müze kuruluşları (hem Amerikalı, hem Avrupalı) tarafından sahneye konulan, uzmanlaşmış basın organlarıncı yayımlanan, kapalı bir piyasada taşınan egemen standart, homojen üsluplar ve ortak düşünce biçimleri belirler.

Alternatif var mıdır? Pek çok durumda, “başka” pratikler fazla geleneksel, yerel, hattâ modası geçmiş görünmektedir. Bu yargılar, söz konusu pratikleri sınırlarötesi ve “in” bir devrenin dışında bırakır, verilebilecek sanat ve tasarım eğitiminin türünü belirler. Bir yanda uluslararası ve uluslararası tartışılmaz nitelikler, öte yanda güçlü kimlik özelliklerinin taşıdığı yerel miraslardan doğan pratikler söz konusu, bu iki dünya arasında nasıl yol almalı?

“the changing world”. So it is evident that many schools, whether it be through social or aesthetic concerns, will direct themselves towards the same kind of research and develop an artistic practice that aspires to be ‘contemporary’.

Aiming beyond different points of view, beyond borders and traditions to create real bonds and productive partnerships also brings with it new questions. There is the danger of a singular kind of artistic practice when new cultural horizons are shared, coded and shaped as such. The broadening of the idea of a “lowest common denominator” seems to create a new kind of “globalisation” in modes of art and these styles are perhaps not the most meaningful or original forms of expression. The identity of a contemporary artist today passes through the codifications of an art that has become universal. By extension, it is cultural specificity that will begin to concern us, although differences may seem to us secondary when compared with the international arena we all try to energise with our talents and efforts. But the standards determined by established museums (in the US, as in Europe), the press and a closed market system is towards an expression of homogeneous styles and mutual ideas.

Is there an alternative? In many instances, “other” practices seem too traditional, local, or even passé. These judgments isolate such practices as being beyond boundaries and thus beyond the “in” circuit of art, while also determining the kind of art and design education of our times. How can two practices, one carrying the indisputable characteristics of the international, the other carrying strong characteristics of local heritage, exist side by side within these two different worlds?

Çoğu durumda modern olmayan, popüler, hatta folklorik olarak algılanan ayrı kültürlerin aleyhine egemen sanatsal biçimlerin rekabetine dayalı mantığına mı hapsoldük? Yüzleşme son derece nazik bir olaydır ve avangard olma tutkusu duyan bir yaratıcılık için yeni bir gerilim bölgesi meydana getirir. Bu zorluk, “doğru konumlandırılma” arayışındaki okullarımızda hissedilmektedir.

Okullarda ders veren sanatçılar, hocalar, öğrenciler, hepsi de bu sanatın “küreselleşmesi” mantığı içinde yerini almıştır, haklı olarak kendi sınırlarının dışına bakmakta ve kendi pratiklerini olabildiğince sıklıkla başka yerlere taşımaya arzulamaktadırlar. Bu tutum buluşma, alışveriş ve karşılıklı zenginleşme gereksinimiyle kendini göstermektedir. Modellerimizin ve aracı düzeneklerinin (basın organları, gösteriler, meslekî tutumlar...) gitgide daha çok birbirine benzemesi, herkesin kendi ifade dilinin ve pratik tavrının genişliğini daraltma tehlikesi taşıyor mu? Ama davranış ve tutumların ötesinde hangi sanat formunu meydana getirmeli sorusu şekilleniyor. Ve özgül kimlikleri ortaya koymak için hangi pedagojileri başlatmalı?

Avrupa Birliği’nde ECTS kullanımı ya da Bologna deklarasyonunun uygulanması gibi, okullarımızda öğretimin standardizasyonuna tanık oluyoruz. Bize yararlı bu sistemlerden memnunuz, ama iş görme niteliğinin ötesinde, sanatsal açıdan tekçeşitlilik tehlikesi doğuruyorlar mı? Sanatın « isyancı » ve uzlaşmaz bir ifade biçimi olduğu düşüncesiyle çelişiyor mu bu?

Kendimiz de çelişki içindeyiz, çağımızın düşünce ve davranışları doğrultusunda yaşamayı istiyor, buluşmamızı, karşılıklı alışveriş içinde olmamızı, benzer temeller üzerinde çalışıp ilerlememizi sağlayacak ortak referanslara sahip olmayı diliyoruz. Ama öte yandan, kültürlerimizin olumlanması ve toplumdaki yerlerini belirleme gereği konusunda, sanat okullarımızda girişeceğimiz

Have we become trapped in a system wherein different cultures that are perceived as being popular, folkloric and not modern are in competition with prevalent forms of art? Facing this issue is a very tricky matter and creates a new arena of tension for a creativity yearning to be avant-garde. The difficulty in this is being felt by our schools in search of finding the “correct position” for themselves.

The professors, instructors, and students have all taken their positions in this “globalisation” process of art, and are justifiably looking beyond their own borders in the desire to carry their own practices to different arenas. This tendency is due to the need to enrich their standpoints through cultural exchange. But don’t our models and our intermediary institutions (the press, the events, the professional attitudes...) carry the danger of becoming too much alike, the danger of narrowing down each individual’s personal style and practice? But beyond attitudes, we are faced here with the question as to what kind of artistic style this situation entails. And also, what kind of pedagogy is needed to help present authentic identities?

We are witness to the functions of ECTS and the Bologna Declaration to standardise education in our schools. We are happy with these systems that are useful to us, yet do they not carry within themselves a cultural monism despite their functionality? Isn’t this in direct opposition to the idea of art as being a ‘rebellious’ and uncompromising mode of expression?

We remain today within a paradox wherein we want to live according to the ideas and attitudes of our times, in search of mutual reference points which will enable us to exchange thoughts and develop interests on the same basic foundations. On the other hand, we have to question ourselves as to the affirmation of our cultures and its position in culture, and also the pedagogic attitudes we

pedagojik tutumlar konusunda da kendimizi sorgulayabiliriz.

Anlam belirsizliklerimiz çok fazladır ve bizi nazik bir konuma yerleştirmektedir : Olabildiğince açık, disiplinlerarası ve ilerici bir kültürel alanda olmayı istiyoruz, öte yandan da kuşkuyla yer bırakmayacak denli moderniteye bağlı/ait olan sanatçıların taşıdığı farklı kültürlerin dile getirilmesi için uğraşyoruz. Yerel kimliklerin sesleri, çağdaş sanatın dinamiğine ters düşebilir ve kabul edilmekten uzak bir alan oluşturabilir.

Uluslararası açılımların, aynı zamanda da artan kimliksel içe kapanışların meydana geldiği bir bağlamda sanat okulunun konumu değişkendir, sanat okulu hem onu çevreleyen toplumun hem de mümkünse küresel hareketin içinde bulunmalıdır.

Bu yer, her alanın ama aynı zamanda ve doğal olarak her sanat okulunun özgüllüğüne seslenmektedir. Korunması gereken bu çeşitliliği, okulların kapılarını dünyaya kapatmadan, yerelliğe ve kimliksel ortamlarına dönüp kapanmadan gerçekleştirilmelidir bu. Günümüzde, aidiyetler çift yüzlüdür...

Bu meseleler bana güncel nitelikli görünmektedir, sanatı ve sanat eğitimi toplumdaki tartışması için oturtmakta, her şeye karşın tartışmayı geleceğe ve kimlik biçimlerine doğru açmaktadır.

should apply in our schools. There are too many ambiguous meanings around us and this positions us in a tricky situation: We want to be in a vastly open, inter-disciplinary and avant-garde space, but on the other hand we want to direct our efforts towards creating an arena of different cultural expressions by artists totally dedicated to modernity. The voices of local identities can be opposed to the dynamics of contemporary art and thus create a disagreeable environment.

Within a context in which international expansion is in simultaneous development with the closing in of identities, the role of education institutions are changeable, art schools have to be a part of the culture within which they exist but also try to be a part of the global movement. This position inevitably stands out to be realised by each school in its own way. What we need to protect is this difference, and this has to be done through opening our doors to the world, to local peculiarities and particular expressions of identities. Today, the idea of belonging is two-edged...

These issues have a contemporary quality and position the idea of art education within the wider context of society, thus carrying its implications towards the future.

★ **Prof. Alain Snyers,**

Amiens Sanat ve Tasarım Yüksekokulu Dekanı
Dean, Amiens Art and Design School



MARMARA

ÜNİVERSİTESİ



Bugün tasarımcıların yeni bir rolü var mı? Do designers have a new role today?

Öğretmek, Teaching özgünlük means demektir: originality:

İtalya'da Tasarım Eğitimi * Design Education in Italy

İtalya'da tasarım eğitimi, özgün projelere olan özel ilgisinden dolayı her zaman ayrıcalıklı bir yere sahip oldu. Bu özgünlük, tasarımsal yenilikçiliğin başlıca faktörü olarak kendini gösterdi. Yenilikçiliğin eş anlamı olarak yaratıcı yenilikçilik, sadece değişim teknolojileri ve malzemeler üzerine teknolojik buluşların uygulanması şeklinde değil, özellikle objelerin fonksiyonellik ve şekil açısından kullanma ve kavrama şeklini değiştirme olarak algılanmalıdır. Başlangıçta yeni teknolojilerin ortaya çıkması ve değiştirilmesi üzerine odaklanmış olan projenin gelişimi artık tamamıyla üretim endüstrisi içinde kalmayarak, tasarım eğitiminde de bilinçli bir şekilde tüm tasarım dünyasını da içine almalıydı. İtalyan eğitim kurumları, sektör dergileri, fuar organizasyonları ve bazı durumlarda satış organizasyonunda dahil olduğu yoğun kültürel sorumluluk, üretim süreci içinde tasarımcının rolünü daha iyi anlamak için yeni bir tanımlamaya götürdü.

Design education in Italy has always had a privileged position due its special interest in original projects. This originality has come forth as a fundamental factor in avant-garde design. The avant-garde here can be understood as creative modernization, and it doesn't only entail technological advances or applying technological inventions on materials but a different understanding in the ways in which certain objects are used and conceived. In the beginning, projects were focused on the advances and changes in new technologies; today, design education is more concerned with reaching the whole world, the world beyond the mere production industry. Italian education institutions have recently been trying to define the new role of the designer within a vaster cultural framework that includes institutions, magazines, fairs and even sales organizations.



İkinci Dünya Savaşı'nın sonunda var olan Alman tarzı uzman tasarımcı, İskandinav tarzı maddecı ve İngiliz tarzı olan tamamıyla sanayici tasarımcı tiplerine karşı olarak İtalya'da, eğitimden, yeni konuların ve olayların belirlenmesinden anlayan, önceden belirlenen bir rolü olmayan ve projeyi sektörel tanışıklılardan doğan her türlü yükümlülüklerden arındırarak eldeki tüm bilgileri üzerinde çalışarak hazırlama ve idare etme kapasitesine sahip yeni bir sanatçı tasarımcı tipi ortaya çıkmıştır. İtalyan okulları, rasyonalist rota tarafından gösterilen klasik metodların dışına çıkarak, bir ürünün tanımına ulaşmak için katedilebilecek çok sayıda yol keşfederler. Artık biliniyor ki, bir objeyi projelendirmek, objeyi fikirlendirmenin de ötesinde, yorumlama şeklini çalışma ve endüstriyel tasarım durumunda ise üretimi de takip etme anlamına geliyor. Şayet fikirlendirme bir dahilik ürünü ise, trasformasyon tekniklerinin bilinmesi ve farklı materyallerin bir araya

The German specialist, the Scandinavian materialist or the English industrialist designer types of the end of the Second World War were models Italy stood against: the new model for a designer in Italy was somebody who understood changing themes and events, someone who worked with no predestined agenda, who was able to rid the project of all the kinds of responsibilities due to previous sectorial relations in order to focus on the project itself. Italian schools deserted outmoded models shaped by a rationalist outlook to search for and create new ways in defining a product. We know today that to create a project for any object entails not only theorizing on the product but to interpret it and follow it up through its production period. If theorizing is a product of genius, then transformation techniques need to be known for different materials should only be transformed through theoretical and practical know-how and not mere coincidence. All these

getirilmesi tesadüfi olamaz mutlak bir şekilde teorik ve pratik bilgilerden doğması gerekmektedir. Bu nosyonlar, düşük teknolojik kapsamlı tek materyalli objeler söz konusu olduğunda basit gibi görünseler de bir projenin ne kadar gerçekleşebilir olduğu, ilişki ve tasarlamak ve gerçekleştirmek gibi iki zit kutbun arasındaki ilişkiyi garanti eden minimum bilgilerin eşliğini oluştururlar. Bu zıtlıklar, projecilik mesleğinin sürekli transformasyonunun kökenidir. Şayet fikir önemli ise , onu gerçekleştirebilmek de o derece önemlidir. Böylece İtalya'da son on yıldaki tasarım eğitiminin tarihi Avrupa'daki benzerleriyle pek mukayese edilemeyecek teknolojik-kültürel bir projeye karakterize edilebilir.

Bunun neticesinde, İtalyan tasarımı objeler, sadece insan vücudunun boyut ve formalsal işlevleriyle, moda renkler ve maliyet bedelleriyle bağlantılı olmaksızın daha geniş kapsamlı farklı bir fonksiyonellik vizyonuna sahiptirler. Fonksiyonellik, güvenlik ve rahatlık artık ortak değerlerdir ama bir projenin yaratılması için yeterli değildir. Toplumumuzda artık bir obje, sadece güzellikle bağlantılı olmaksızın, alternatif proje yollarını da takip ederek diğer bakış açılarından da ihtiyaçlara cevap verebiliyorsa proje olarak enteresan olabilir. Bu bakış açısı altında bu sonsuz bilgilere, olası diğer projelerle de ilişkili olarak sadece eğitim sürecinde alınan bilgiler değil, daha uzak zamanlarda edinilen bilgilerle de sahip olunabilir.

İtalyan tasarımının özünde var olan araştırmacılık ruhuna paralel olarak, okulumuz farklı eğitim yolları tespit etti. Bu yollar tasarımcıyı bir ürünün fikirlendirilmesi ve yaratılması işlemlerini birbirinden ayrı olarak idare edebilme ve profesyonel figürlerin tanımına götürmektedir. Böylece, projeyi projelendirirken, tam bir özgürlük içinde metodolojik olarak hareket eden konsept tasarımcı, projelendirme araştırma safhasında endüstriyel tasarımcıyla yan yana gelir.

notions may seem trivial when thinking about low-technology objects of single materials, yet it is such knowledge that forms the basis of what can be designed and what can be realised. The contradictions one faces is the source of the dynamic transformation of making projects. If ideas are important, then to make them come true is equally important. What separates design education in Italy from other countries in Europe in the last ten years can be characterized by this technological-cultural project.

As a consequence, Italian-designed objects do not only reflect ergonomic or formalistic concerns, or issues of fashion or cost value but a wider vision related to functionality. Functionality, safety and comfort are mutual values, yet these too do not suffice in creating a project. In the world we live in, objects, beyond their esthetic outlook, are only interesting if they follow alternative roads and create an answer to different points of view. Of course any new object must set off with the idea of being original.

The spirit of research that is a characteristic of Italian design is reflected in the ways in which our school has created new alternatives in education. These alternatives have enabled the designer to conduct together the theory and production of a product. The concept designer thus creates a project in complete freedom, and starts working with the industrial designer in the stage of research.

Sonuç olarak öğretmek, orijinallik demektir ya da sosyal, şekilsel, teknolojik, sosyolojik ve ekonomik niteliklerden herhangi birini iyileştirmeye uygun, olası yenilikleri araştırmak demektir.

Bu küreselleşme döneminde, İtalyan eğitim kurumları, kimliklerini, ürünün tipolojisi ve imaj üzerine kurmayıp, bir anlamda moda endüstrisine yaklaşarak, müşterinin isteklerine doğru yönlendirmişlerdir. Bu, okulları tüm dünya öğrencilerine açma fırsatını vermiştir. Belli bir eğitim çizgisi kapsamında kalan kültürel özgürlük, evrensel ve kullanıcıların zevklerine yaklaşarak ve dikkati çekecek şekilde bilgileri artırarak, zıt metodolojiler üstüne kurulmuş deneyimlere taşıyarak daha fazla araştırmaya ve pek çok imgenin bir arada olmasına izin verir.

Finally, let us state that teaching means originality, or the research for the means of social, formal, technological, sociological or economic improvement.

In this period of globalisation, Italian institutions of education haven't based their identity on the typology and image of the product. They are closer to the fashion industry, and they have in a way directed their approach to the concerns of their clients. This has meant that schools have opened their doors to the world. Cultural freedom within education, universal concerns, experiences based on contradicting methodologies has meant more research and a vaster amount of images existing together.

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

✳ **Prof. Maria Benedetta Spadolini,**
Endüstriyel Tasarım Bölüm Başkanı, Mimarlık Fakültesi – Mimarlık Departmanı, Cenova Üniversitesi
University of Genova, Faculty of Architecture Head of Industrial Design Department

Prof. Carlo Vannicola,
Araştırmacı, DSA Mimarlık Fakültesi – Mimarlık Departmanı, Cenova Üniversitesi
Prof. Carlo Vannicola, University of Genova, Faculty of Architecture, Researcher



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



MARMARA ÜNİVERSİTESİ

Katalogda bulunan yazılı ve görsel malzeme eksikleri, bu bilgiler elimize zamanında ulaşmadığı için kullanılamamıştır.

Any absence of visual or written data is due to material that had not reached us at the time of publication.



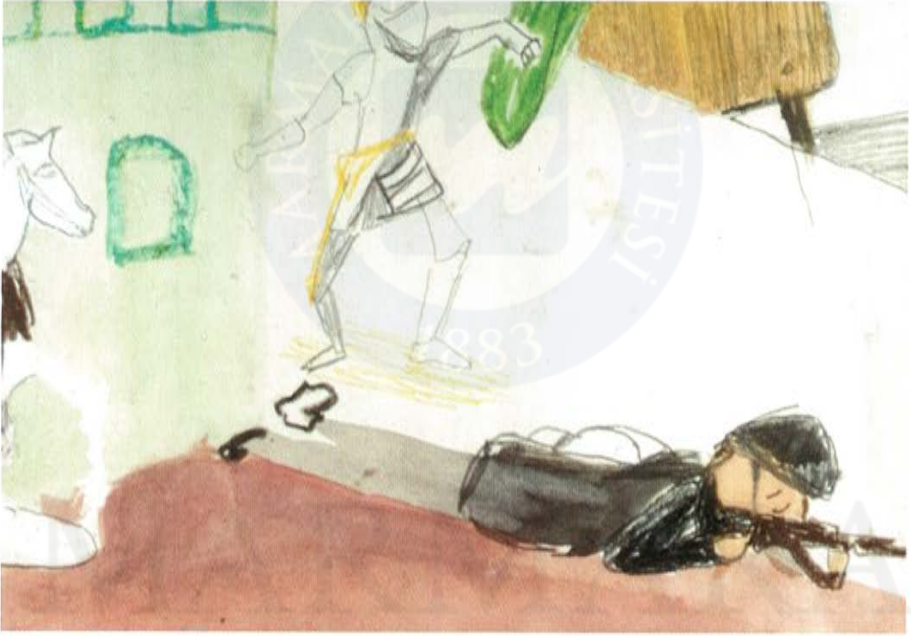


MARMARA ÜNİVERSİTESİ

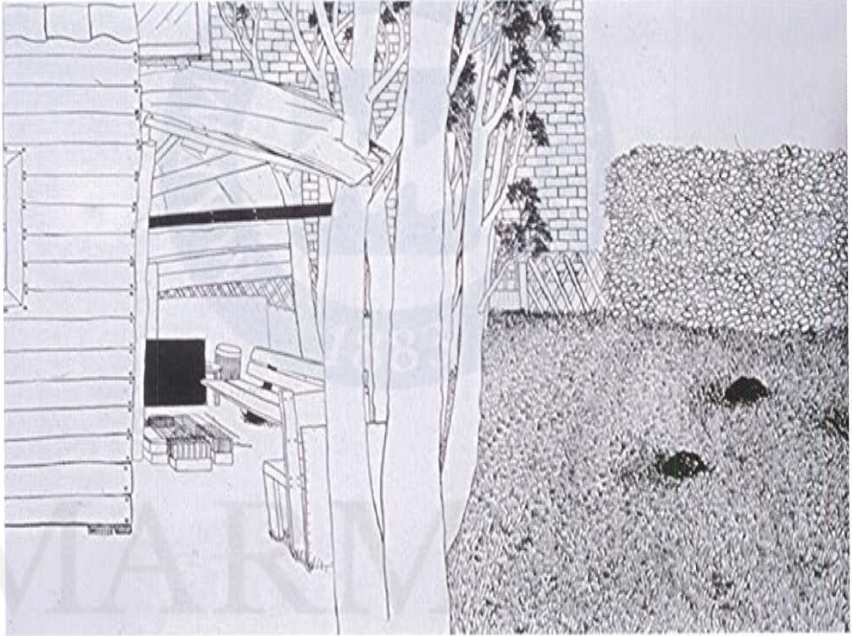




Marcel Mieth
Thomas Stussi
Irene Patzug
Jana Debrodt



ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

**Susanne Hanus**

Şamdan ve İkonla

Gürcistan'a Yolculuk » fotoğraf

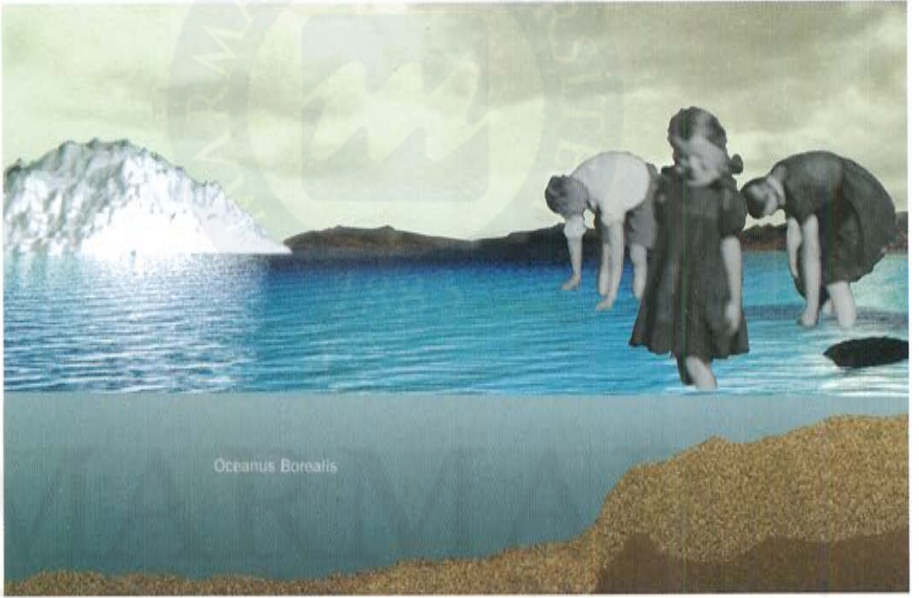
Journey to Georgia with

Candleholder and icon » photography

Heide Hinrichs

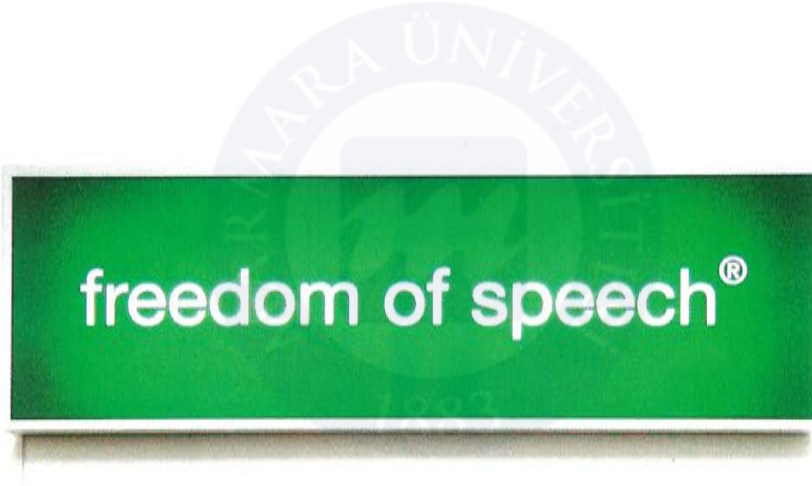
Yaşamak » yerleştirme

Going Life » installation



Oceanus Borealis

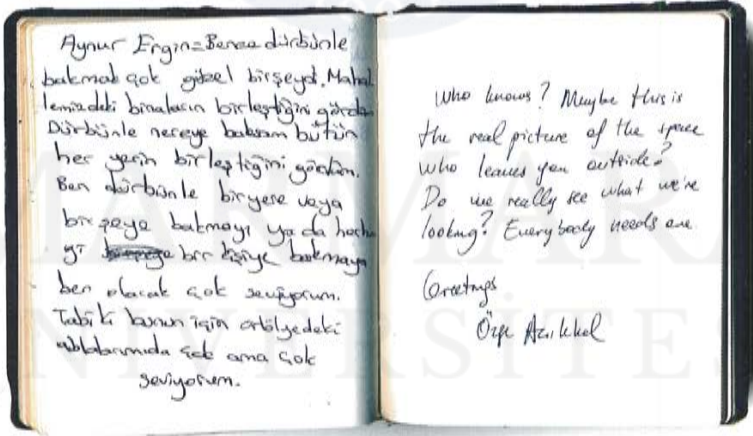
M
ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

I go create resistance discusses artistic interaction as a real and transformable process. Reception and interpretation/conclusion prove the independence of this work of art with regard to its presentation and reading. This work of art functions equally as text, picture, sculpture and/or installation.

ulysses@hgb-leipzig.de



Sebastian Matthias Kretzschmar
Direnci Yaratmak
Creating Resistance

Sandy Craus
Bak » yerleştirme
Look » installation



Jan Thomaneck
İsimsiz » fotoğraf
Untitled » photography
» 30x30cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ





Merkel Lisbhet Mariela

Paranın Felsefesi I » yerleştirme

Philosophy of Money I » installation

300x400cm

**Rucinski Wojciech**

Ağaç 2 » seramik rölyef

The Tree 2 » ceramic relief

» 80x100x4cm

Beller Ija

İsimsiz » cam ve boya

Untitled » sandblast and paint

» 40x20 cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Susanna de Vita
Neuburger Ineği » cam mozaik
Neuburger Cow » glass mosaic »
58x60cm



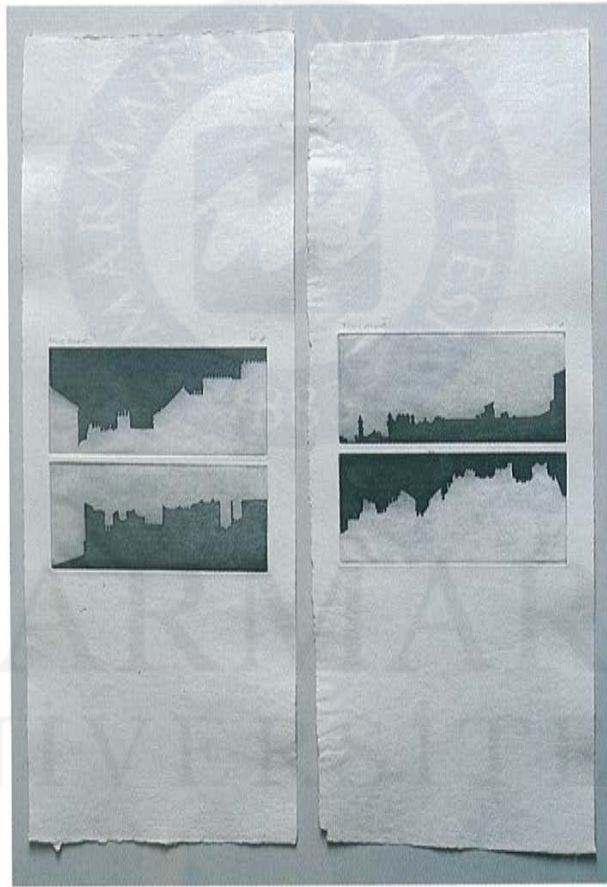
MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Fumie Sasabuchi

İsimsiz » karışık teknik

Untitled » mixed media

» 30x40cm



Doris Schlatterer
Edinburgh » aquatint
Edinburgh » aquatint
» 55x20cm

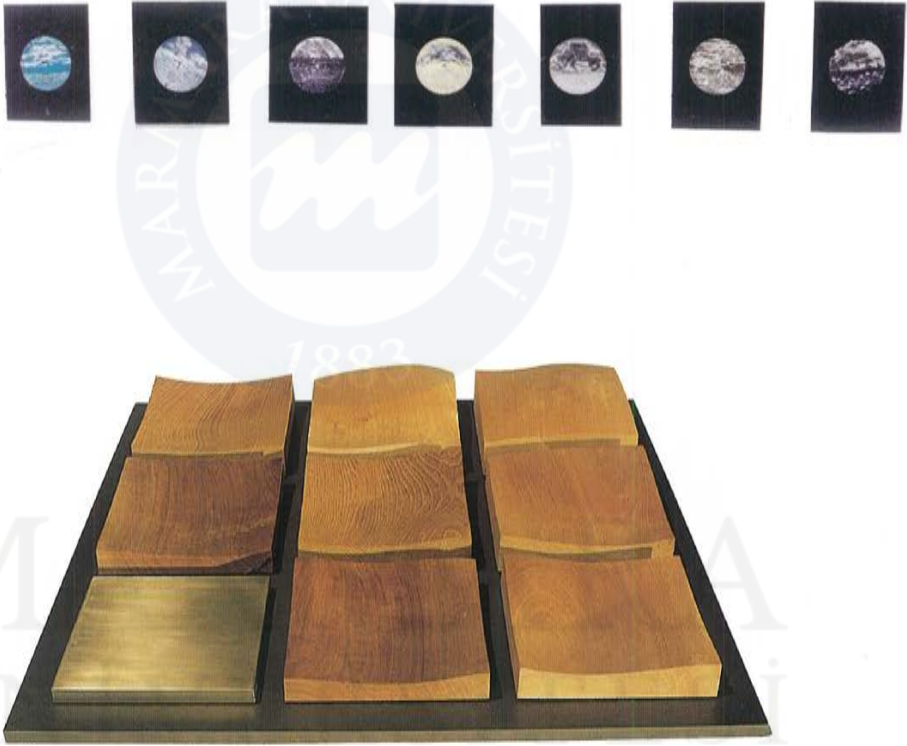


Sabine Langheinrich

Welle » cam heykel

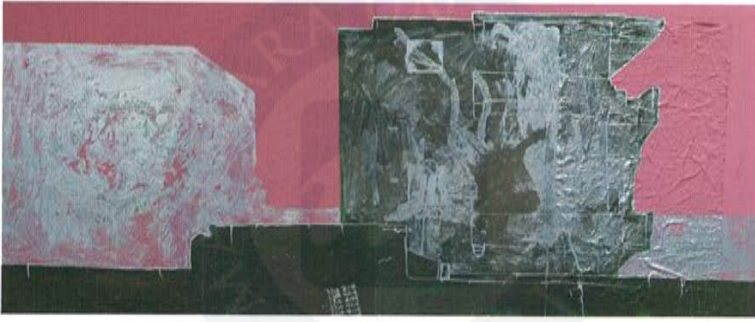
Welle » glass sculpture »

» 460x260cm



Margit Koehler
Zaman » ahşap
Time » wood »
» 81x81x9cm

Nejat Baydar
The Mediterranean » karışık malzeme
Akdeniz » mixed media
» 0,20x2m



1883

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

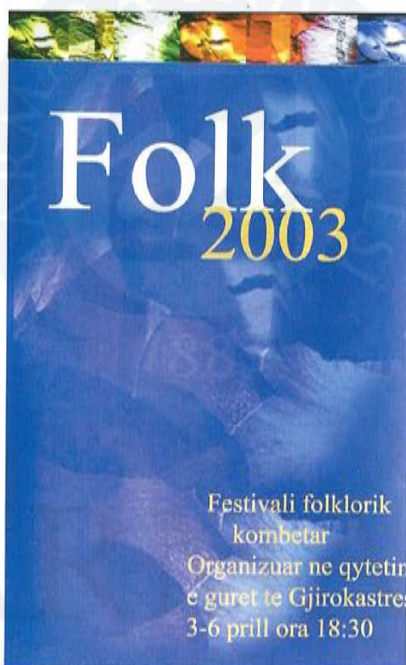


Besnik Shpata
İsimsiz » karışık teknik
Untitled » mixed media
» 100x300cm

İlmi Lala
İsimsiz » metal
Untitled » metal
» 81x81x9cm



Eilda Kaca
İsimsiz » kaşıık teknik
Untitled » mixed media
» 40x50x150cm



Rudina Hoxaj

İsimsiz » multimedia

Untitled » multimedia

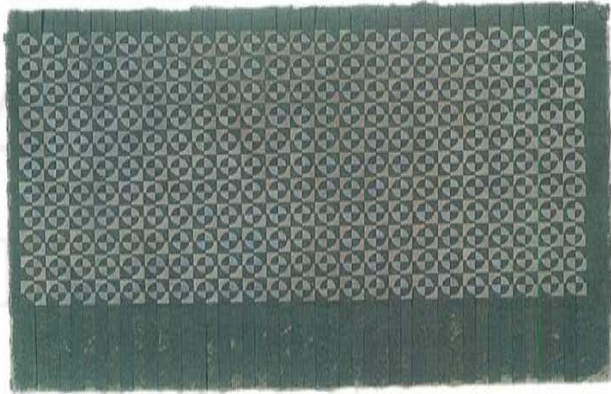
» 29.7x21cm



Elida Vakaj
İsimsiz » karışık malzeme
Untitled » mixed media
» 250x250cm



David Wallin
Bağlantı » karışık malzeme
The Connection » mixed media »
» 240x240cm



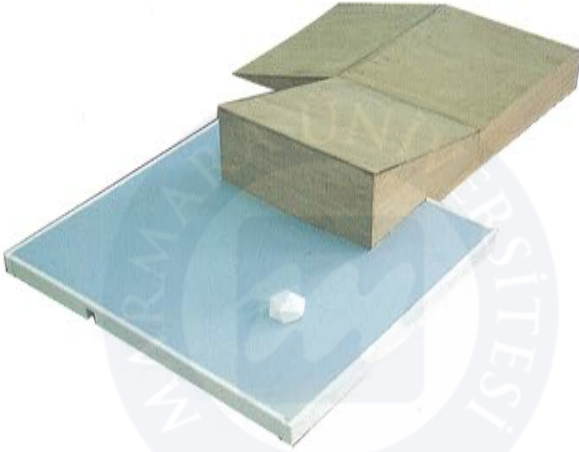
Helen Venina Hill
Konusu Benimle » fotoğraf
Speak To Me » photography »
» 21x29cm

Terrance Henningsen
Karşıt Akım » kağıt üzerine akrilik
Cross Current » acrylic on paper »
» 62x96cm



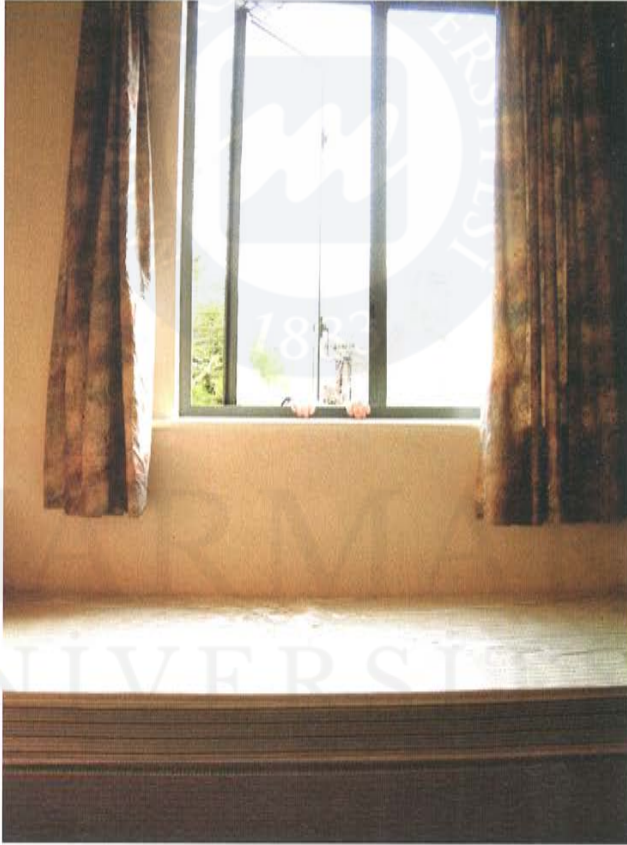
Tamara Gulic
İsimsiz » tekstil
Untitled » textile
» 200x135cm

Rochelle Haley
İsimsiz » tuval üzerine yağlıboya
Untitled » oil on canvas



Luke Butterworth
İsimsiz» kaşık malzeme
Untitled » mixed media
» 60x90x25cm

Kate Masters
İsimsiz » tuval üzerine yağlıboya
Untitled » oil on canvas »
» 45x30cm



Roland Seidel
Boşluk Korkusu » fotoğraf
Horror Vacui » photography



Aurelia Gratz

O.T. » tuval üzerine yağlıboya

O.T. » oil on canvas »

» 150x150cm



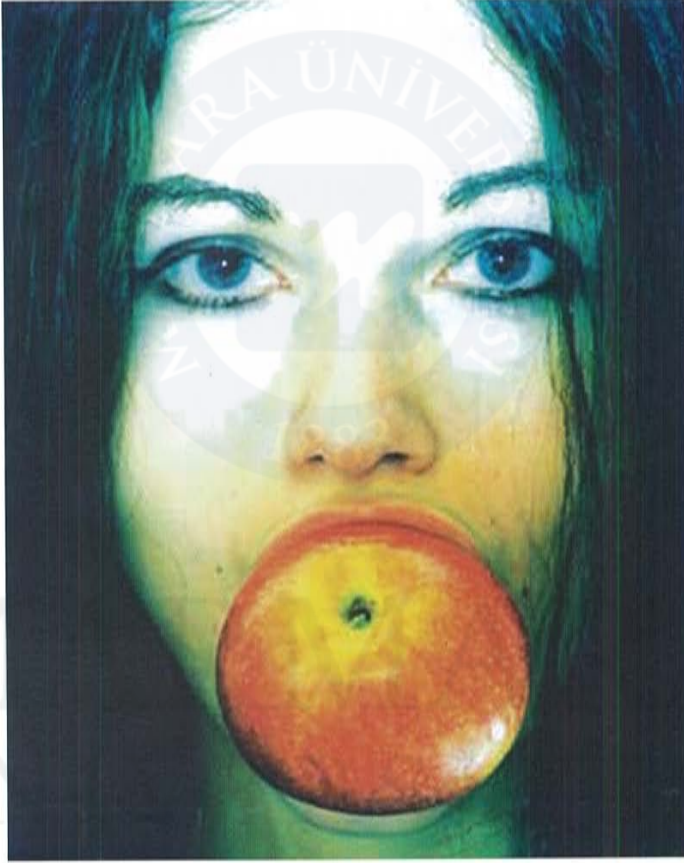
UNİVERSİTESİ

Christoph Schirmer

İşte Buradayım » tuval üzerine akrilik

Here I Stand » acrylic on canvas »

» 70x100cm



Anna Ceeh
Bisinsleben » fotoğraf
Bisinsleben » photography



Torakhanum Agabeyova
İsimsiz » karışık malzeme
Untitled - mixed media



Hamid Maharramov

Manzara

Landscape »

» 30x47,5cm



Babek Agoyev

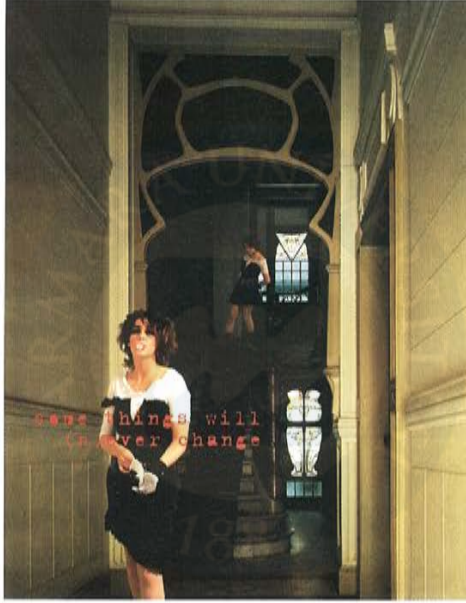
Savaşçı » bronz

Warrior » bronze »

» 25x13x10cm



Elnara Akhundova
Duyu » karsik teknik
Sense » mixed media
» 75x75cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Sofie Causyn

Aynı Tas Aynı Hamam(mı) » fotoğraf
Some things will never change
» photography

Marylène Daussin

Doğa » karışık teknik
Nature » mixed media

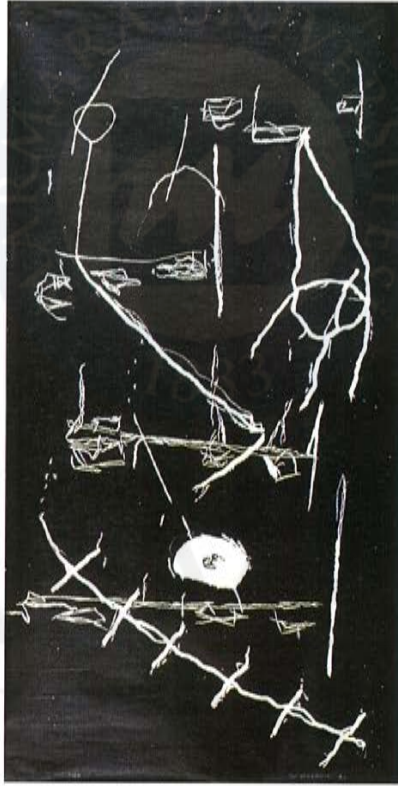


ÜNİVERSİTESİ

Iris van Geen

Yüz» kaşık teknik

Face » mixed media



Tom Vanhamme
İsimsiz » baskı
Untitled » print

Het sterrenwielje



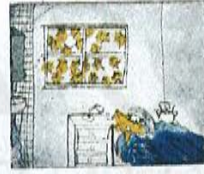
1883



Er was eens een meisje en haar beste vriendin waren de sterren. Maar niemand geloofde haar.



Zo had zijtoeren vliegvlagen, vertelde ze haar kat, en 's nachts vloog ze naar haar vriendin.



Eens had ze een ster meegenomen en vanaf dat moment hoorde iedereen haar het sterrenwielje.

1/10

Soraya Verbeke



Lana Hunjic
İsimsiz » ahşapbaskı
11/2011 » 35x50cm



Dzenita Huseinovic
İsimsiz » ahşapbaskı
Untitled » woodcut »
» 35x50cm

**Nejla Nuhic**

Köprü III » ahşapbaskı

The Bridge III » woodcut »

» 35x50cm

.Drago Palavra

Manzara 1 » ahşapbaskı

Landscape 1 » woodcut »

» 79x56 »5cm



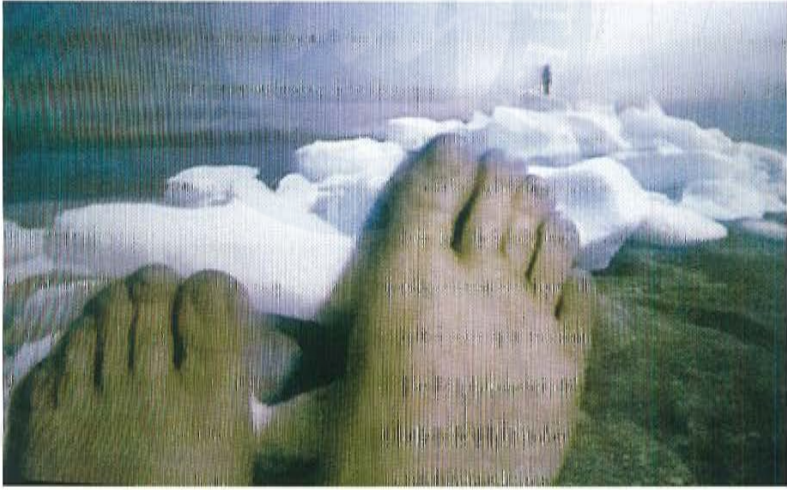
MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Reneta Papista
O » ahşapbaskı
She » woodcut »
» 50x35cm



Vladimir Vatkov
Görsel Oyun » fotoğraf
Visual Game » photography »
» 50x70cm

Iva Vacheva
Kendi Portresi » tuval üzerine yağlıboya
Self-Portrait » oil on canvas »
» 27x35cm



M
ÜNİVERSİTESİ

Nicolay Zaney

Manzarada Yürüyüş » video » 22 dak.

Walking on Landscape » video » 22 min.



Bogdan Penev

Benim Aynam » fotoğraf

My Mirror » photography »

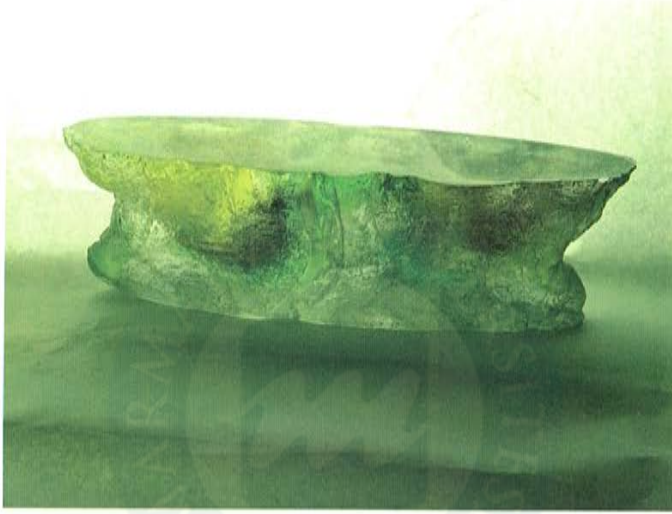
» 50x70cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

ORTAK PROJE | JOINT PROJECT
Elisaveta Nikolaeva Katerinova
Vasilen Dimitrov Milkov
Troyan Plamenov

Iva Stefanova Plavcheva
Irina Emilova Rahova
Iva Stancheva Stancheva



Huisheng Wang

Denizin Altındaki Büyük Çöl » cam

The Great Desert Under the Sea » glass

» 10x18cm

Liu Xinyuan

İsimsiz » ahşapbaskı

Untitled » woodblock

» 40x50cm



Li Dapeng
Düşünür » tekstil
The Thinker » textile
» 2.02x1.80 cm

Xu Ning
Kullanışlı Yazıcı
Handy Printer



Hui Wang
Balık » seramik
Fish » ceramics

Nutao Zhang
Winding » seramik
Winding » ceramics



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Lingling Zheng
Mekân » fotoğraf
Space » photography



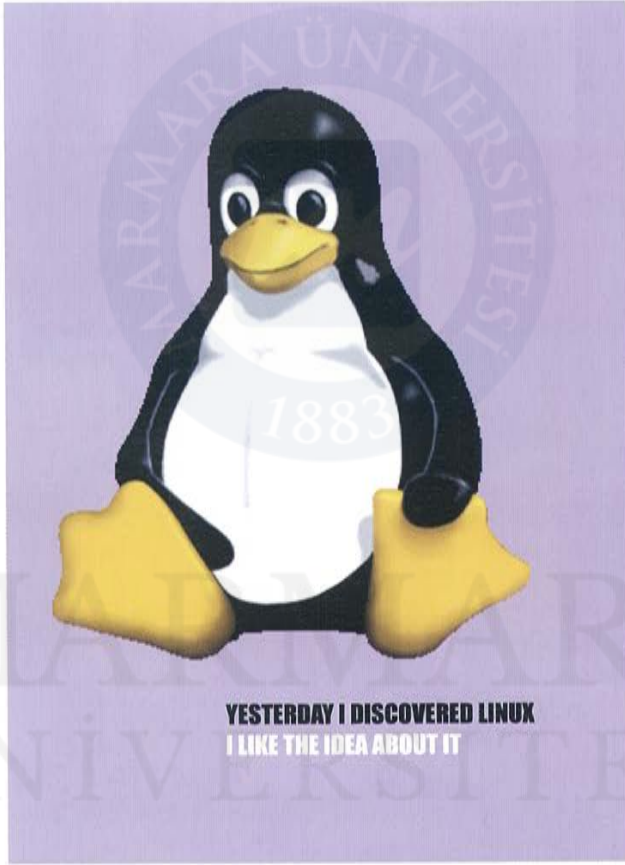
MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Kasper Akhoj Pedersen

Detroit Modern Harabe » baskı modelleme

Detroit Moderni Rum » print modelling »

» 50x50x40cm



Lasse Emlund Lorentzen
Dün Linux'u Keşfettim ve Hoşuma Gitti » baskı
Yesterday I Discovered Linx I Like the Idea
About It » print



Nina Wengel

İsimsiz » panel üzerine akrilik

Untitled » acrylic on panel

» 62x122cm

The ice cream project



a collaboration by
Tamar and Sze-chin

with Steve and Erhan as themselves

special appearances by:
Andrea
the Ladies
a Policeman

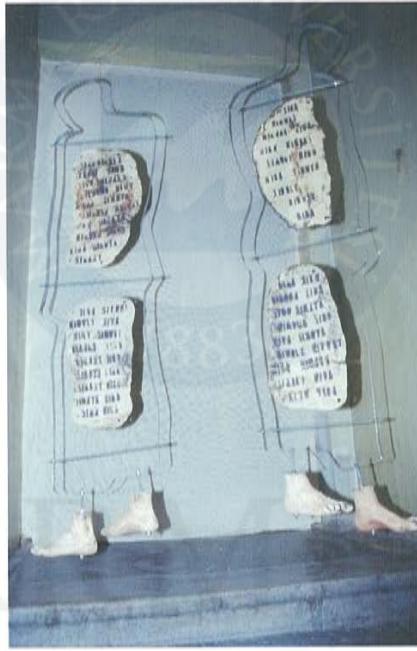
Tamar Guimares

Dondurma Projesi » video » 7 dak.

The Ice Cream Project » video » 7 min.



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Rita Randmaa

Kendimle Konuşmak » kâğıt » alçı » metal

Talk With Myself » paper » clay » metal

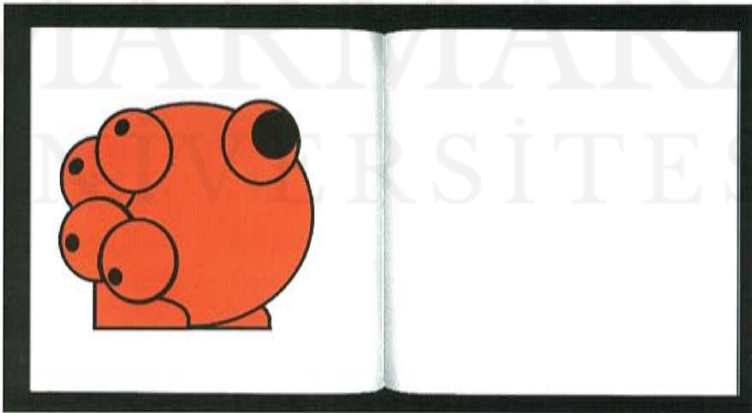
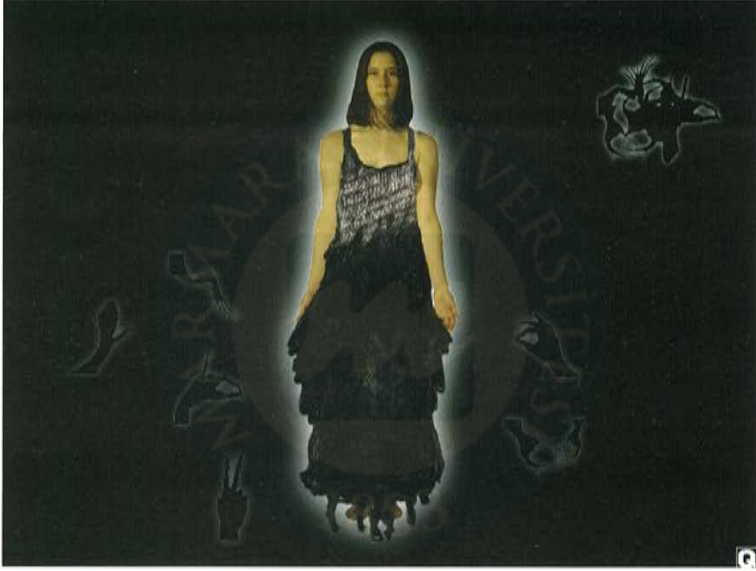


Minna Valsanen

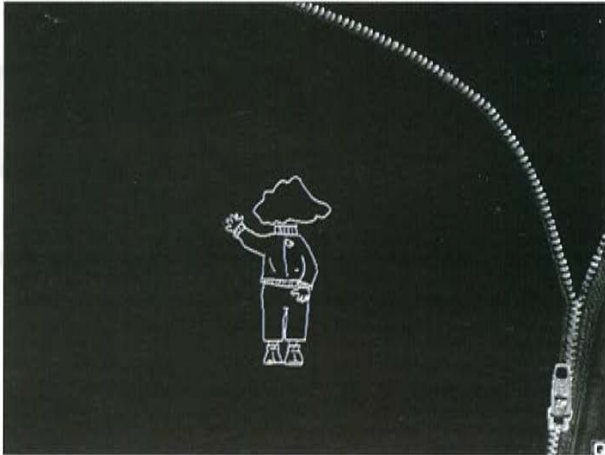
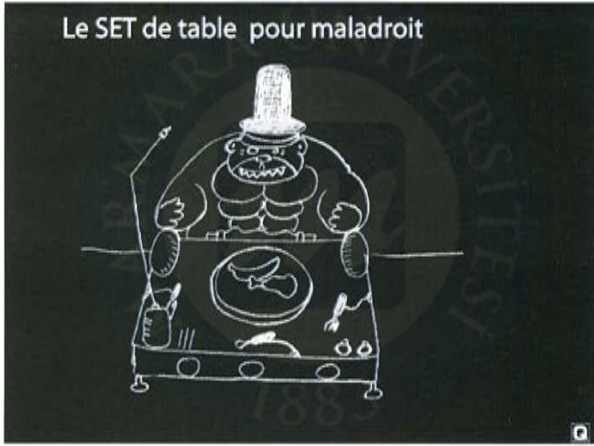
Görünmeyen Varolmayan» yerleştirme
Invisible Non-existent» photography

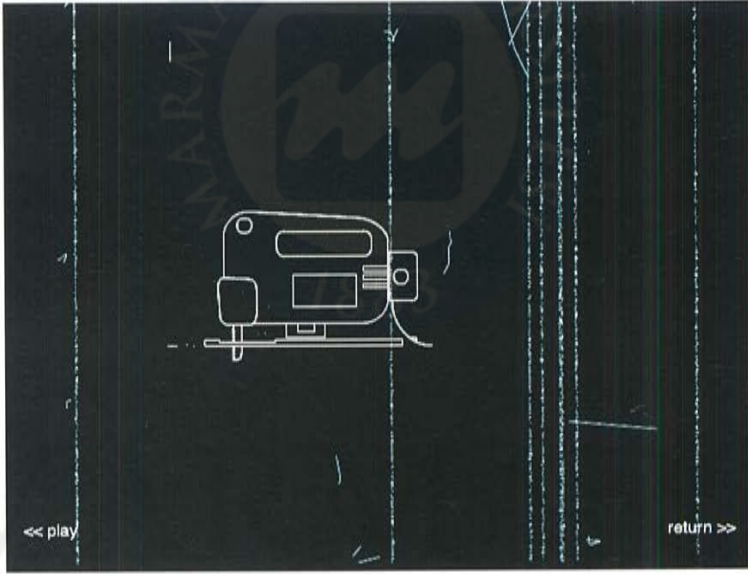


Susanna Luukkonen
Glasgow Çöplüğü » fotoğraf
Glasgow Trash » photography









M
ÜNİVERSİTESİ



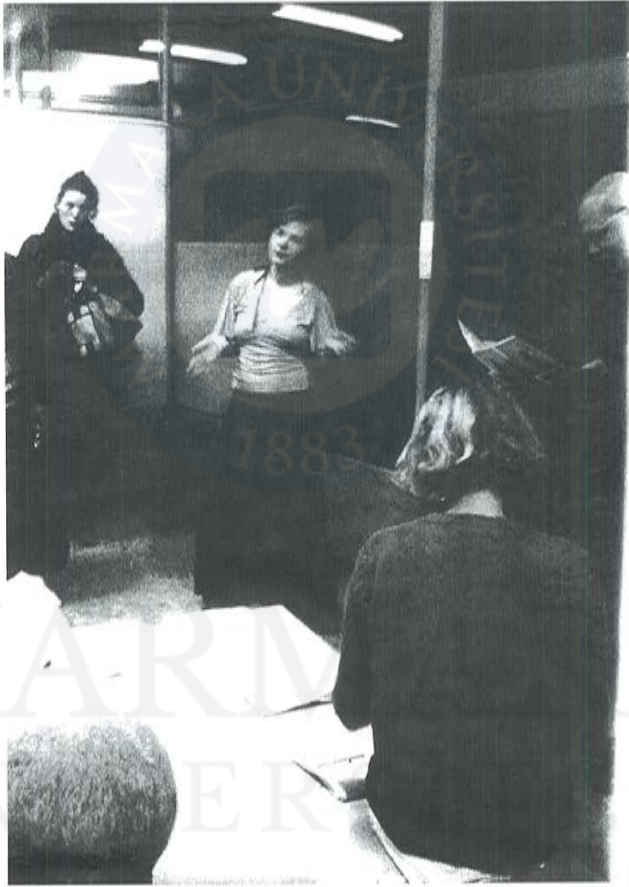


Makgale Mothoagae
İsimsiz » yerleştirme ve video projeksiyon
Untitled » installation and video
projection

132 | HOLLANDA NETHERLANDS MARMARA ÜNİVERSİTESİ YAYINEVİ
GERRIT RIETVELD AKADEMİSİ
GERRIT RIETVELD ACADEMY



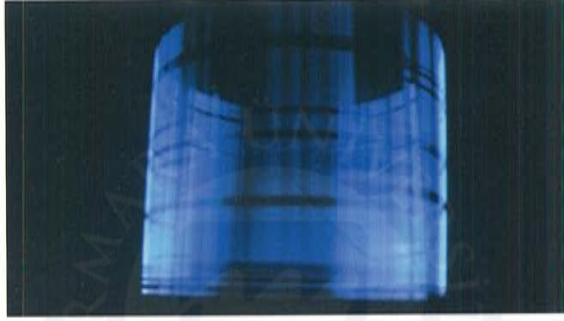
MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Inga Zimprich
7 Günlük Kendine Güven » performans
7 Days of Confidence » performance



Pim Blokker
16 Mürekkep Desen » (ayrıntı)
16 Drawings with Ink » (detail)



Maurits Fennis
İsimsiz » fotoğraf
Untitled » photography

Saida Linthorst
İsimsiz » fotoğraf
Untitled » photography



Floris Kruidenberg
İsimsiz » Video installation
Untitled » Video installation



M
ÜNİVERSİTESİ

Ester Weiling
Merdivenlerin Tepesinde » video
[Up the Stairs » video](#)



Anja Inkeri Medley

Pilili Etek » dijital video » 7 dak.

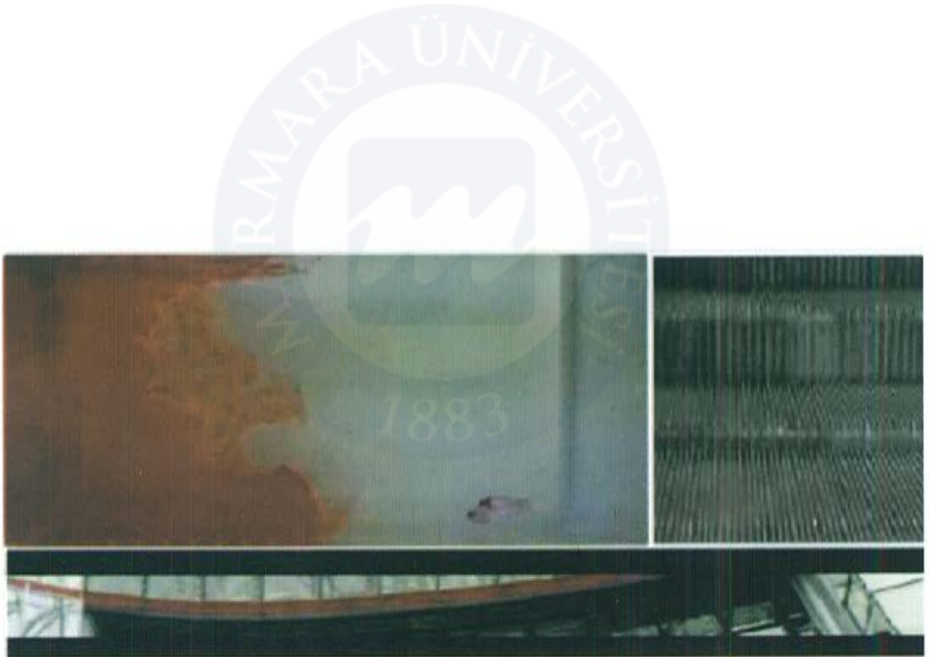
Ploated Skirt » dijital video » 7 min



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



ÜNİVERSİTESİ

142 | İSPANYA SPAIN

MARMARA ÜNİVERSİTESİ YAYINEVİ

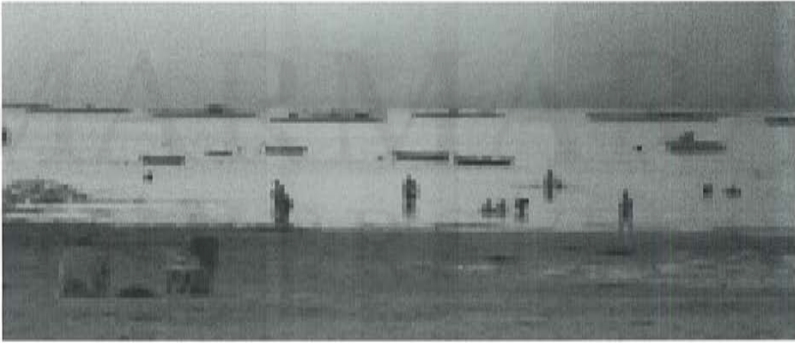
ANTONIO FAILDE SANAT OKULU

ANTONIO FAILDE ART SCHOOL



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Cosme Fernandez Gonzalez
Elveda »
Goodbye »



Eduardo Irigo Fernandez
Buluşmalar» video
Meetings» video

Miguel Rey Kochinke
Plaj » dijital baskı
Beach » digital print
» 43,5x97cm

144 | İSRAİL ISRAEL

MARMARA ÜNİVERSİTESİ YAYINEVİ

TEL AVİV ÜNİVERSİTESİ SANAT FAKÜLTESİ

TEL AVIV UNIVERSITY FACULTY OF FINE ARTS



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Efrat Goren

Babalık Testi » video » 8 dak.

Paternity Test » video » 8 min.

Gili A. Danon

Heyelan » video » 25 dak.

Avalanche » video » 25 min.



ÜNİVERSİTESİ

Lior Gottlieb
Bina » video » 7 dak.
Bina » video » 7 min.

Alon Feuerstein
Büfe » video » 3 dak.
Kiosk » video » 3 min.



Staffan Larsson

Bağlam Hatası » video » 4 dak.

Context Error » video » 4 min

Mattias Lindholm

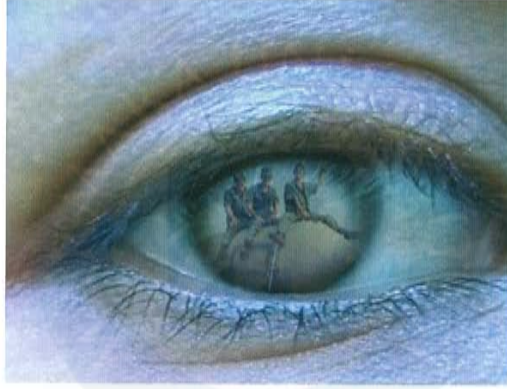
İsimsiz » fotoğraf

Untitled » photograph »

» 36x72cm

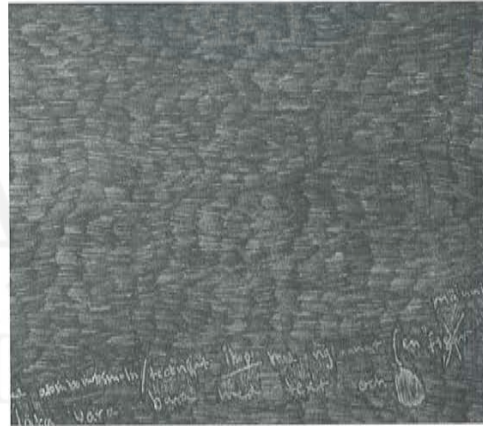
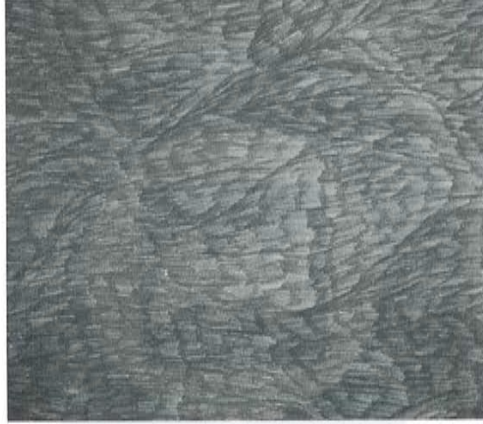


Paula Walmart-Nilson
Tren » video » 5 dak.
Train » video » 5 min.

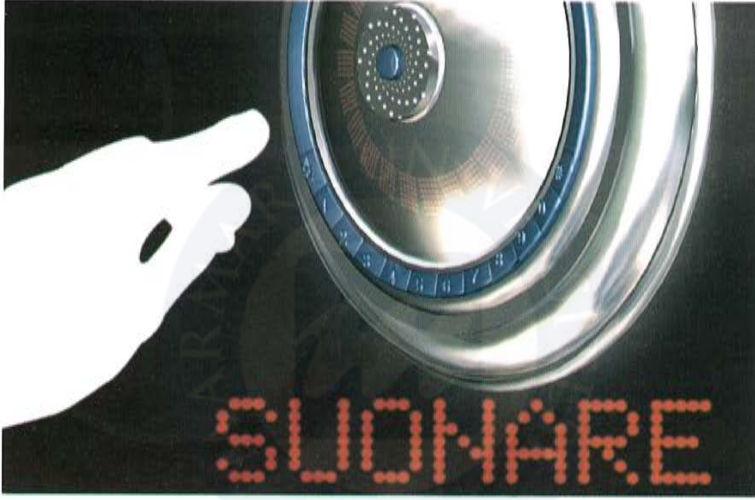


MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

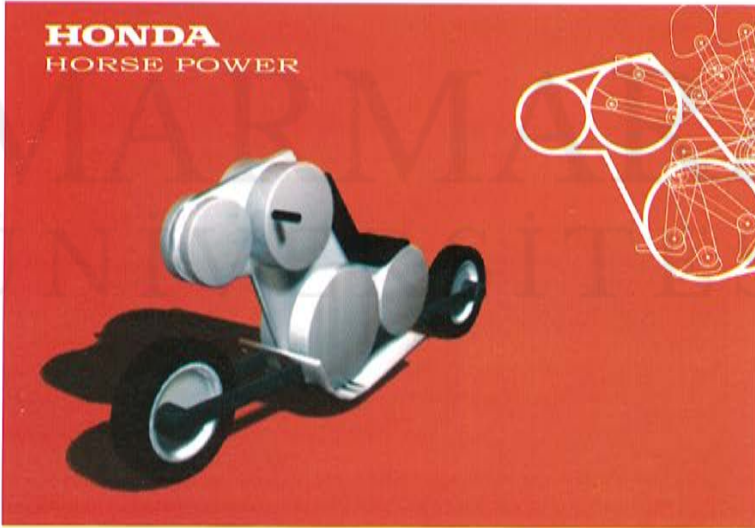
Vahedeh, Aida Ghardagian
Düşlerini Yok Et » karışık malzeme
Abdullah Youf Dreams » mixed media



Zsuzsanna Gilice
İsimsiz » desen
Untitled » drawing »
» 250x250cm



1883



Eduadro Navarro

Valerio Guadagno



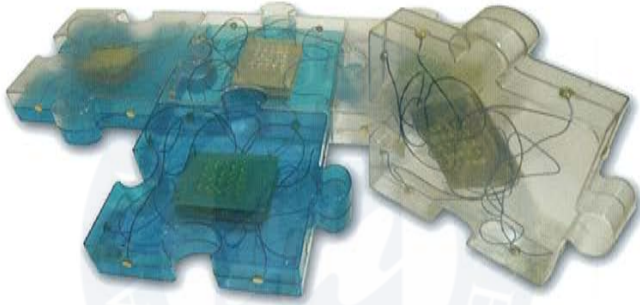
Meriç Kara

Lee Sang Sangjin



Chiara Ungarelli
Diva
Diva

Luca Stauder-Beatrice Gnecco
Tino
Tino



**Marco Ciavarini-Alice Moschin-
Salvatore Russo**
Yapboz
Puzzle

**Stefano Fanello-Federico Giudice-
Massimo Parodi**
Spazzina

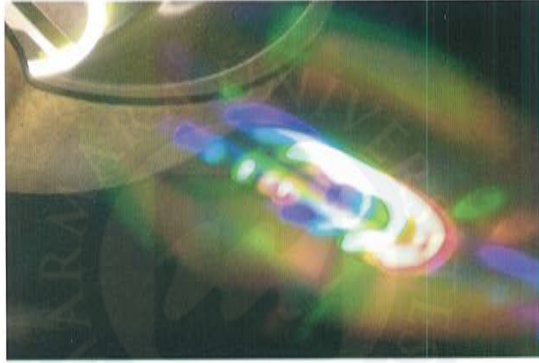


MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Andrea Araneda

İsimsiz » tuval üzerine yağlıboya

Untitled - oil on canvas



Samuele Brachi
İsimsiz
Untitled

Marco Fontani
İsimsiz » fotoğraf
Untitled » photography



Erin Ladouceur

İsimsiz» kağık teknik

Unlualevli mixed media



Simone Brillarelli
İsimsiz» karışık teknik
Untitled» mixed media

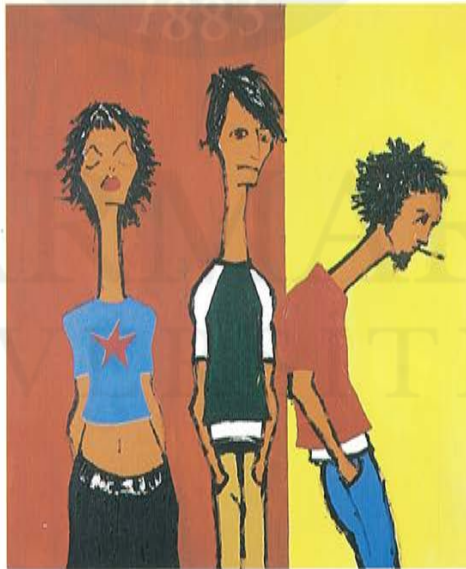


Alisa Gojani

Arnavut Kadınlar » tuval üzerine akrilik

Albanian Women » acrylic on canvas

» 60x100cm



Burim Berisha
İsimsiz » heykel
Untitled » sculpture »
» 00x30cm

Liridon Metushi
Üç Silahşörler » kâğıt üzerine akrilik
The Three Musketeers » acrylic on paper
» 110x90cm



Milan Stojanov

Dönüşüm » karışık malzeme

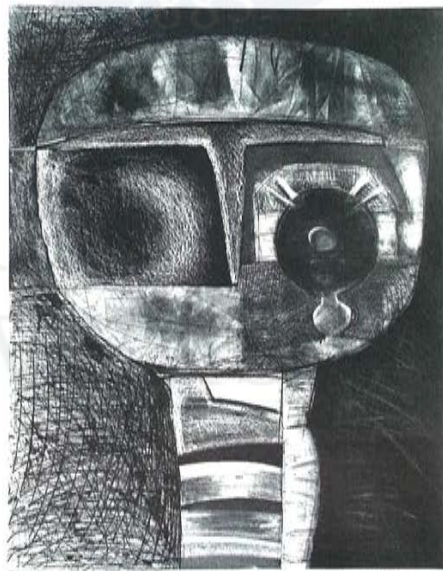
Transformation » mixed media »

» 70x100cm



Filip Trajkovski
Kompozisyon » karışık malzeme
Composition » mixed media »
50x70cm

Nikola Niolovski
İsimsiz » karışık malzeme
Untitled » mixed media »
» 100x70cm



Marina Koneska
Gündoğumu » akvatint
Sunrise » aquatint »
» 70x100cm

Jelena Zlatanovska
İsimsiz » serigrafi
Untitled » silkscreen »
50x70cm



*İki Taraf» 2014

*İki Taraf»

*İki Taraf» 2014

ÜNİVERSİTESİ

Ana Damjanovska

İki Taraf » kâğıt malzeme

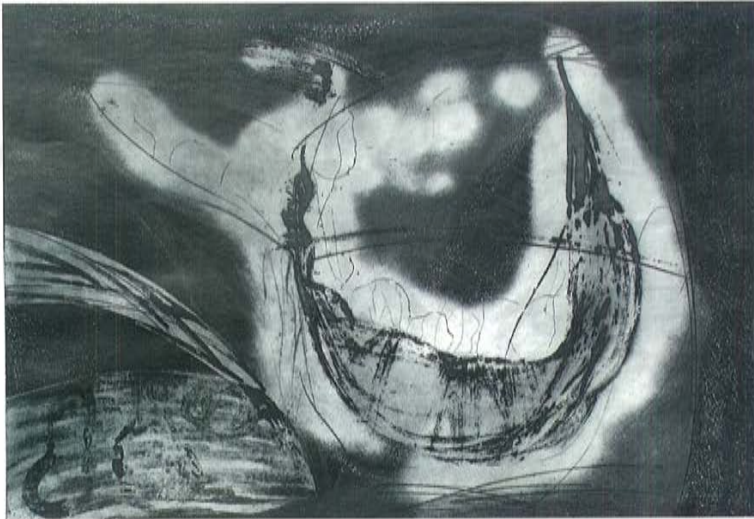
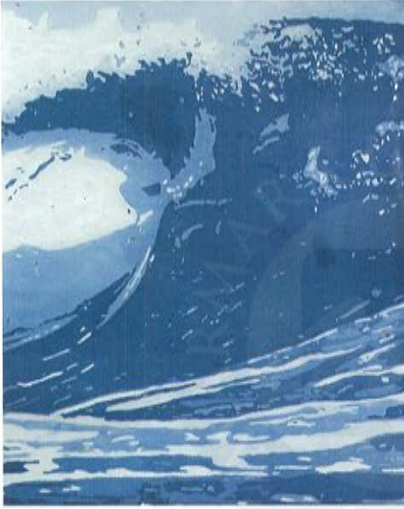
Two Sides » mixed media »

» 70x50cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Slavica Tosevska
Bilardo » akvatint
» Snooker « aquatint »
» 100x70cm



Elena Nikoloska
Dalga » aquarelle
Wave » aquarelle
100x70cm

Biljana Bilbiloska
Kompozisyon » aquarelle
Composition » aquarelle

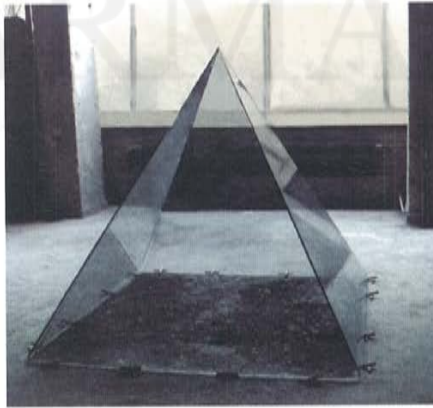


MARMARA ÜNİVERSİTESİ



Grzegorz Mikulski
İsimsiz » yerleştirme
Untitled » installation

Ewa Bone
Oyuncu » CD
Player » CD



Eva Kozubal
İsimsiz » yerleştirme
Untitled » installation

Pawet Wocial
İsimsiz » yerleştirme
Untitled » installation



Sergel Marchenko Ivanovich

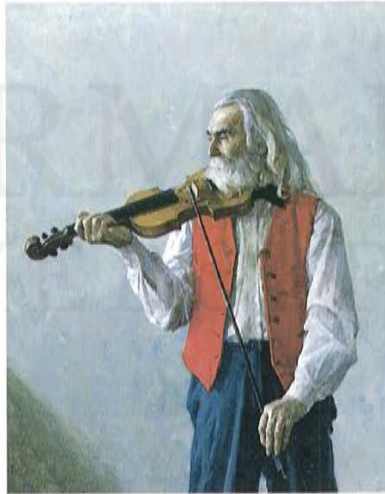
Çıplak Model » tuval üzerine yağlıboya

Naked Model » oil on canvas »

» 79x100cm



1883



Lilia Valentinova Musina

Aylılı Ölüdoğa » tuval üzerine yağlıboya
Still-life with Bear » oil on canvas »
» 72x100cm

Ilya Ivanovich Ptichkin

Kemancı » tuval üzerine yağlıboya
Violin Player » oil on canvas »
» 82x100cm



Natalia Aleksandrovna Sitnikova

Ölüdoğa » tuval üzerine yağlıboya

Still-life » oil on canvas »

» 70x70cm

Elena Evgenievna Haylova

Tiyatro Kostümü Giymiş Kadın Model

» tuval üzerine yağlıboya

Female Model in Theatre Costume » oil on canvas

» 93x100cm



M
ÜNİVERSİTESİ

Vladimir Valerievich Cherkashin
« Bir Adamin Portresi » tuval üzerine
yağlıboya
« Portrait of a Man » oil on canvas »
» 70x95cm



Roman Alekseevich Jagachev

Çıplak Model » kâğıt üzerine pastel

Naked Model » pastel on paper

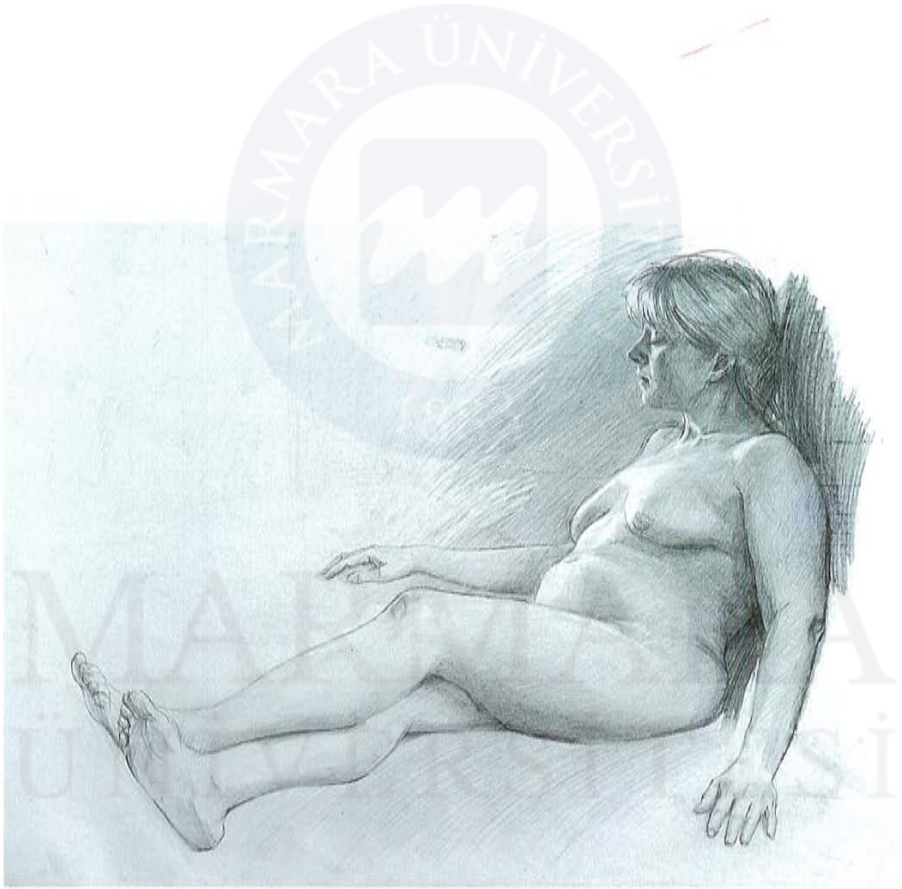
» 55x111cm



Maksim Mihailovich Jurov
Çıplak Model » kâğıt üzerine pastel
Naked Model » pastel on paper »
» 69x90cm



Maria Sergeevna Poymanova
Çıplak Erkek Figür » kâğıt üzerine pastel
Naked Male Figure » pastel on paper »
» 56x57cm



Timotey Igorevich Smirnov
Oturun Çıplak Model » kurşunkalem
desen
Seated Naked Model » pencil drawing »
» 48.5x66.5cm





M
ÜNİVERSİTESİ

Kumru Acaroğlu- İlkay Kara
Ayşe Kartal
Animasyon
Animation

**Taylan Bardız**

Bir Heykel Sanatçısı İçin Loft Tasarımı

» karışık malzeme

» *Loft Design for a Sculptor - mixed media*

» 100x150cm

Güldane Araz

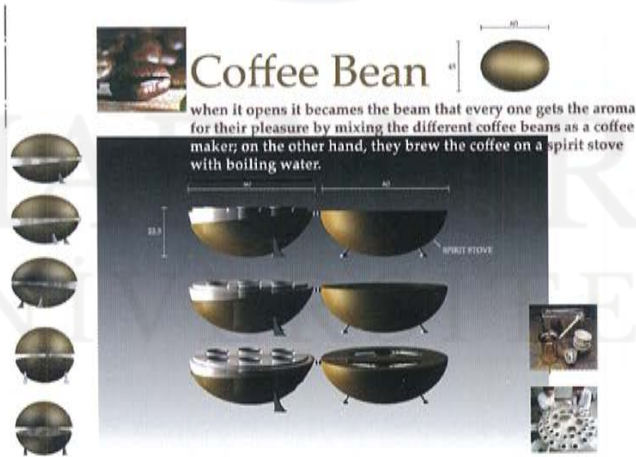
Giz » ahşapbaskı

» *Secret - woodcut*

» 70x100cm



1883



Ahmet Sarı

Peysaj » tuval üzerine yağlıboya

Landscape » oil on canvas

» 150x250cm

Özge Kandemir

Kahve Çekirdeği

Coffee Bean »

» 60x60x45cm

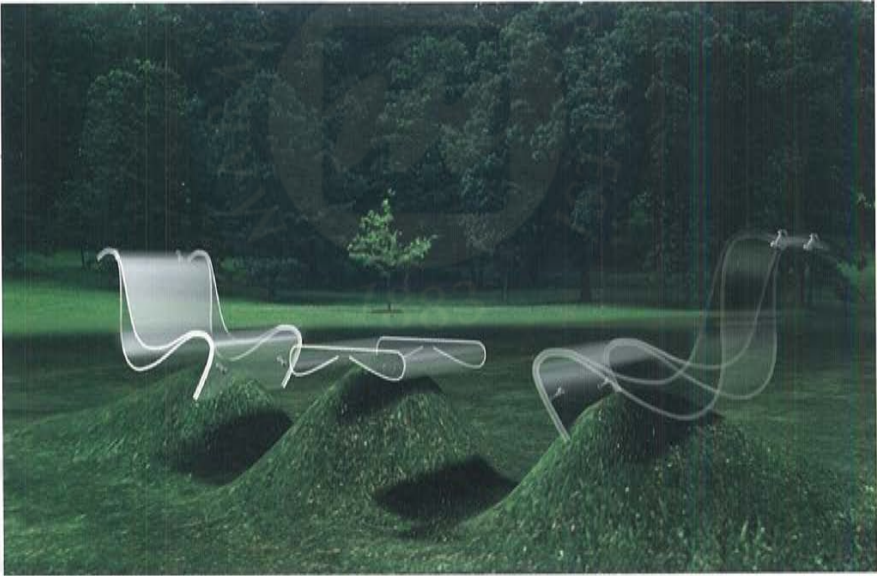


1883



L. Zeki Oksev
Antropolis » kaşık teknik
Antropolis » mixed media
» 185x140cm

İlker Sak
İtilaf » tuval üzerine yağlıboya
İtilaf » oil on canvas
» 200x175cm



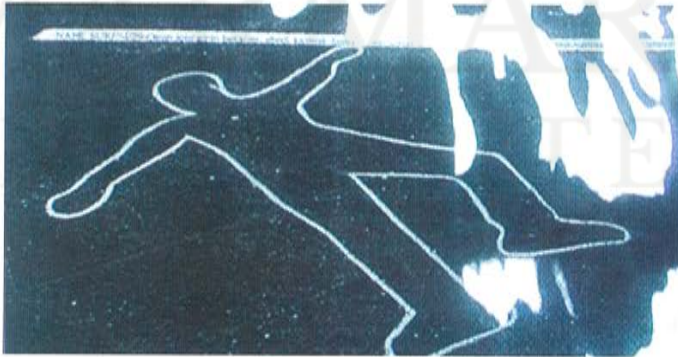
ÜNİVERSİTESİ

Mehmet Ali Altın
Yeryüzünü Rahatsız Etme » plexiglas
Leave the Earth Alone » plexiglass »
» 100x100x100cm

Ç Ü R Ü K



R O T T E N

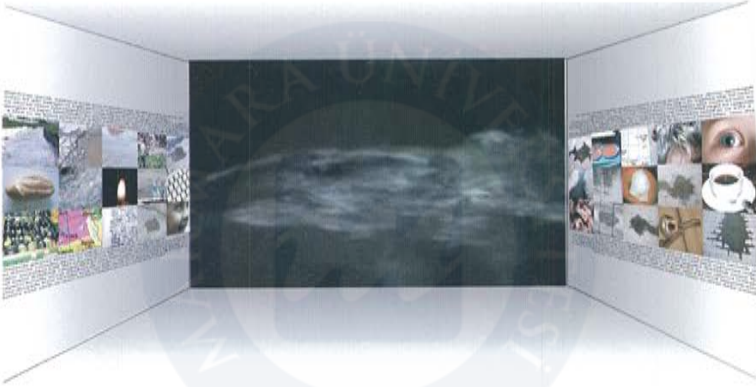


Ayşe Çiloğulları

Tükeniş » kanşık teknik
Extinction» mixed media
» 125x80cm

B.Ece Şakrak

Kayboluşun Krokisi» video enstalasyon
Sketch of Disappearing» video installation



İzı Siyon
Çıkış » video enstalasyon
Exit » video installation

İsmail Kallenci
Su»video vefotoğraf enstalasyonu
Water»video and photography installation



Ayça Bağdan
İsimsiz » baskı
Untitled » print
» 35x50cm

Önder Özkan
İsimsiz » baskı
Untitled » print
» 50x150cm



1883



Mehmet Tufan Erçay
Op Sanat » baskı
Op Art » print
» 50x70cm

Mehmet Akbulut
İsimsiz » baskı
Untitled » print
» 50x70cm



Özgür Güldemir

Paranın Yüzündeki Kadın

» video » 14 san.

The Woman on the Face of Money

» video » 14 sec.

Biray Dalkıran

Beste Demirel

Sis » video

Fog » video



Dağhan İş
Öz (Self) » video » 18 san.
Core (Self) » video » 18 sec.





MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



TRACK02

GÖRSEL İLETİŞİM TASARIMI
GÖRSEL İLERİ
2001/2002



4.01
HTML
REFERENCE GUIDE
FOR PUBLISHERS



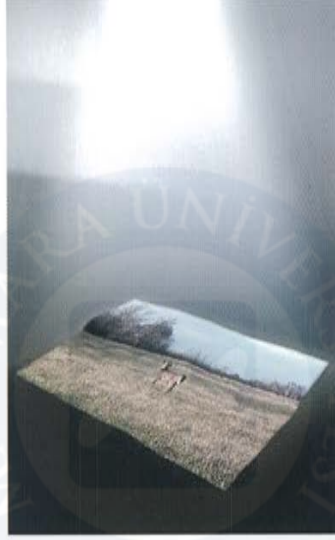
+ eklektik







Kutlu Gürelli
Isimsiz » tuval üzerine yağlı boya
Untitled » oil on canvas »
» 135x180cm



Erdem Yücel
Hayvanat Bahçesi » video
Zoo » video

Başak Kaptan
Sessiz Oyun » karışık teknik
Silent Game » mixed media »
» 55x40x45cm



Asiye Kayıkcı
Evde Kimse Yok » fotoğraf
Nobody Home » photography »
» 100x100cm

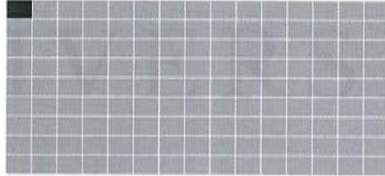


M
ÜNİVERSİTESİ

Rifat Çelik
İsimsiz » yerleştime
Untitled » installation



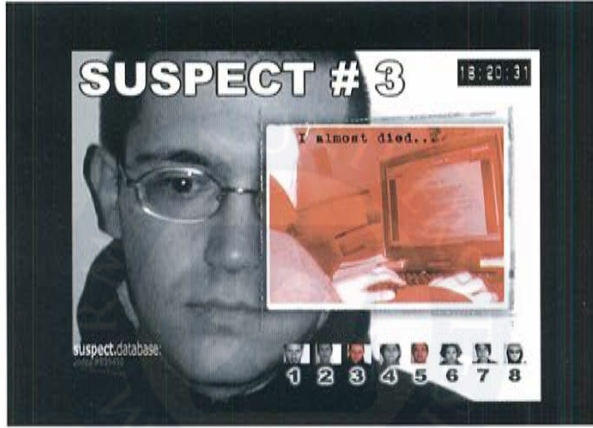
12



LOOPHOLE+

İlir Tokdemir

Umut Şumnu
Emin Özgür Özakin
Şafak Uysal



Etkin Çiftçi
18:20:31 » CD Rom- bilgisayar
18:20:31 » CD Rom- computer

Nil Akkurt
Nadir Fırat
Armağan Özazgün

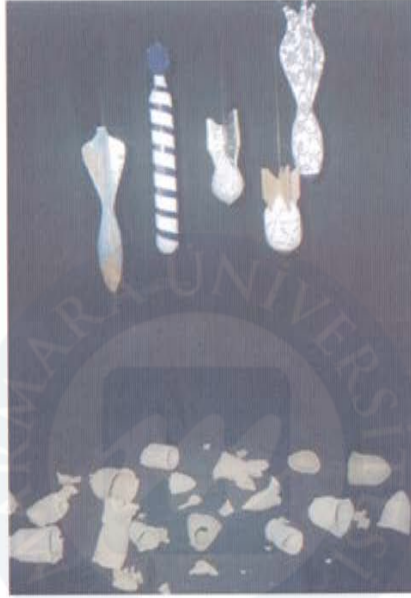


1883



Berk Sürücü
Öpüşenler » dijital baskı
The Kissers » digital print »
» 70x200cm

Özgür Özkan
İsimsiz » karışık teknik
Untitled » mixed media »
» 150x120cm



Ali Temel Köşeler
Noel Süsleri » seramik
Christmas Decorations » ceramics »
» 22-55cm

İbrahim Gençer Yüzer
Bireysel » karışık malzeme
Individualistic » mixed media »
» 42x60x70cm



Serkan Demir

Su Yoluna Akar » kaşık teknik

Water Flows Its Path » mixed media »

» 450x30x32cm

Uğur Erbaş

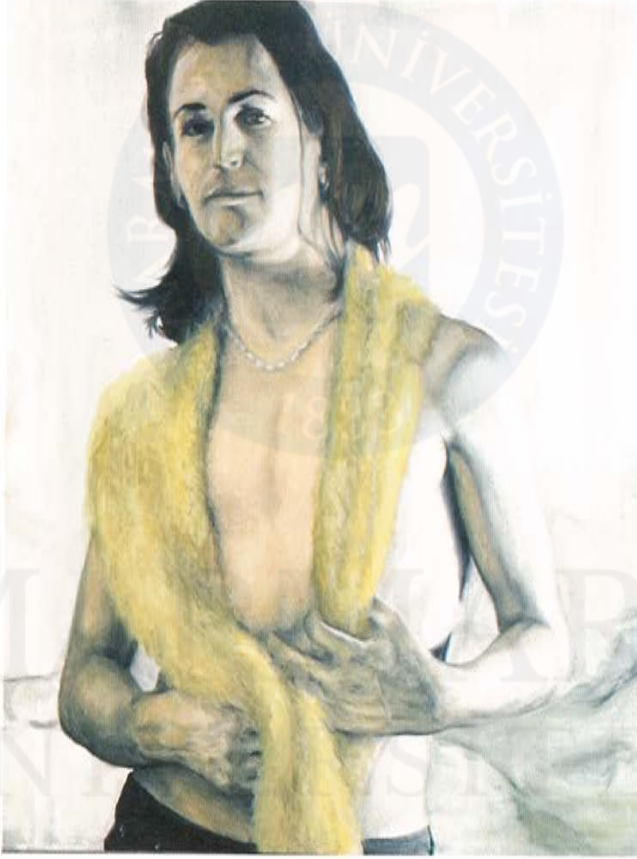
Dünyanın Kapıları » film

The Doors of the World » film



Tuğrul Emre Feyzoğlu
Nuh'un Gemisi » porcelain »
Noah's Ark » porcelain »
» 44x4x4cm

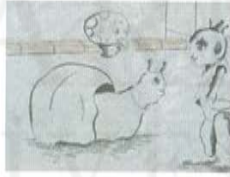
Mehmet Örs
İsimsiz » tuval üzerine yağlı boya
Untitled » oil on canvas »
» 120x150cm



Ali Emrah Kökkaya
İsimsiz » tuval üzerine yağlıboya
Untiteld » oil on canvas
» 100x100cm

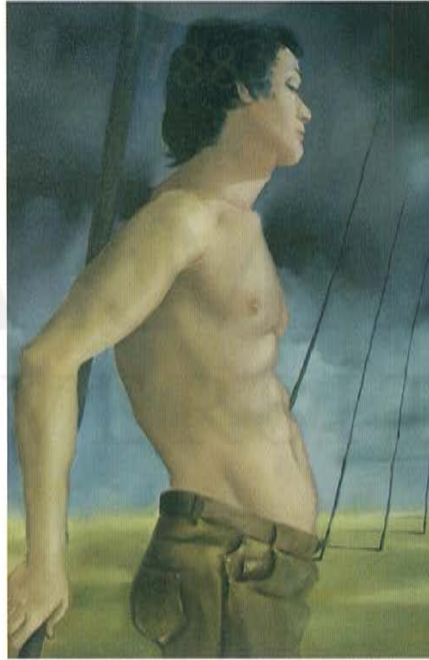
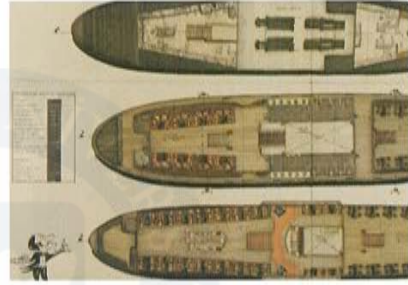
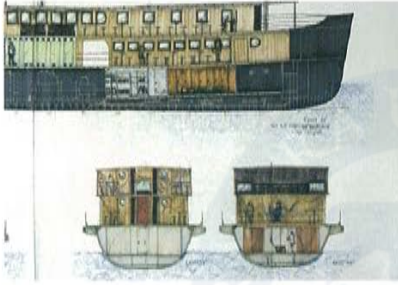


Osman Odabaş
Sadelik » kolaj
Plainness » collage »
» 50x70cm



Deniz Kabadayı
İsimsiz » karışık teknik
Unlimited » mixed media »
» 55x100cm

Kader Levent
Yüzleşme » animasyon » 2 dak.
Confrontation - animation - 2 min



Deniz Tufan
Vapur Restaurant » proje
Boat Restaurant » project »
» 1x40x70cm

Murat Turan
İsimsiz » tuval üzerine yağlıboya
Untitled » oil on canvas »
» 100x120cm



Murat Turar
Stüdyo » 3D modelleme
Studio » 3D modelling »
» 70x100cm

Esmâ Deniz Dereboy
Sadece Sen İstersen » video » 10 dak 12 san.
Only if You Want » video » 10 min 12 sec



Ertuğ Vatanperver
Lego » bilgisayar grafiği
Lego » computer graphics »
» 70x100cm

Serkan Günel
Twinsy Kafe » 3D modelleme
Twinsy Cafe » 3D modelling »
» 50x70-70x100cm

**Selim Evcil**

Sen Ya da Hayalin » video » 17 dak.

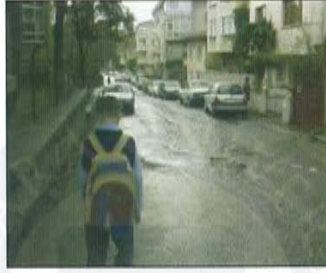
You of Your Image » video » 17 min

Ceyda Tunca

CED » 3D modelleme

CED - 3D modelling »

» 70x100cm



Mehmet Hakyemez
Cihan Burada » video » 5 dak 10 san.
Cihan Is Here » video » 5 min 10 sec.

Cenk Tunca
Semud » 3D modelleme
Semud » 3D modelling »
» 70x100cm



MARMARA



Didem Erayda

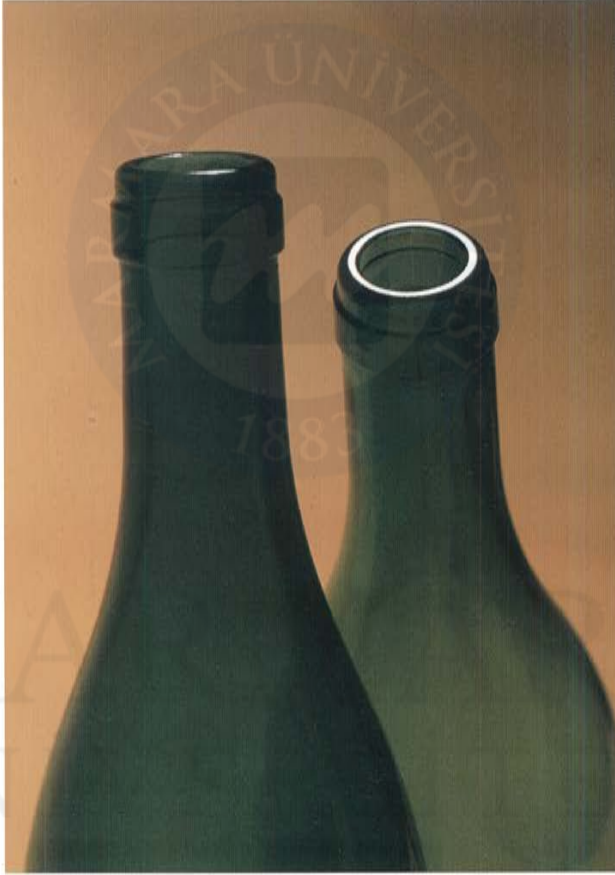
Hediye» video» 19 dak. 05 san.

The Gift» video» 19 min. 05 sec

Selma Köksal Çekiç

Çarpışma» film

Crash» film



Gökmen Kanberoğlu
Cam» fotoğraf
Glass» photography



Yasemin Özkaya
İsimsiz» polyester
Untitled» polyester
»5x10x20cm



Esra Ayas

Çıtır-Tat» grafik tasarım

Crunchy Taste» graphic design

»6x12cm

Bilgin Kazlı

Bilgin» karışık teknik

Bilgin» mixed media

»130x200cm



Emilge Cimilli
Yengeç» seramik
Crab» ceramics
»19x20cm

Nahide Avcı
Koyunlar» karışık malzeme
Sheep» mixed media
»9x18x220cm



Gülşah Okçu
Yol» tekstil
Path» textile
»35x150cm

Selin Sade
Yadsıma» karışık teknik
Denial» mixed media
»20x128cm



Temel Sanat Bölümü Ortak Proje
İsimsiz» karışık teknik
Untitled» mixed media
»250x501cm



Deniz Maral

"Ne" Tasarım Dergisi » afiş

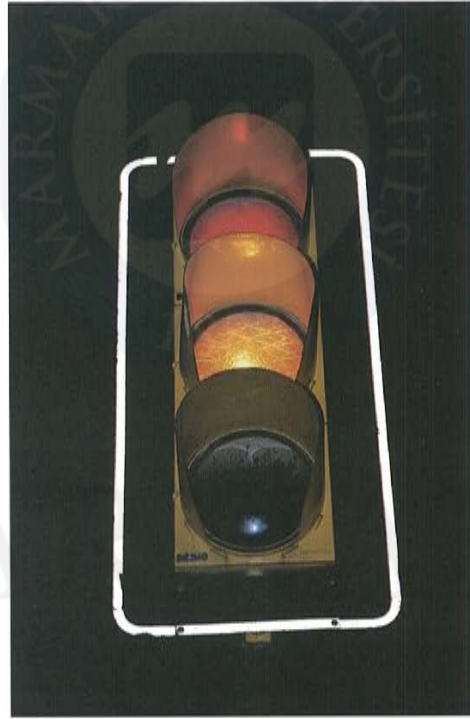
"Ne" (What?) Design Magazine » poster

Koray Kırca

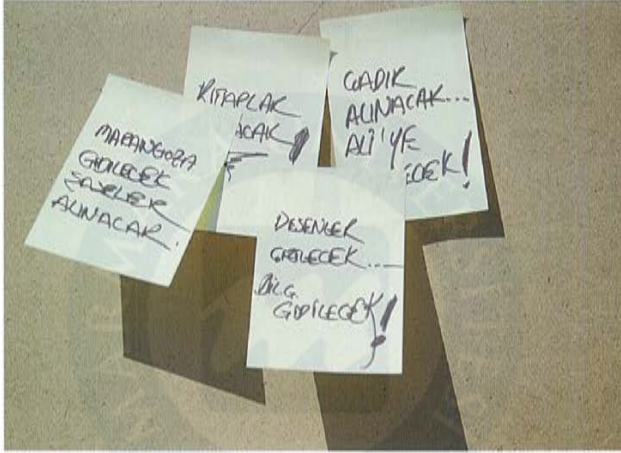
Atatürk Havalimanı için bekleme odası tasarımı

Waiting room design for Atatürk Airport

»50x70cm



Orhan Karakaplan
İsimsiz» karışık malzeme
Untitled» mixed media



1883



Volkan Aslan

İsimsiz» karışık malzeme
Untitled» mixed media

N. Tülay Okan

İsimsiz» karışık malzeme
Untitled» mixed media



Tankut Kılıç

Babamın Kulesi » video » 17 dak.

My Father's Tower » video » 17 min.

Z. Suna Dölek

Babaanne » video » 32 dak.

Grandma » video » 32 min.



1883



Korhan Günay

Öğleden Sonra » video » 22 dak.
Afternoon » video » 22 min.

N. Evren Şit

Sen Olmasan » video » 15 dak.
If It Wasn't For You » video » 15 min.



1883

**İlknur Alpaslan**

Geri » video » 11 dak.

Geri » video » 11 min.

Ahmet Onur Söğütüoğlu

Maske » video » 1.30 dak.

Mask » video » 1.30 min.



Buket Uygur
Kapılar » video » 1,30 dak.
Doors » video » 1,30 min.

Zeynep Oray
Anti Ütopya » karışık malzeme
Anti-utopia » mixed media »
» 150x170cm

**Simla Zeynep Zorlutuna**

Kendi Dilinde ve İngilizce » video » 3,41 dak.
Mother Tongue and in English » video »
» 3,41 min.

Serap Doğan

Soyutlama » fotoğraf
Abstraction » photography »
» 50x70cm



Aslı Demir
1100 » porselen
1100 » porcelain »
» 52x65cm

Ceyda Bozkurt
Duvar » karışık malzeme
Abstraction » mixed media »
180x60cm

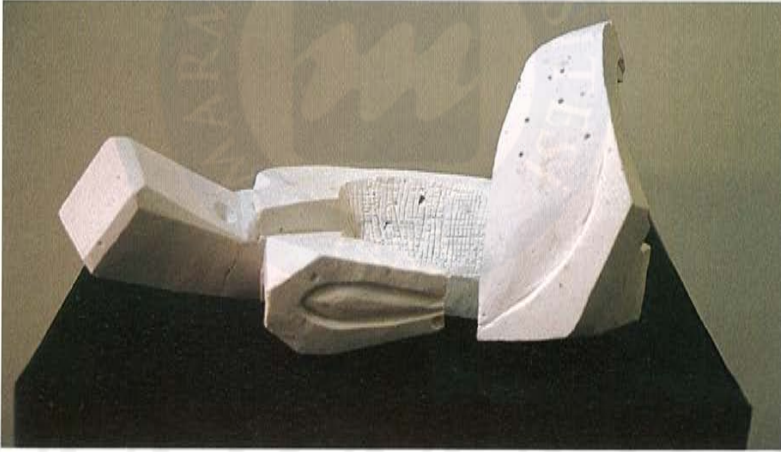


Çetin Ateş
Dansı » metal
Dancer » metal »
» 135x17x5cm



Fatih Yılmaz
Uyanış » kaşık teknik
Awakening » mixed media »
» 60x60x15cm

Asiye Ak
İsimsiz » taş
Untitled » stone »
80x40x30cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Bülent Özmen
İsimsiz » taş
Untitled » stone
» 80x60x40cm



H. Mustafa Akkaya
İsimsiz » ahşap
Untitled » wood »
» 107x80x70cm



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

Aylin Altaş

Benzin İstasyonu » karışık malzeme

Gas station » mixed media

»20x110x170cm



Burçin Kesercioglu
Yurt mobilyası » maket
Dormitory furniture » model
» 68x22x40cm

**Elvin Karana**

Genç kızlar için oda takımı »maket
Bedroom (furniture) for teen girls » model
» 100x100cm



Mustafa Fırat Ant
TG-Bee (Çekici) » ahşap model
TG-Bee (Tow truck) » wooden model
» 40x25x40cm

Yasemin Tekmen
Alaturca tuvalet » alçı model
Alaturca toilet » plaster model
» 30x60x15cm

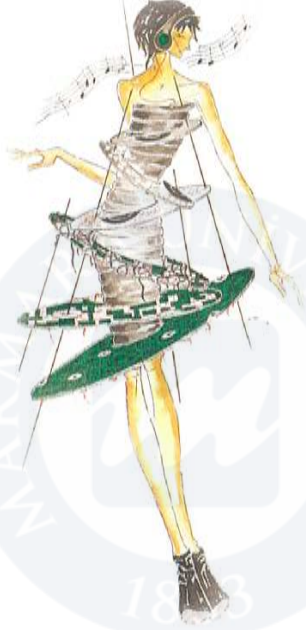


Can Emed
Barok Yoğunluk » tuval üzerine karışık teknik
Baroque Intensity » mixed media on canvas »
» 100x130cm

Simay Bilgin
Yıldız » metal
Star » metal »
» 60x100cm



Aynur Şadiye Şahin
Ay ve Güneş » tuval üzerine yağlıboya
Moon and Sun » oil on canvas »
» 120x180cm

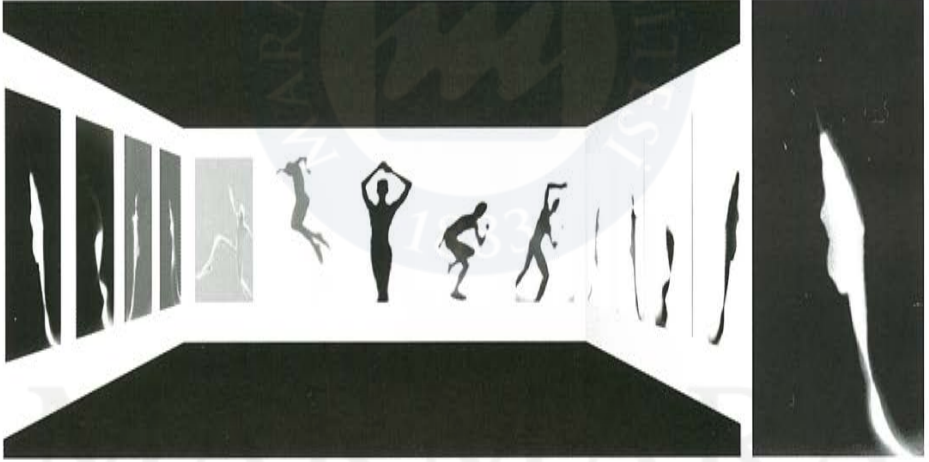


Laura Zhuanyshena
Retro-Musicloth » Ses Sanatı » Vitrin
Retro - Musicloth » Sound Art »
The Shop Window »
» 175cm

Burak Satar
Ol » tuval üzerine akrilik
Be » acrylic on canvas »
» 155x150cm



ÜNİVERSİTESİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



ORTAK PROJE JOINT PROJECT

**Beste Nazilli
Hülya Tokur
Murat Bekem
Mustafa Tutuş
Neslihan Varol
Nurhan Nebioğlu**

**Özgür Özserin
Rahime Dizdaroğlu
Behive Bobaroğlu
Ali Doğan Sayiner
Cenk Sarkus**

İsimsiz » performans ve yerleştirme
Untitled » performance and installation
» 200x80cm



Varvara Datsauli
Söz ve Bahçe » yerleştime
The Speech and the Garden » installation
» 200x150x3cm



Nikos Papadopoulos
İsimsiz » karışık malzeme
Untitled » mixed media »
» 90x120cm

**Fotini Mitsani**

Oyun Alanı 3 » bakır plaka

Playland 3 » copper plate »

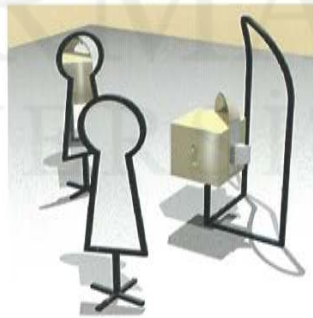
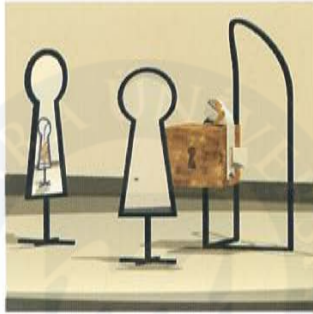
» 82x117cm

Kostantinos Vryttias

Kanlı Kuş » ahşap ve demir

Bloody Bird » wood and iron

» 80x28x52cm



Fotis Rafthopoulos
Anahtar Deliği » interaktif yerleştime
Keyhole » interactive installation



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



YATIRIM MENKUL DEĞERLER KURUMU

Yatırım Menkul Değerler Kurumu, Türkiye Cumhuriyeti Hazine ve Maliye Bakanlığı tarafından kurulmuş ve 2004 yılında faaliyete geçmiştir. Kurumun temel amacı, Türkiye'deki yatırım menkul değerler piyasasının düzenlenmesini ve geliştirilmesini sağlamaktır. Kurumun görevleri arasında, yatırım menkul değerler piyasasının düzenlenmesini sağlamak, yatırımcıların haklarını korumak, yatırım menkul değerler piyasasının güvenliğini sağlamak ve yatırımcıların bilgilendirilmesini sağlamak yer almaktadır.

Almanya Germany

Berlin-Weissensee Sanat ve Tasarım Koleji
Berlin-Weissensee College of Art and Design
Kunsthochschule Berlin-Weissensee Bühringstr. 20 13086, Berlin Almanya
Tel/fax: 00 49 30 477050 / 47705290

Marcel Mieth, 1976

Berlin-Weissensee Sanat ve Tasarım Koleji
Heykel Bölümü 4. sınıf öğrencisi
Berlin-Weissensee College of Art and
Design Sculpture Department 4th year stu-
dent

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Sanat-Iktidar-Onur, Berlin
Art-Power-Dignity, Berlin

Ödüller Awards

2002 Kaisersautern Video Ödülü
Kaisersautern Video Award

Thomas Stussi, 1976

Berlin-Weissensee Sanat ve Tasarım Koleji
Heykel Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Berlin-Weissensee College of Art and
Design Sculpture Department 3rd year stu-
dent

Seçilmiş Sergiler/Selected Exhibitions

2001 Yeni Açılış, Frankfurt
New Opening, Frankfurt

Ödüller Awards

2002 Kaisersautern Heykel Ödülü
Kaisersautern Sculpture Award

Irene Patzug, 1975

Berlin-Weissensee Sanat ve Tasarım Koleji
Heykel Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Berlin-Weissensee College of Art and
Design Sculpture Department 3rd year stu-
dent

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 KHB IM BMJ-"Wor art" Berlin

Jana Debrodt, 1975

Berlin-Weissensee Sanat ve Tasarım Koleji
Heykel Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Berlin-Weissensee College of Art and
Design Sculpture Department 3rd year stu-
dent

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Yeni Açılış, Frankfurt
New Opening, Frankfurt



Dresden Güzel Sanatlar Okulu
Dresden School of Fine Arts

Brühische Terrasse 1, 01288 Dresden, Almanya

Tel/fax: 00 49 (0) 351 492670 / 4952023

post@serv1.hfbk-dresden.de

Franziska Leonhardi, 1980

Dresden Güzel Sanatlar Okulu öğrencisi

Dresden Fine Arts Academy student

Anke Brüchner, 1977

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Dobry Surround",

Dresden, Almanya

2002 "Jung and Gesund", Dresden

Susanne Hanus, 1976

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "O Ne Glasgow"

"What's That Glasgow", Glasgow

2001 "İç İçe Geçişler" (Performanslar)

"Entanglements" (Performances), Dresden,

Berlin, Frankfurt, Wrocław, Tbilisi, Nova

Iguacu, Glasgow

2003 "İşte Geliyoruz"

"Here We Come"

Kunst Ausstellungshalle

Bonn, Almanya

Ödüller Awards

2001 Glasgow Erasmus Bursu

Erasmus Scholarship in Glasgow

Stefanie Bühler, 1976

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Idylle Vordiplom, Labortheater"

Dresden, Almanya

2001 "Starky Goes Bottrop", Dresden,

Almanya

2002 "Jung and Gesund", Dresden,

Almanya

Ödüller Awards

2000 1.lik ödülü / Agri EXPO Cultura 1st

Prize

Heide Hinrichs, 1976

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Verheissung Pfortnerhaus",

Dresden, Almanya

2001 "Yerden Çok Yetenek"

"More Talent Than Space",

Lakenhalle, Belçika

2002 "Origami Rückwärts; Techno Plus"

Paris, Fransa

Ödüller Awards

2000 Kasseler Hochschullehrer Ödülü

Preis der Kasseler Hochschullehrer

Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi Leipzig Academy of Visual Arts

D-Wachterstr. 11 D-04107 Leipzig, Almanya

Tel/fax: 0040 (0) 341 2135216 341 2135166

wawro@hgb-leipzig.de

Klran Schellbach, 1971

1999 Sosyoloji eğitiminden sonra Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi'nde Prof. Helmut Mark ve Joachim Blank'ın öğrencisi oldu
After studying sociology, he became Prof. Helmut Mark and Joachim Blank's student at the Academy of Visual Arts in Leipzig

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Performans, Villa IDA, Sparkesse, Leipzig
Performance at Villa IDA Sparkesse, Leipzig

2003 "Şöhretli", Yerleştirme, Laden für Nichts Galerisi, Leipzig
"Famed" Installation at Laden für Nichts Gallery Leipzig

2002 "İfade Özgürlüğü", Kunstraum/B2, Leipzig

"Freedom of Speech" Exhibitions at Kunstraum/B2 Leipzig

Ödüller Awards

2002 Peter Hans Ödülü
Peter Hans Award

Sebastian Matthias Kretschmar, 1978

1999 Felsefe eğitimi gördükten sonra Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi'nde Prof. Helmut Mark'ın öğrencisi
After studying philosophy he became Prof. Helmut Mark's student at the Leipzig Academy of Visual Arts

2003 Viyana Güzel Sanatlar Akademisi Prof. Heimo Zobemig'in öğrencisi
Prof. Heimo Zobemig's student at Vienna Academy of Fine Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Performans, Villa IDA, Sparkesse, Leipzig
Performance at Villa IDA Sparkesse Leipzig

2003 "Şöhretli", Yerleştirme, Laden für

Nichts Galerisi, Leipzig

"Famed" Installation at Laden für Nichts Gallery Leipzig

Ödüller Awards

2002 Peter Hans Ödülü
Peter Hans Award

Sandy Craus, 1975

2000 Fotoğrafçılık eğitiminden sonra Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi'nde medya sanatı öğrencisi
After studying photography became student of media art at Leipzig Academy of Visual Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Gövde Denetimi", Leipzig
"Bodycheck", Leipzig

2002 Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi
Academy of Visual Arts Leipzig

Jan Thomaneck, 1974

1999 Grafik tasarım eğitiminden sonra Leipzig Görsel Sanatlar Akademisi'nde medya sanatı ve fotoğrafçılık eğitimi
After studying graphic design, he became student of media art and photography at Leipzig Academy of Visual Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Osmosis 11/09", Çağdaş Sanatlar Odası, Leipzig

"Osmosis 11/09", Installation Room of Contemporary Art, Leipzig

2002 Performans, Villa IDA, Sparkesse, Leipzig

Performance at Villa IDA Sparkesse Leipzig

2003 "Şöhretli", Yerleştirme, Laden für Nichts Galerisi, Leipzig
"Famed" Installation at Laden für Nichts Gallery Leipzig

Münih Güzel Sanatlar Akademisi Munich Academy of Fine Arts

Academie Strasse – 80799 Münih, Almanya

Tel/fax: 0049 (0) 89 3852000 - 3852206

info@adbk.de

Gülcan Turna, 1974

1999 Anadolu Ünivesitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü mezunu
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Sculpture graduate

1999 Anadolu Ü. Eğitim Fak. Pedagoji Eğitimi
Pedagogics education at the same school

2002 Münih G.S. Akademisi Prof.
Prangenberg Norbert Atölyesi
Münich Academy of Fine Arts Prof.
Prongenberg Norbert Studio

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Genç Sanat, Ankara
Young Art, Ankara

2002 Akrilik Resim Sergisi, Konstanz, Almanya
Acrylic Paintings Exhibition, Konstanz, Germany

Lisbet Mariela Merkel, 1964

2000 Münih Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi
Munich Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Bir Kelime, Bir Yer", Dommuseum Frankfurt

"A Word, A Place", Dommuseum, Frankfurt

Ödüller Awards

2001 Danner Ödülü, Münih Güzel Sanatlar Akademisi

Danner Prize, Munich Academy of Fine Arts

Nejat Baydar, 1968

2003 Münih Güzel Sanatlar Akademisi mezunu
Munich Academy of Fine Arts graduate

Susanna de Vita, 1967

1994 Sanat ve Tasarım Koleji, Surrey, İngiltere
West Surrey College of Art and Design

1998 Rochester Teknoloji Enstitüsü
Rochester Institute of Technology

1999 Münih Güzel Sanatlar Akademisi
Munich Academy of Fine Arts, Germany

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Uluslararası Genç Sanatçılar Mozaik Sergisi, Ravenna

Concorso Internazionale Giovanile del Mosaica
Espania Ravenna

2000 "Gestrandet", Odeonsplatz, Münih, Almanya

Ödüller Awards

2001 Danner Stiftung Wettbewerb

2002 Uluslararası Genç Sanatçılar Mozaik Bienali, 14. İük

Biennale Internazionale Giovane del Mosaica é
citta di Ravenna, 14.th Prize

Fumie Sasabuchi, 1975

1999 Tama Sanat Üniversitesi, Resim

The Tama Art University Painting

2000 Münih Devlet Güzel Sanatlar Akademisi

Prof. Norbert Prangenberg Atölyesi

Munich Academy of Fine Arts Prof. Norbert

Prangenberg Studio

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1997 Setagaya Müzesi Galerisi, Tokyo,

Japonya

Setagaya Museum Gallery Tokyo, Japan

1999 Mezuniyet Sergisi, Tokyoto Müzesi,

Tokyo, Japonya

Graduation Exhibition, Tokyoto Museum,

Tokyo, Japan

2002 "Tam Zamanında", Dommuseum

Frankfurt, Almanya

"Right On Time" Dommuseum Frankfurt,

Germany

Doris Schlatterer, 1968

Münih Güzel Sanatlar Akademisi Prof.

Prangenberg-Prof. Gosewit Atölyeleri

Studied with Prof. Prangenberg and Prof.

Gosewit at the Munich Academy of Fine Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Odeonsplatz Ausstellung "Gestrandet"

2002 Münih Devlet Müzesi

München Stadtmuseum "Stuhlausstellung"

Ödüller Awards

1998 Preis der Dannerstiftung

2000 Böhmler Kunstförderpreis

2002 Erasmusstipendium für Edinburgh

Sabine Langhinrich, 1973

2000 Seramik Atölyesi

Ceramic Studio HOF

2001 Münih Güzel Sanatlar Akademisi

Munich Academy of Fine Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Münih Akademi Sergisi

Münich Akademy Art Exhibition

2002 Erkenbert Müzesi Sergisi

Erkenbert Museum Exhibition Frankenthal

Margit Kohler, 1973

2000 Felsefe eğitiminden sonra, Münih Güzel

Sanatlar Akademisi öğrencisi

After studying philosophy, Munich Academy of

Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Galerie 15L Münih

Munich

2002 Prangenberg Öğrencileri Sergisi, Munich

Prangenberg Student Exhibition, Munich

Wojciech Rucinski, 1974

2001 Güzel Sanatlar Akademisi, Wrocław,
Polonya

Akademie der Schönen Künste Wrocław,
Poland

2003 Münih Güzel Sanatlar Akademisi
Munich Academy of Fine Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Mimarlık Müzesi, Wrocław, Polonya
Architecture Museum in Wrocław, Poland

2000 "Kassel-Münih", U-Bahn Galerisi,
Münih, Almanya

"Kassel-München", U- Bahngalerie, Munich,
Germany

2000 "Ceramika Mtodych", Galeria
Zamkowa, Lubin

Ödüller Awards

2002 ZDF Televizyonu Ödülü
ZDF Television Award

Beller Ija, 1975

1998 Sanat Akademisi, Minsk, Belarus
Akademy of Art Minsk Belarus

1999 Münih Güzel Sanatlar Akademisi,
Almanya

Munich Academy of Fine Arts, Germany

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Grubbenausstellung

Ödüller Awards

2001 Danner Wettbewerb 1. lik /1.Platz

2002 Danner Wettbewerb 3. lük/ 3.Platz



Arnavutluk Albania

Tiran Güzel Sanatlar Akademisi
Tirana Academy of Fine Arts

Akademia E Arte Figurative Sheshi Ne Tereza Tiran, Arnavutluk

Tel/fax: 00355 241597/225488

vizualart@interalb.net

Ada Simoni, 1981

Tiran Güzel Sanatlar Akademisi Grafik
Tasarımı Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Tirana Academy of Arts Graphic Design
Department 3rd year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "İzlenim" Öğrenci İşleri Sergisi, Tiran
"Impression" Student Works Exhibition,
Tirana

2001 "8 Martta Hep Beraber", Akademi
Galerisi, Tiran

"All together on 8th March", Gallery of
Academy, Tirana

2002 "Anılar ve Düşler", Sala Consigliare,
Padova, İtalya

"Memories and Dreams", Sala Consigliare,
Padova, Italy

Ödüller Awards

2002 "AIDS ve Sanat Arasında" Ulusal
Müze, Tiran, 1.lik ödülü

"Between AIDS and Life", National
Museum, Tirana, 1st. Prize

*Bu öğrencilerin özgeçmişleri elimize
ulaşmamıştır*

*We have not received CV's for these
participants.*

Eduard Meçe

Suela Bendaj

Rezarta Skifteri

Ergent Marku

Erald Xhihani

Sonila Mio

Elida Vakaj

Erka Shehi

Rudina Hoxaj

İlmi Lala

Aurel Bala

Besnik Shpata

Alekta Prifti

Elida Kaca



Avustralya Australia

Wollongong Üniversitesi Wollongong University

Northfields Ave. Wollongong 2500 NSW, Avustralya
Tel/fax: 0061 24 2213555/2213301
www.vow.edu.au

Stephane Amos, 1960

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi öğrencisi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Cinayet Baladları", Unit Concepts
Galeri, Canberra, Avustralya
"Murder Ballads", Unit Concepts Gallery,
Canberra, Australia

Ödüller Awards

2002 Miidas Sanat Ödülü
Miidas Art Prize

David Wallin, 1980

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi öğrencisi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Twist", Wollongong Gençlik
Merkezi, Avustralya
"Twist", Wollongong Youth Centre,
Australia
2002 "Duvar", Thirroul Sanat Festivali,
Avustralya

Thirroul Arts Festival, Australia

Ödüller Awards

2002 Wollongong Üniversitesi Deneysel
Hareket Grafiği Yarışması 2.lık ödülü
Experimental Motion Graphics Competition
2nd Prize, University of Wollongong

Helen Venina Hill, 1959

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi öğrencisi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Sonraki", Wollongong Gençlik
Merkezi, Avustralya
"Next ", Wollongong Youth Centre, Australia

Terrance Henningsen, 1967

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi Doktora öğrencisi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts Phd student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Bulmaca", ECA Galerisi, Avustralya
"Crossword", ECA Gallery, Australia
2002 "Beş Ada", Stella Downer Galerisi,
Avustralya
"Five Islands", Stella Dojner Gallery,
Australia

Ödüller Awards

Wollongong Üniversitesi Bursu
University of Wollongong Scholarship

Tamara Gulic, 1980

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi öğrencisi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Baskı Kumaş", Long Galeri,
Avustralya

"Printed Cloth", Long Gallery, Australia

2002 "Bedeni Anlatmak", Ulusal Sanat
Okulu, Avustralya

"Describing the Body", National Art School,
Australia

Ödüller Awards

1999 Genç Göçmen Ödülü
Young Migrant Achiever

Rochelle Haley, 1981

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi mezunu
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Sonraki", Wollongong Gençlik
Merkezi, Avustralya

"Next ", Wollongong Youth Centre, Australia

2002 "Dünya Bugün Özlediğimizi
Buluyoruz", Long Galeri, Avustralya

"In Yesterday We Find What We Miss
Today", Long Gallery, Australia

Ödüller Awards

Wollongong Üniversitesi Bursu
Wollongong University scholarship

Luke Butterworth, 1981

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 Scott Donovan Gallery, Sydney Scott
Donovan Gallery, Sydney

2003 "Uzun", Galeri 49, Sydney

"The Long", Gallery 49, Sydney

Ödüller Awards

Wollongong Üniversitesi Bursu
Wollongong University scholarship

Kate Masters, 1981

Wollongong Üniversitesi Yaratıcı Sanatlar
Fakültesi
University of Wollongong Faculty of
Creative Arts

Seçilmiş Sergiler/Selected Exhibitions

2003 "Kate", Wollongong Üniv. Galerisi

"Kate", Galeri 49, Univ. Of Wollongong Gallery

Ödüller Awards

William Fletcher Bursu
William Fletcher Trust Grant

Avusturya Austria

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi Vienna Academy of Fine Arts

Akademie der Bildenden Künste Wien Schillerplatz 3 A-1010 Viyana, Avusturya

Tel/fax: 0043 1 58816 / 58816

info@akbld.ac.at

Roland Seidel, 1974

1999 Felsefe eğitimi gördükten sonra

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi

After studying philosophy, Vienna Academy
of Fine Arts student

Aurelia Gratzler, 1978

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi

Vienna Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Schloss Stubunberg STMK, Vienna

Christoph Schirmer, 1979

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi

Vienna Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Malerei" Galerie Europaisches
Kulturzentrum, Bonn, Almanya

2000 "Komme Gleich – Godot", Galerie
Ariadne, Viyana

2001 "Yeni Yapıtlar", Bonn

"New Work" Wissenschaftszentrum, Bonn

Ödüller Awards

2000 Lovergestaltung Herold Superpages

1.lik Ödülü

1st Prize

Anna Ceeh, 1974

Viyana Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi

Vienna Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Converter Projekt Rejkavik-Viyana
Rejkavik-Vienna





Azerbaycan Azerbaijan

Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Azerbaijan State Art Academy

Azerbaijan State Academy 370033,58 Moscow ave. Bakü, Azerbaycan

Tel/fax: 0099 412 6711334/981378

adra@aznet.org

Torakhanum Agabeyova, 1979

1999 Azerbaycan Devlet Uygulamalı Sanatlar Enstitüsü Tekstil Bölümü öğrencisi
Azerbaijan State Institute of Art and Culture Applied Arts Department , Tapestry Department student

2002 Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Resim Bölümü'nde Yüksek Lisans

Azerbaijan State Art Academy, MA Painting

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Uluslararası Sanat Fuarı, Moskova, Rusya

International Art Fair, Moscow, Russia

2003 Deneysel Sanat Festivali, Batum, Gürcistan

Festival of Experimental Art, Batumi Georgia

Hamid Maharramov, 1980

Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Resim Bölümü öğrencisi
Azerbaijan State Academy of Arts Painting Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1997 Öğrenci Sergisi, Azerbaycan Sanatlarçılar Birliği

Student Exhibition, Artist Union of Azerbaijan

Babek Agayev, 1976

2002 Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Heykel Bölümü'nden mezun oldu, aynı kurumda Yüksek Lisans'a başladı
Graduated from the Azerbaijan State Academy of Fine Arts Department of Sculpture and started MA at the same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Uluslararası Sanat Fuarı, Moskova, Rusya

International Art Fair, Moscow Russia

Elnare Akhundova, 1984

2001 Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi'nden İç mimarlık diploması aldı
Azerbaijan State Academy of Art, BA Interior Design

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Öğrenci Sergisi, Azerbaycan Devlet Güzel Sanatlar Akademisi

Student Exhibition, Azerbaijan State Academy of Art



Belçika Belgium

Gent Güzel Sanatlar Akademisi
Gent Academy of Fine Arts

Josef Kluyskensstraat 2 B 9000 Ghent, Belçika
Tel/fax: 0032 9 2660885/2660881
academie@hogent.be

Iris Van Geen, 1980

Gent Kraliyet Akademisi, Grafik Tasarım
Bölümü öğrencisi
Royal Academy of Art Gent Graphic Design
Department student

Marylene Davssin, 1979

Gent Kraliyet Akademisi, Grafik Tasarım
Bölümü öğrencisi
Royal Academy of Art Gent Graphic Design
Department student

Soraya Verbeke, 1980

Gent Kraliyet Akademisi, Grafik Tasarım
Bölümü öğrencisi
Royal Academy of Art Gent Graphic Design
Department student

Tom Vanhamme, 1978

Gent Kraliyet Akademisi, Grafik Tasarım
Bölümü öğrencisi
Royal Academy of Art Gent Graphic Design
Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 1 Mayıs, Gent

Mayday, Gent

2002 Avrupa Grafik Bienali, Brugge

Europese Biennial for Graphics, Brugge

2002 Uluslararası Film Festivali, Gent

International Film Festival, Gent

Sofie Causyn, 1980

Gent Kraliyet Akademisi, Grafik Tasarım

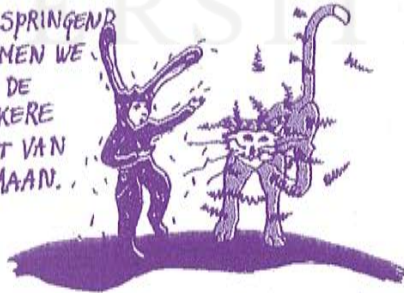
Bölümü öğrencisi

Royal Academy of Art Gent Graphic Design

Department student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

AL SPRINGEND
KWANEN WE
AAN DE
DONKERE
KANT VAN
DE MAAN.



-EN TOEN GEBEURDE ER IETS GEKS-

Bosna Hersek **Bosnia Herzegovina**

Obala Güzel Sanatlar Akademisi
Academy of Fine Arts Obala

Academy of Fine Arts Obala Maka Dizdara 3 71000 Saraybosna, Bosna-Hersek
Tel/fax: 00387 33 210369/66483 info@aalu.unsa.ba

Drago Palavra, 1981

2000 Saraybosna Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Baskı Bölümü öğrencisi
Sarajevo University Academy of Fine Arts
Printmaking student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Uluslararası Genç Sanatçılar Kolonisi sergisi, Montenegro
International Art Colony of Young Artists Exhibition, Montenegro

Lejla Nuhic, 1981

2000 Saraybosna Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Baskı Bölümü öğrencisi
Sarajevo University Academy of Fine Arts
Printmaking student

Renata Papista, 1981

2000 Saraybosna Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Baskı Bölümü öğrencisi
Sarajevo University Academy of Fine Arts
Printmaking student

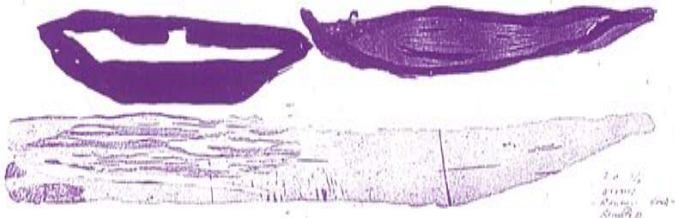
Dzenita Huseinovic, 1981

2000 Saraybosna Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Baskı Bölümü öğrencisi
Sarajevo University Academy of Fine Arts
Printmaking student

Lana Hunjic, 1981

2000 Saraybosna Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Baskı Bölümü öğrencisi
Sarajevo University Academy of Fine Arts
Printmaking student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Bulgaristan Bulgaria

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi The National Academy of Art

The National Academy of Art 1 Shipka Street 1000 Sofya, Bulgaristan
Tel/fax: 00359 298 81701/78064 Art.academy@yahoo.com

Vladimir Vatkov, 1982

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi
öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts
student

Ödüller Awards

2000 John Brizbey Ödülü, İngiliz Elçiliği
Prize "John Brizbey" of the British
Ambassador

2001 Ytong Yıllık Heykel Yarışması
Prize of Annual Sculpture Competition by
"Ytong" Bulgaria

2002 Raina Kabaivanska Vakfı Desen Ödülü
Prize for Drawing of "Raina Kabaivanska"
Foundation

Iva Vacheva, 1981

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi
öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Mavi Ev, Plovdiv
Blue House Plovdiv

Ödüller Awards

2001 Prof. Andrei Daniel ve Eurobank
Bursu
Scholarship of Prof Andrei Daniel and
Eurobank

Nikolay Zanev, 1978

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi
öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Gerçek Sunum, Belgrad, Yugoslavya
Real Presentation, Belgrade, Yugoslavia

2002 Irida Galeri, Sofya
Gallery Irida, Sofia

Bogdan Penev, 1978

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi
Tekstil Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Design Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Kişisel Sergi, Sofya Ulusal Güzel
Sanatlar Akademisi

Individual Show, The National Academy of
Arts

2001 Karton, Circle Galeri, Sofya
"The Carton", Circle Gallery, Sofia

2002 Ulusal Tekstil Sergisi, Ulusal Galeri,
Sofya

The National Textile Exhibition, National
Gallery Sofia

Troyan Plamenov Troyanov, 1981

Sofya Ulusal Güzel Sanatlar Akademisi
Tekstil Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Design Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Gelenekler" Moda Gösteri
Koleksiyonu, Sofya

Fashion Show Collection "Traditions"

2002 "Deniz" Moda Gösteri Koleksiyonu
Fashion Show Collection "Sea"

Vasilen Dimitrov Milkov, 1983

2002 Sofya Ulusal Güzel Sanatlar
Akademisi Tekstil Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Design Department

Iva Stancheva, 1983

2002 Sofya Ulusal Güzel Sanatlar
Akademisi Tekstil Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Design Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1997 "Yüksek ve Öncü Moda", Sofya
"Festival of Higher and Vanguard Fashion",
Sofya

1998 Moda Yürüyüşü, Pleven
Fashion Parade, Pleven

Iva Stefanova Plavcheva

2002 Sofya Ulusal Güzel Sanatlar
Akademisi Tekstil Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Design Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1994 Çocuk Festivali, Makedonya
Kids Festival, Macedonia

Elisaveta Nikolaeva Katerinova, 1980

2002 Sofya Ulusal Güzel Sanatlar
Akademisi Tekstil ve Moda Tasarımı
Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Fashion and Design Department

Irina Emilova Rahova, 1982

2002 Sofya Ulusal Güzel Sanatlar
Akademisi Tekstil ve Moda Tasarımı
Bölümü öğrencisi
Sofia National Academy of Fine Arts Textile
Fashion and Design Department

Çin China

Tsinghua Üniversitesi Tsinghua University

Academy of Arts and Design No.34 Dong Sanhuan Middle Rd. Pekin, Çin
Tel/fax: 0086 010 51001304/65619643

Lingling Zheng, 1978

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Grafik Tasarım Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Graphic Design Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Sanat ve Tasarım Ödülü sergisi, Tsinghua Üniversitesi

Art and Crafts Award exhibition, Tsinghua University

Hui Wang, 1979

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Sanat ve Zanaatlar Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Art and Crafts Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Sanat ve Tasarım Ödülü sergisi, Tsinghua Üniversitesi

Art and Crafts Award exhibition, Tsinghua University

Nutao Zhang, 1977

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Seramik Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Ceramics Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Sanat ve Tasarım Ödülü sergisi, Tsinghua Üniversitesi

Art and Crafts Award exhibition, Tsinghua University

Xu Ning, 1979

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Endüstri Tasarımı Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Industrial Design Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Sanat ve Tasarım Ödülü sergisi,

Tsinghua Üniversitesi

Art and Crafts Award exhibition, Tsinghua University

Ödüller Awards

Tsinghua Üniversitesi Bursu

Tsinghua University Scholarship

Li Dapeng, 1980

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Sanat ve Zanaatlar Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Art and Crafts Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Sanat ve Tasarım Ödülü sergisi, Tsinghua Üniversitesi

Art and Crafts Award exhibition, Tsinghua University

2002 Uluslararası Tekstil Sanatı Bienali
International Tapestry Art Biennial

Wang Huisheng, 1979

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Sanat ve Zanaatlar Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Art and Crafts Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 1. Öğrenci İşleri Sergisi, Tsinghua Üniversitesi

1st Exhibition of Student Work, Tsinghua University

Liu Xinyuan, 1978

Tsinghua Üniversitesi Sanat ve Tasarım Akademisi, Resim Bölümü öğrencisi

Tsinghua University Academy of Arts and Design, Painting Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 1. Öğrenci İşleri Sergisi, Tsinghua Üniversitesi

1st Exhibition of Student Work, Tsinghua University



Danimarka Denmark

Kraliyet Sanat Akademisi Royal Academy of Art

Post Box 3053 DK 1021 Kopenhag, Danimarka
Tel/fax: 0045 33 744500/744666
bk@kunstakademiet.dk

Tamar Guimaraes, 1967

2002 Danimarka Kraliyet Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi
Danish Royal Academy of Fine Arts student

1999-2002 Londra Üniversitesi Goldsmiths Kolej Güzel Sanatlar mezunu
London University Goldsmiths College Fine Art BA Honours

1997-98 Oxfordshire Sanat ve Tasarım Okulu Temel Eğitim
Oxfordshire Schol of Art and Design Foundation (distinction)

1996-97 Oxford Üniversitesi Film Araştırmaları
Univ. Of Oxford Film Studies

1996 Oxford Üniversitesi Sosyolojik Araştırmalar
Univ. Of Oxford Sociological Analysis

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 "Ütopya İstasyonu", Martha Rosler'in projesi kapsamında Venedik Bienali
"Utopia Station", Collaborative work between Martha Rosler and students

2003 "O Zaman Arkadaştlar", Q Galerisi, Kopenhag

"At a Time When They Were Friends", Q Gallery, Copenhagen

2002 "Yumuşak Mevsim", The Space, Londra
"Soft Season", The Space, London

Ödüller Awards

1999 Oxford Shotover Parkı Ses Heykeli Projesi Bursu
Southern Arts Grant for Sound Sculpture at Shotover Park, Oxford

Kasper Akhej Pedersen, 1976

Danimarka Kraliyet Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi, Goldsmiths Kolej'de ve Çek Ulusal Film Okulu'nda film-video eğitimi gördü

Danish Royal Academy of Fine Arts student, studied film-video at Goldsmiths College and Czech National Film School

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 "Ütopya İstasyonu", Martha Rosler'in projesi kapsamında Venedik Bienali
"Utopia Station", Collaborative work between Martha Rosler and students

2003 "O Zaman Arkadaştlar", Q Galerisi, Kopenhag

"At a Time When They Were Friends", Q Gallery, Copenhagen

2002 Uluslararası Öğrenci Sanat Bienali, Üsküp, Makedonya
International Student Art Biennial, Skopje, Macedonia

Lasse Erlund Lorentzen, 1974

Danimarka Kraliyet Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi
Danish Royal Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Rentloose", Halfdangate, Kopenhag

"Rentloose", Halfdangate, Copenhagen

2002 "Hazır Olduğunda", Galerisi Ergo, Kopenhag

"Whenever You're Ready", Gallery Ergo, Copenhagen

Nina Wengel, 1979

Danimarka Kraliyet Güzel Sanatlar

Akademisi öğrencisi

Danish Royal Academy of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "20 İsim", Kopenhag

"20 names", Copenhagen

2002 "Tek Gecelik İlişki", Lufthastellet,

Kopenhag

"One Night Stand", Lufthastellet,

Copenhagen



Estonya Estonia

Estonya Sanat Akademisi Estonian Academy of Arts

Estonian Academy of Arts Tartu Mnt. 1 10145 Tallinn, Estonya

Tel/fax: 00372 62 67309/67350

public@artun.ec

Kadı Hektor, 1976

Seramik Bölümü öğrencisi

Ceramics Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Üç Seramik Sanatçısı"

"Three Artists of Ceramic in Exhibition
Jaljed Traces in Tallinn"

2002 Mezuniyet Sergisi

Exhibition of Graduation, Estonian
Academy of Arts

Rita Randmaa, 1975

Seramik Bölümü öğrencisi

Ceramics Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Kendimle Konuşmak", seramik

yerleştirme, Estonya Seramik Sanatçıları
Birliği, Tarru

"Talk With Myself" ceramic installation,
Estonian Association of Artists, Tarru

2002 Mezuniyet Sergisi

Exhibition of Graduation, Estonian
Academy of Arts

Ödüller Awards

2002 Deneysel Yaratı Ödülü, Estonya
Sanat Akademisi

Award for Experimental Creation in
Estonian Academy of Arts

Kersti Kattai, 1978

Seramik Bölümü öğrencisi

Ceramics Department student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Finlandiya Finland

Helsinki Sanat ve Tasarım Üniversitesi University of Art and Design Helsinki

University of Art and Design

Helsinki UIAH Hameentie 135 C, 00560, Helsinki, Finlandiya

Tel/fax: 00358 (0) 975 630363/630577

bheleniu@uiah.fi

Minna Vaisanen, 1969

1998 Imatra Sanat Okulu'ndan mezun oldu

Graduated from Imatra Art School

1999 UIAH'da Yüksek Lisans programına başladı

Started MA at UIAH

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Imatra Sanat Müzesi, Finlandiya

Imatra Art Museum, Finland

2002 Galeri Aueli, Stockholm, İsveç

Galeri Aueli, Stockholm, İsveç

Student at UIAH

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Ruhsal Açlık", Maltinranta Sanat

Merkezi, Tampere

"Soul Hunger", Maltiranta Art Centre,

Tempara

2001 "Babamın Evi", çevresel sanat,

Glasgow, İskoçya

"My Father's House", environmental art,

Glasgow, Scotland

1997 "Kutsal Rölik", Kiasma, Helsinki

"Holy Relic", Kiasma, Helsinki

Anti Hamalainen, 1972

UIAH'da öğrenci

Student at UIAH

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 Genç Finli Sanatçılar Birliği Sergisi,

Helsinki, Finlandiya

Young Finnish Artists Association, Helsinki

2003 "Art Genda", Hamburg, Almanya/

"Art Genda", Hamburg, Germany

Ödüller Awards

1998 Lahti Politeknik Bursu

Lahti Polytech Scholarship

Susanna Liukkonen, 1972

UIAH'da öğrenci

Fransa France

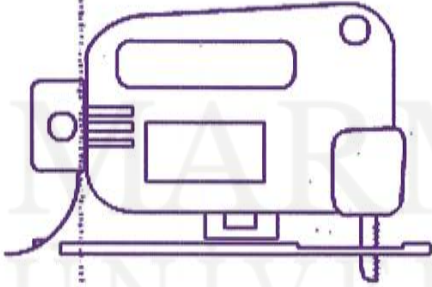
Amiens Sanat ve Tasarım Yüksekokulu
Amiens School of Art and Design

Ecole Superiore d'Art de Design d'Amiens 75 Rue Octawe Tierce
80080 Amiens, Fransa

Tel/fax: 00333 22664992/22664991

info@amiens-metropole.com

*Katılımcıların özgeçmişleri elimize ulaşmamıştır
We have not received CV's for these participants.*



Güney Afrika South Africa

Witwaterstrand Teknik Okulu
Technikon Witwaterstrand
PO Box 17011 Doornfontein 2028 Güney Afrika
Tel/fax: 0027 11 4062393/4062794
elda@mail.twr.ac.za

2. sınıf öğrencilerinin ortak projesi
Joint project by 2nd year students

Makgale Hothoagae, 1981

Technicon Witwaterstrand Güzel
Sanatlar Bölümü öğrencisi
Technicon Witwaterstrand Fine Arts
student

Seçilmiş Sergiler Selected

Exhibitions

2001 Öğrenci Yıl Sonu sergisi, Technikon
Student End of Year Exhibition, Technikon
2003 Afrika Sanat Müzesi, Johannesburg
Art Museum Africa, Johannesburg

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Hollanda Netherlands

Hollanda Kraliyet Akademisi Royal Academy of Art

Royal Academy of Art Prinsessegracht 4-2514 Lahey, Hollanda
Tel/fax: 00703154777/3154778 post@kabk.nl

Pim Blokker, 1974

Hollanda Kraliyet Akademisi 3. sınıf
öğrencisi
Royal Academy of Art 3rd year student

Fennis Maurits, 1981

Hollanda Kraliyet Akademisi Ses ve İmge
Bölümü 1. sınıf öğrencisi
Royal Academy of Art Department of
Image and Sound 1st year student

Saida Linthorst, 1971

Hollanda Kraliyet Akademisi Grafik Tasarımı
Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Royal Academy of Art Department of
Graphic Design 3rd year student

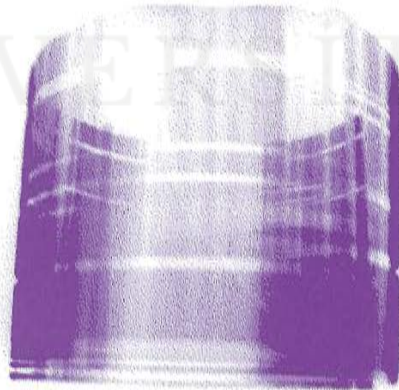
Floris Kuidenberg, 1982

Hollanda Kraliyet Akademisi Güzel Sanatlar
Bölümü öğrencisi
Royal Academy of Art Department of Fine
Arts student

Esther Wellering, 1980

Hollanda Kraliyet Akademisi öğrencisi
Royal Academy of Art student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Gerrit Rietveld Akademisi
Gerrit Rietveld Academy

Gerrit Rietveld Academy Amsterdam Organisor Park van de Toekomst
Amsterdam, Hollanda

Tel/fax: 0031 205711600/205711654 info@grac.nl

Inga Zimprich, 1979

Gerrit Rietveld Akademisi, Ses ve Imge

Bölümü 3. sınıf öğrencisi

Gerrit Rietveld Academy Audiovisual

Department 3rd year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 "25 Seconds" group show, Arti,
Amsterdam

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



İngiltere England

Goldsmiths Koleji Goldsmiths College

Goldsmiths College University of London, New Cross SE14 6NW, Londra-İngiltere

Tel/fax: 0044 (0) 207 9197679/9197673

Visual-arts@gold.ac.uk

Anja Inkeri Medley, 1980

Goldsmiths Koleji Tekstil Bölümü öğrencisi
Goldsmiths College University of London
Textiles Department student

Ji Lamey, 1976

1999 Middlesex Üniversitesi (Sanat ve
Tasarım Temel Eğitimi)
Middlesex University (Foundation Studies in
Art and Design)

2000 Goldsmiths Koleji Lisans eğitimi
(Güzel Sanatlar: Atölye Pratiği ve Çağdaş
Eleştirel Kuram)

Goldsmiths College (B.A Fine Art: Studio
Practice and Contemporary Critical Theory)

Alessandra Di Pisa, 1977

1997 I Stranieri Üniversitesi, Perugia, İtalya
Universita per I Stranieri, Perugia, Italy

1999 Parsons Tasarım Okulu Temel Eğitim,
Paris, Fransa

Parsons School of Design Paris, France
2000 Parsons Tasarım Okulu İllüstrasyon ve
Grafik Tasarımı, New York, ABD

BA Illustration and Graphic Design Parsons
School of Design New York USA

2003 Goldsmiths Koleji öğrencisi
BA Fine Art Goldsmiths College, London

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Rastgele-Ize Film ve Video Festivali,
Sovi Sanat Merkezi, Londra
Random – Ize Film and Video Festival Sovi
Art Center, London, UK

2002 Merkez, Tokyo, Japonya
Homebase Tokyo Japan

2003 Bahar Salonu, Uljevalsch's Müzesi,
Stockholm, İsveç

The Spring Salon Uljevalsch's Museum
Stockholm Sweden

Bernd Behr, 1976

1998 San Jose Üniversitesi Güzel Sanatlar
Bölümünde çalışmalarını tamamladı
Studied in Fine Art San Jose State
University for three years

1999 Goldsmiths Koleji Güzel Sanatlar
öğrencisi oldu
BA Fine Art Goldsmiths College

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Transit, Substation Galerisi, Singapur
Transit The Substation Gallery, Singapur

2001 Kargo Ateşi, Fordham Galerisi, Londra
Cargo Fever Fordham Gallery, London

2001 Bermuda, Goldsmiths Koleji, Londra
Bermuda, Goldsmiths College, London

Ödüller Awards

1998 Violet Speddy Bursu, San Jose
Üniversitesi

Violet Speddy Scholarship San Jose State
University

2001 Hamad Butt Güzel Sanatlar Ödülü,
Goldsmiths Koleji

Hamad Butt Fine Art Award Goldsmiths
College

2002 Nicholas ve Andrei Tooth Gezi Bursu,
Goldsmiths Koleji

Nicholas and Andrei Tooth Travelling
Scholarship Goldsmiths College

John Munro, 1976

Goldsmiths Koleji Güzel Sanatlar Bölümü
öğrencisi

Goldsmiths College Fine Art student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2004 "İkinci Görüş", 291 Galerisi
"Second Sight" at the 291 Gallery

İspanya Spain

Antonio Failde Sanat Okulu
Antonio Failde Art School

Rua da Sainza No. 21 5A 37005 Ourense, İspanya

Tel/fax: 0034 98828365/988238365

info@escolarte.com

Eduardo Irago Fernandez, 1975

2000 Sanatsal Fotoğraf eğitimi

Artistic Photography education

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Biotipler ve İnsanlar", gezici sergi

"Biotipos e Personas (Biotypes and People)" nomad exhibition

Teresa Albete Dieguez, 1963

1998 Grafik Tasarım eğitimi

Graphic Design education, Escola De Arte Antonio Failde

2000 Sanatsal İllüstrasyon programı ve fotoğraf eğitimi

Artistic illustration and photography education, Escola De Arte Antonio Failde

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Fotoğraf sergisi

"Outono Fotografico", Ourense

1999 Fotoğraf sergisi

Photography Exhibition, Carballino

2000 İllüstrasyon sergisi, Belediye Müzesi

Illustration Exhibition, Municipal Museum, Ourense

Ödüller Awards

2000 Fotoğraf dalında 2.lık ödülü (Ourense Turizm), Camara Comercio-Özel Ödül "Fenosa" (Noel Keyfi)

2nd Photography Award (Ourense Tourism), Camara Comercio – Special Award "Fenosa" (Christmas Warmth)

2002 Noel vitrini tasarımı

Design for Christmas Window Display, Camara Comercio

Cosme Fernandez Gonzalez, 1976

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2003 "Gerçek ve Kurgu; Sanatta Imge ve Kitle İletişim", Santiago de Compostela Üniversitesi

"Reality and Fiction: Image in Art and Mass Media", University of Santiago De Compostela

2002 "Desenler ve Baskılar"

"Drawings and Prints La Trampa De Venus", Ourense

Rey Kochinke Miguel, 1969

1992 Salamanca Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi mezunu

Graduate in Fine Arts, Salamanca University

1992 Aynı kurumda grafik tasarım dalında öğretim görevlisi

Started working as instructor in graphic design at the same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1990 – 1992 "Yerel Düzeyde 8 Kişisel Sergi" "8 Personal Exhibitions at a Regional Level" (Organisations and Coffee Shops)

1998 Kişisel sergi, Chaves, Portekiz Personal Exhibition, Chaves, Portugal

2000 Casa da X, Ourense, İspanya Casa da X, Ourense, Spain

Ofelia Cardo Canizares, 1967

1990 Valencia Politeknigi Güzel Sanatlar Bölümü mezunu
Graduate in Fine Arts, Polytechnic of Valencia

1993 Ian Wallace Güzel Sanatlar Fakültesi atölye çalışması
Art Workshop Ian Wallace Faculty of Fine Arts, Valencia

1995 Richard Deacon Güzel Sanatlar Topluluğu atölye çalışması, Madrid
Art Workshop Richard Deacon Circle of Fine Arts, Madrid

2000 Pontevedra Güzel Sanatlar

Fakültesi'nde doktora dersleri
Doctorate Courses at the Faculty of Fine Arts, "Cara a Arte: Perfis da Escultura"
Faculty of Fine Arts, Pontevedra

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1992 Sala Del Castell Alfara Del Patriarca, Valencia

1993 Cultural Centre Quart de Poblet, Valencia

2000 "El Arbol Caido", Mislata Kültür Merkezi, Valencia

"El Arbol Caido" Cultural Centre of Mislata, Valencia



İsrail Israel

Tel Aviv Üniversitesi
Tel Aviv University

Tel Aviv University 69978 İsrail

Tel/fax: 00972 3 6409008/6409935

g-d@wella.cu.il

Efrat Goren, 1976

Tel Aviv Üniversitesi Film ve TV Bölümü
öğrencisi

Tel Aviv University, Department of Film and
TV student

Lior Gottlieb,

Tel Aviv Üniversitesi Film ve TV Bölümü
öğrencisi

Tel Aviv University, Department of Film and
TV student

Gili A. Danon,

Tel Aviv Üniversitesi Film ve TV Bölümü
öğrencisi

Tel Aviv University, Department of Film and
TV student

Alon Feuerstein, 1975

Tel Aviv Üniversitesi Film ve TV Bölümü
öğrencisi

Tel Aviv University, Department of Film and
TV student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



İsveç Sweden

Valand Güzel Sanatlar Akademisi Valand Academy of Fine Arts

Valand Academy of Fine Arts Box 132 40530 Göteborg, İsveç
Tel/fax 0046 31 7735100/7735119
info@valand.gu.se

Zsuzsanna Gilice, 1970

Valand Güzel Sanatlar Akademisi İletişim
Bilimleri mezunu

Valand Academy of Fine Art
Communication Sciences graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "En Normal Sesimle", Norrköping
"With My Most Normal Voice", Norrköping

2003 Galeri Rotor, Göteborg
Gallery Rotor, Gothenburg

2003 Göteborg Sanat Müzesi / Gothenburg
Art Museum

Konstepidemin Galerisi, Göteborg

"Rubber Soul", Pannrummet

Konstepidemin Gallery, Gothenburg

1998 "Kozmik Bir Düzeyde", Kammaren
Galerisi, Malmö

"On a Cosmic Level", Kammaren Gallery,
Malmö

2003 Okul Sergisi, Valand Akademisi
School Show, Valand Academy

Ödüller Awards

Eric Ericsson Bursu / Grant

Charlotte Mannheimers Bursu / Grant

Makarna Lundgrens Bursu / Grant

Vahedeh-Aida Ghardagian, 1963

1997-99 Birkagarden Sanat Okulu
Birkagarden Art School

1999 Valand Güzel Sanatlar Akademisi
Valand Academy of Fine Art

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Bastırma", Galeri Box, Göteborg
"Repression", Gallery Box, Gothenburg

2002 "Tehlikeli Karşılaşmalar: Ötekiyle
Yüzleşmek", Pultunsk, Polonya

"Dangerous Encounters: Facing the
Others", Pultunsk, Poland

Mattias Lindholm,

Valand Güzel Sanatlar Akademisi öğrencisi
Valand Academy of Fine Art student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Yeni Graffiti", Galeri Rotor, Göteborg
"New Graffiti", Gallery Rotr, Gothenburg

2002 "2 Günlük Sergi", Galeri Box,
Göteborg

"2 Day Show", Gallery Box, Gothenburg

2002 "Kent Efsaneleri", Konstakuten,
Stockholm

"Urban Legends", Konstakuten, Stockholm

Paula Wallmark-Nilsson, 1967

2002-2004 Valand Güzel Sanatlar
Akademisi, Güzel Sanatlar ve Dijital Medya
Bölümü, 2001-2002 aynı okulun Yeni
Medya Bölümü'nde öğrenci, 1993-97
arasında Hovedskous Sanat Okulu'nda
öğrenci

Valand Academy of Fine Arts, Fine Art and
Digital Media, 2001-2002 New Media
student, 1993-97 Hovedskous School of
Art

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 "Lastik Ruh", Pannrummet

Steffan Larsson, 1969

2002 Dilbilim doktorası, Göteborg
Üniversitesi

Phd Linguistics, Gothenburg University

2002 Valand Güzel Sanatlar Akademisi
Dijital Medya Bölümü / Valand Academy of
Fine Arts Dijital Media Department
1994-99 Honey Is Cool grubuyla üç albüm
çıkardı / Released three albums with music
band Honey is Cool

İtalya Italy

Domus Akademisi

Domus Academy

Via Savona 97 20144 Milano, İtalya

Tel/fax: 0039 2 42414044/42414001

info@domusacademy.it

Bu öğrencilerin özgeçmişleri elimize ulaşmamıştır.

We have not received CV's for these students.



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Cenova Üniversitesi
University of Genova

Universita Degli Studi Genova, Italy
Tel/fax:0039 2095817/2095905

Chiara Ungarelli, 1980

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Sarba" ile işbirliği, Modena, İtalya
Collaboration with "Sarba" Modena, Italy

2001 "Marazzi Ceramiche" ile işbirliği,
Modena, İtalya

Collaboration with "Marazzi Ceramiche"
Modena, Italy

2002 "Nose Stand" tasarımı, Pitti Vorno
Floransa

Design of the "Nose Stand" at Pitti Vorno
Florence

Ödüller Awards

"Gulp" 3.lük ödülü

3. Prize at "Gulp" Award for young Comic's
Drawers Edition 1997

Luca Stauder, 1976

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Beatrice Guecco, 1980

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Alice Moschin, 1977

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Macef Tasarım Ödülü"ne projesi
seçildi, Milano, İtalya

Project selected to "Macef Design Award",
Milano, Italy

2002 Salone Satellite'ye projesi seçildi,
Milano

Project selected "Puzzle" to Salone
Satellite, Milano

2002 "Gitto Tutto", Salone Satellite projesi
seçildi

Project selected "Giotto Tutto" to Salone
Satellite, Milano

Salvatore Davide Russo,

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2005 Salone Satellite'ye projesi seçildi,
Milano

Project selected "Puzzle" to Salone
Satellite, Milano

2002 "Finstere", "Salone Satellite projesi
seçildi, Milano

Project selected "Puzzle" to Salone
Satellite, Milano

Stefano Fanello, 1980

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Sarba"yla işbirliği

Collaboration with "Sarba"

2001 "Marazzi"yle işbirliği

Collaboration with "Marazzi"

2002 3. Uluslararası Tasarım Bienali, Saint Etienne

Attendance at "3rd International Biennial Design" of Saint Etienne 2002 with "Kapot" Project

Federico Giudice, 1980

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Sarba"yla işbirliği

Collaboration with "Sarba"

2001 "Marazzi"yle işbirliği

Collaboration with "Marazzi"

2002 3. Uluslararası Tasarım Bienali, Saint Etienne

Attendance at "3rd International Biennial Design" of Saint Etienne 2002 with "Kapot" Project

Massimo Parodi, 1979

Cenova Üniversitesi öğrencisi
University of Genova student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Sarba"yla işbirliği

Collaboration with "Sarba"

2001 "Marazzi"yle işbirliği

Collaboration with "Marazzi"

2002 3. Uluslararası Tasarım Bienali, Saint Etienne

Attendance at "3rd International Biennial Design" of Saint Etienne 2002 with "Kapot" Project



Porta Romana Sanat Enstitüsü
Porta Romana Institute of Art

Istituto Statale d'Arte di Porta Romana, Floransa-İtalya
Tel/fax: 0039 333 5772491

*Bu öğrencilerin özgeçmişleri elimize ulaşmamıştır.
We have not received CV's for these students.*

Andrea Araneda, 1970

Grafik Bölümü öğrencisi
Graphic Design Department student

Simone Brillarelli, 1982

Grafik Bölümü öğrencisi
Graphic Design Department student

Samuele Brachi, 1981

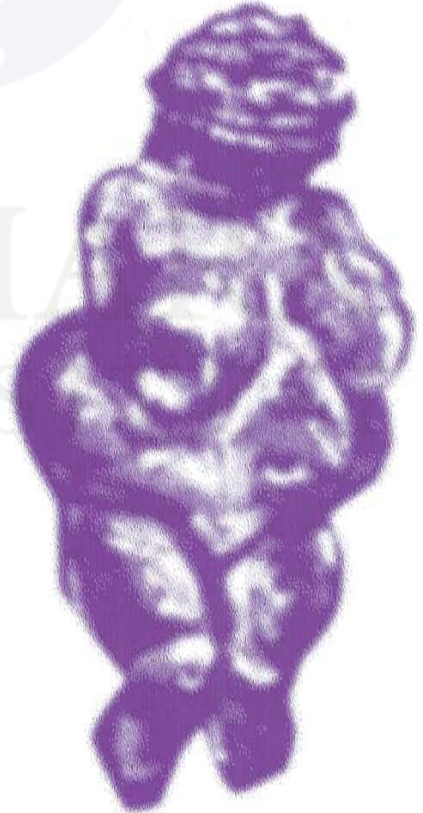
Grafik Bölümü öğrencisi
Graphic Design Department student

Erin Ladouceur, 1978

Grafik Bölümü öğrencisi
Graphic Design Department student

Marco Fontani, 1977

Grafik Bölümü öğrencisi
Graphic Design Department student



Kosova Kosovo

Priştina Üniversitesi Prishtina University

Prishtina University The Fine Arts Faculty St. Ramiz Sadıklı Priştina, Kosova
Tel/fax: 00381 38 220 294
pzake@hotmail.com

Burim Berisha, 1980

Priştina Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Heykel Bölümü öğrencisi
Prishtina University Faculty of Fine Arts
Sculpture student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 28 Nentor Peje, Arnavutluk
Albania

2003 Pulset Prishtine, Arnavutluk
Albania

Ödüller Awards

2002 Flaka e Janarit En İyi Heykel Ödülü,
Arnavutluk
Best Award of Sculpture Flaka e Janarit,
Albania

Liridon Metushi, 1982

Priştina Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü öğrencisi
Prishtina University Faculty of Fine Arts
Painting student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Ferizaj Kültür Merkezi, Arnavutluk
Center of Culture Ferizaj, Albania

2002 "Portreler", Priştina Sanat Galerisi
"Portrete" Gallery of Arts Prishtina

2003 Flaka e Janarit, Gallery of Arts Gjiilan
Gallery of Arts Gjiilan, Albania

Ödüller Awards

2001 En İyi Desen Ödülü, Priştina
Best Drawer Award, Prishtina

Alisa Gojani, 1979

Priştina Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü öğrencisi
Prishtina University Faculty of Fine Arts
Painting student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Hamam Prizren, Arnavutluk Albania

2003 Flaka e Janarit, Gjiilan Sanat Galerisi,
Arnavutluk

Gallery of Arts Gjiilan, Albania

Makedonya Macedonia

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Skopje Faculty of Fine Arts

Faculty of Fine Arts St. Bitpazarska BB 1000 Üsküp, Makedonya
Tel/fax: 00389 2366779/2366308
flu@ukim.edu.mk

Milan Stojanov, 1981

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje
2002 Baskı Bienali, Nis, Yugoslavya
Miniprint Biennial Nis Yugoslavia
Sanat Kolonisi, Yıllık Sanat Fakülteleri
Sergisi, Krusevo, Makedonya
Art Colony, Annual Faculty Exhibition,
Krusevo Macedonia

Nikola Nikolovski,

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje
2002 Baskı Bienali, Nis, Yugoslavya
Miniprint Biennial Nis Yugoslavia
Sanat Kolonisi, Yıllık Sanat Fakülteleri
Sergisi, Krusevo, Makedonya
Art Colony, Annual Faculty Exhibition,
Krusevo Macedonia

Filip Trajkovski, 1981

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje
2002 Baskı Bienali, Nis, Yugoslavya
Miniprint Biennial Nis Yugoslavia
Sanat Kolonisi, Yıllık Sanat Fakülteleri
Sergisi, Krusevo, Makedonya
Art Colony, Annual Faculty Exhibition,
Krusevo Macedonia

Marina Koneska, 1978

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje

Jelena Zlatanovska, 1981

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje
2002 Baskı Bienali, Nis, Yugoslavya
Miniprint Biennial Nis Yugoslavia
Sanat Kolonisi, Yıllık Sanat Fakülteleri
Sergisi, Krusevo, Makedonya
Art Colony, Annual Faculty Exhibition,
Krusevo Macedonia

Ana Damjanovska, 1981

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999- 2002 Okulda gerçekleştirilen yıllık
sergiler
Annual student exhibitions at The Fine Arts
Faculty

Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999- 2002 Okulda gerçekleştirilen yıllık
sergiler
Annual student exhibitions at The Fine Arts
Faculty
2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje

Slavica Tosevska, 1980

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 Güzel Sanatlar Fakültesi, Sofya,
Bulgaristan
The Fine Arts Faculty, Sofia, Bulgaria
2003 "Tasarımcının Mesajı", Üsküp
"Message of the Designer", Skopje

Elena Nikoloska, 1976

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi
Skopje Faculty of Fine Arts Graphic Design
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 V. Uluslararası Öğrenci Bienali, Üsküp
V. Student International Art Biennial, Skopje
2002 Baski Bienali, Nis, Yugoslavya
Miniprint Biennial Nis Yugoslavia

Biljana Bilbiloska, 1980

Üsküp Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik
Tasarım Bölümü öğrencisi



Polonya Poland

Poznan Güzel Sanatlar Akademisi Poznan Academy of Fine Arts

Akademia Sztuk Pięknych Al. Marcinkowskiego 29 60-967 Poznan, Polonya

Tel/fax: 0048 61 8552521/8522309

office@adm.asp.poznan.pl

Grzegorz Mikulski, 1977

2002 Poznan Güzel Sanatlar Akademisi

Heykel Bölümü mezunu

Poznan Academy of Fine Arts Department
of Sculpture graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 "Ahavs" (açık hava sergisi), Almanya

Ahavs" (Open air) Germany

2000 "Sanat Laboratuvarı", Baranowa,

Polonya

"Art Lab" Baranowo Poland

2002 "Palmiarna", Poznan, Polonya

"Palmiarnia" Poznan, Poland

Ödüller Awards

2001 "Energetyka" bursu, Poznan

"Scholarship Energetyka" Poznan

2002 "ONYX" bursu", Poznan

"Scholarship ONYX" Poznan

Ewa Kozubal, 1978 Gorzow

1999 Gorzow Sanat Akademisi

Academy of Fine Arts Gorzow

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 BWA Gorzow

2002 SMS Gorzow

Pawet Wocial,

1998 Poznan Güzel Sanatlar Akademisi

Heykel Bölümü

Academy of Fine Arts, Sculpture

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Sonnenend Sanat Galerisi, Legden,

Almanya

Art Gallery Sonnenend, Legden Germany

2002 "Palmiarna", Poznan, Poland

Polonya

2003 "Aki Academy", Enschede

Ewa Bone, 1977

1998 Poznan Güzel Sanatlar Akademisi

Heykel Bölümü

Poznan Academy of Fine Arts ,Sculpture

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 "Ahavs" (açık hava sergisi), Almanya

"Amaus"(open air), Germany

2000 "Sanat Laboratuvarı", Polonya

"Art Lab" Poland

Ödüller Awards

1999 WBK Bankası, Poznan, Polonya

Bank WBK Poznan Poland

Rusya Russia

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi Russian Academy of Fine Arts

21, Prechistenka Moskova 119034 Rusya
Tel/fax: 0070 95 201 7274/2902088

Sergei Ivanovich Marchenko, 1977

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 4. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 4th year
student

Lilia Valentinovna Musina, 1973

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 4. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 4th year
student

Ilya Ivanovich Ptichkin, 1973

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 5. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 5th year
student

Natalia Aleksandrovna Sitnikova, 1978

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 2. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 2nd year
student

Elena Evgenievna Haylova, 1980

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 1. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 1st year
student

Vladimir Valerievich Cherkashin, 1969

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 4. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 4th year
student

Roman Alekseevich Jigachev, 1968

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 5. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 5th year
student

Maksim Mihailovich Jurov, 1981

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 5. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 5th year
student

Maria Sergeevna Poymanova, 1980

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 2. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 2nd year
student

Timotey Igorevich Smirnov, 1980

Rusya Güzel Sanatlar Akademisi 2. sınıf
öğrencisi
Russian Academy of Fine Arts 2nd year
student

Türkiye Turkey

Anadolu Üniversitesi Anadolu University

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi
Yunus Emre Kampüsü 26470 Eskişehir, Türkiye
Tel/fax: 0090 222 3351290/3351290
gzs fak@anadolu.edu.tr

Güldane Araz, 1974

1995 Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü mezunu
Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts
Department of Painting graduate

1998 Aynı bölümde Yüksek Lisans programını tamamladı

Completed MA at the same department

2001 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Baskı Sanatları Bölümü'nde araştırma görevlisi oldu

Research assistant at Anadolu University
Faculty of Fine Arts Department of Printing

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1994 Devlet Baskı Resim Yarışması Sergisi, Ankara

State Print Competition Exhibition, Ankara

1995 Türk Amerikan Demeği Sergisi, İzmir
Turkish-American Association Exhibition,
İzmir

2002 Köhler Druck Sergisi, Hannover,
Almanya

Köhler Druck Exhibition, Hannover,
Germany

Ödüller Awards

II. TÜYAP Genç Sanatçılar Resim Yarışması
2.'lik Ödülü

II. TÜYAP Young Artists Painting
Competition 2nd Prize

1999 Turgut Pura Vakfı Resim Yarışması
Ödülü

Turgut Pura Foundation Painting
Competition Award

Ahmet Sarı, 1980

2001 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Baskı Sanatları Bölümü 2. sınıf öğrencisi
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Printing 2nd year student

Taylan Bardız, 1977

1997 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi İç Mimarlık Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Interior Design 4th year student

Özge Kandemir, 1977

1999 Osmangazi Üniversitesi Mimarlık Bölümü mezunu

Osmangazi University Department of
Architecture graduate

2000 Dokuz Eylül Üniversitesi Mimarlık Bölümü Yüksek Lisans programına başladı,
Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar

Fakültesi İç Mimarlık Bölümü'nde araştırma görevlisi olarak çalışmaya başladı

Started MA studies at Dokuz Eylül
University Department of Architecture,
became research assistant at Anadolu
University Faculty of Fine Arts Department
of Interior Design

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Öğrenci Karma Sergisi, Adana
Student Group Show, Adana

Ödüller Awards

2002 Allesköner Uluslararası Fonksiyonel
Ürün Tasarımı Öğrenci Kategorisi Birinciliği
Allesköner International Functional Product
Design Student Category 1st Prize

Melike Taşçıoğlu, 1979

2001 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Bölümü

Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Graphic Design

2002 San Diego State Üniversitesi'nde değişim programı

Exchange student at San Diego University

2003 Anadolu Üniversitesi'nde Yüksek Lisans öğrencisi, araştırma görevlisi
MA student and research assistant at Anadolu University Graphic Design Department

İpek Torun, 1978

1999 Bilkent Üniversitesi G.S.M.T.F Grafik Tasarım Bölümü mezunu

Bilkent University Faculty of Fine Arts
Department of Graphic Design graduate

2000 Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'nde Animasyon Anasanat

Dalı'nda Yüksek Lisans'ına başladı, aynı üniversitede araştırma görevlisi oldu

Anadolu University Social Sciences Institute
Studies in Animation MA student and research assistant

Lütfullah Zeki Oksev, 1975

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi öğrencisi

Anadolu University Faculty of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Atatürk Kültür Merkezi Karma Sergisi, İstanbul

Atatürk Cultural Centre Group Show, İstanbul

Çağlar Okur, 1976

2000 Bilkent Üniversitesi Grafik Tasarım Bölümü mezunu

Bilkent University Department of Graphic Design graduate

2000 Anadolu Üniversitesi Grafik

Bölümü'nde Yüksek Lisans'ına başladı, araştırma görevlisi oldu

MA at Anadolu University Department of Graphic Design, and research assistant

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı XVI. Afiş Sergisi, Ankara

Ministry of Social Security XVI. Poster Exhibition, Ankara

I. Uluslararası Kore Poster Bienali', Kore
1st International Korea Poster Biennial, Korea

Gökçe Şahin, 1980

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi öğrencisi

Anadolu University Faculty of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Güzel Sanatlar Fakültesi Öğrenci Sergisi, Eskişehir

Faculty of Fine Arts Student Exhibition, Eskişehir

İlker Sak, 1975

1998 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü mezunu
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Painting graduate

2002 Aynı kurumda Yüksek Lisans eğitimine başladı

Started MA studies at the same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 A.Ü G.S.F Öğretim Elemanları ve Öğrenci Sergisi, Adana
Anadolu University faculty staff exhibition,
Adana

2002 A.Ü G.S.F Öğretim Elemanları ve Öğrenci Sergisi, Münster Almanya
A.U. faculty staff exhibition, Munster,
Germany

Mehmet Ali Altın, 1976

1999 İstanbul Teknik Üniversitesi Mimarlık Fakültesi mezunu
Istanbul Technical University Faculty of
Architecture graduate

2000 İtalya'da tasarım Yüksek Lisansını tamamladı
MA studies in Italy

2001 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Yüksek Lisans yapıyor ve araştırma görevlisi olarak çalışıyor
Started MA at Anadolu University Faculty of Fine Arts and became research assistant

Hasan Şahbaz, 1975

2001 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü mezunu
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Ceramics graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

62. Devlet Resim ve Heykel Sergisi, Ankara
62nd State Painting and Sculpture
Exhibition, Ankara

Ödüller Awards

62. Devlet Seramik Yarışması Başarı Ödülü
62nd State Ceramics Competition
Achievement Award

TRT Seramik Yarışması Başarı Ödülü
TRT Ceramics Competition Achievement
Award

63. Devlet Seramik Yarışması Başarı Ödülü
63rd State Ceramics Competition
Achievement Award

Rahmi Atalay, 1971

1994 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü mezunu
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Sculpture graduate

1998 Aynı kurumda Yüksek Lisans'ını tamamladı, sanatta yeterliliğine başladı, öğretim görevlisi oldu
Completed MA and started Phd at the same school and became lecturer

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Uluslararası Çağdaş Sanatlar Müzesi, Seul
Kore
International Museum of Contemporary Art, Seoul, Korea
Hojer ve Oddense Ahşap Sempozyumu, Danimarka
Hojer and Oddense Wood Symposium, Denmark
Granit Sempozyumu, Kore
Granite Symposium, Korea

Esin Küçükbiçmen, 1978

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü 4. sınıf öğrencisi
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Ceramics 4th year student

2000 1. Uluslararası Seramik Sanat Değişim Programı'na katıldı
Participated in the 1st International Ceramics Art Exchange Programme

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Muammer Çakı Seramik Yarışması Sergisi
Muammer Çakı Ceramics Competition Exhibition

2002 Nâzım Hikmet'i Anma Seramik Sergisi

Ceramics Exhibition in Memory of Nâzım Hikmet

Ödüller Awards

II. Eskişehir Uluslararası Pişmiş Toprak Sempozyumu Yarışması Jüri Özel Ödülü
II. Eskişehir International Ceramics Symposium Competition Special Jury Prize

Tuba Korkmaz, 1980

2002 Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü mezunu, Yüksek Lisans'ına devam ediyor
Anadolu University Faculty of Fine Arts
Department of Ceramics graduate, continuing her MA studies at the same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 A.Ü G.S.F Öğretim Üyeleri ve Öğrenci Sergisi, Almanya
A.U. faculty staff exhibition, Germany
2002 I. Ulusal Mezuniyet Projesi Sergisi ve Sempozyumu, Çankaya Çağdaş Sanatlar Merkezi, Ankara
1st National Graduation Exhibition and Symposium, Ankara Contemporary Art Centre, Ankara
2002 VII. Altın Testi Seramik Yarışması Sergisi, İzmir
VII. Golden Pitcher Ceramics Competition Exhibition
Ödüller Awards
2002 II. Muammer Çakı Seramik Yarışması Artistik Seramik Dalı Başarı Ödülü
II. Muammer Çakı Ceramics Competition Artistic Ceramics Achievement Award

Bahçeşehir Üniversitesi
Bahçeşehir University

Bahçeşehir Üniversitesi İletişim Fakültesi
Tel/fax: 0090 212 4421816/4423184
info@bahcesehir.edu.tr

Esra Kızılkaya, 1976

Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim Fakültesi
Görsel İletişim Tasarımı Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual Communications
Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "96 Yüz", Bahçeşehir Üniversitesi,
İstanbul

"96 Faces", Bahçeşehir University

2002 "Kayıp", Bahçeşehir Üniversitesi,
İstanbul

"Lost", Bahçeşehir University

B.Ece Şakrak

Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim
Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı
Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual Communications
Department student

İzi Siyon

Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim
Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı
Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual Communications
Department student

İsmail Kallenci

Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim
Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı
Bölümü Öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual
Communications Department student

Ayşe Çiloğulları, 1980 İstanbul

Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim Fakültesi
Görsel İletişim Tasarımı Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual
Communications Department student

Seçilmiş Sergiler Selected

Exhibitions

2001 "96 Yüz", Bahçeşehir Üniversitesi,
İstanbul

"96 Faces", Bahçeşehir University

2002 "Kayıp", Bahçeşehir Üniversitesi,
İstanbul

"Lost", Bahçeşehir University

Beykent Üniversitesi Beykent University

Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Beylikdüzü Gürpınar E-5 Yol Ayrımı
34500 Büyükçekmece, İstanbul
Tel/fax: 0090 212 8726432/8722489
info@beyu.edu.tr

Ayça Bağdan, 1979

Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Tasarımı Bölümü öğrencisi
Beykent University Faculty of Fine Arts
Department of Textile Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Beykent Üniversitesi Yılsonu Sergisi,
Darphane, İstanbul
Beykent University End of Year Exhibition,
Imperial Mint, İstanbul

Önder Özkan, 1979

Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Tasarımı Bölümü öğrencisi
Beykent University Faculty of Fine Arts
Department of Textile Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Beykent Üniversitesi Yılsonu Sergisi,
Darphane, İstanbul
Beykent University End of Year Exhibition,
Imperial Mint, İstanbul

Ödüller Awards

2003 ITKB 12.Genç Tasarımcıları Yarışması
Mansiyon
ITKB 12th Young Designers Competition,
Honorable Mention

Biray Dalkıran, 1976

Beykent Üniversitesi Sinema-TV Bölümü
öğrencisi
Beykent University Cinema-TV Department
student

Beste Demirel, 1977

Beykent Üniversitesi Sinema-TV Bölümü
öğrencisi
Beykent University Cinema-TV Department
student

Mehmet Akbulut, 1979

Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Tasarımı Bölümü öğrencisi
Beykent University Faculty of Fine Arts
Department of Textile Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Beykent Üniversitesi Yılsonu Sergisi,
Darphane, İstanbul
Beykent University End of Year Exhibition,
Imperial Mint, İstanbul

Özgür Güldemir, 1977

Beykent Üniversitesi Sinema-TV Bölümü
öğrencisi
Beykent University Cinema-TV Department
student

Mehmet Tufan Erçağ, 1979

Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Tasarımı Bölümü öğrencisi
Beykent University Faculty of Fine Arts
Department of Textile Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Beykent Üniversitesi Yılsonu Sergisi,
Darphane, İstanbul
Beykent University End of Year Exhibition,
Imperial Mint, İstanbul

Dağhan İş, 1979

Beykent Üniversitesi Sinema-TV Bölümü
öğrencisi
Beykent University Cinema-TV Department
student

Artür Yıldız, 1977

Beykent Üniversitesi GSF Grafik Sanatlar
Bölümü öğrencisi
Beykent University Graphic Design
Department

Mehmet Mahir Göktaş, 1978

Beykent Üniversitesi GSF Grafik Sanatlar
Bölümü öğrencisi
Beykent University Graphic Design
Department

Koray Güvenir, 1981

Beykent Üniversitesi GSF Grafik Sanatlar
Bölümü öğrencisi
Beykent University Graphic Design
Department



Bilkent Üniversitesi
Bilkent University

Bilkent Üniversitesi Güzel Sanatlar, Tasarım ve Mimarlık Fakültesi
Bilkent, Ankara-Türkiye
Tel/fax: 0090 312 2901486/2664471
info@bilkent.edu.tr

Başak Kaptan,

2000 Bilkent Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi mezunu
Bilkent University Faculty of Fine Arts
graduate

2001 Aynı üniversitenin Grafik Tasarım
Bölümü'ne Yüksek Lisans'a girdi
MA at the same school

**Seçilmiş Sergiler Selected
Exhibitions**

2000 "Nesne – Ben", Çağdaş Sanatlar
Merkezi, Ankara

"Object-Ego", Contemporary Art Centre,
Ankara

2000 II. Uluslararası Öğrenci Trienali,
Marmara Üniversitesi, İstanbul
II. International Student Triennial,
Marmara University, İstanbul

2002 "Buluşma – Begegnung", Kunst
Akademie, Munster, Almanya
"Meeting-Begenung", Kunst Akademie,
Munster, Germany

Asiye Kayıkcı, 1980

B.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student

Rıfat Çelik, 1977

İlhan Çevik ve Levent Cebi Atölyelerinde
çalıştı, B.Ü. öğrencisi oldu
Studied at İlhan Çevik and Levent Cebi
studios, then became student at Bilkent
University

Sinem Baykal, 1980

B.Ü Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student

Erdem Yücel, 1978

2000 B.Ü Grafik Tasarım Bölümü
mezunu, aynı bölümde Yüksek Lisans
öğrencisi

Bilkent University Department of Graphic
Design graduate, MA student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1999 "Popüler Kültür", Türk İngiliz Kültür
Derneği, Ankara

"Popular Culture", Turkish-British Cultural
Institute, Ankara

2000 " II. Uluslararası Öğrenci Trienali",
Marmara Üniversitesi, İstanbul

II. International Student Triennial,
Marmara University, İstanbul

2001 "Yeniden Bak", Proje 4L, İstanbul
"Look Again", Project 4L, İstanbul

Kutlu Güreli, 1978

2001 B.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 "Genç Sanat", Ankara

"Young Art", Ankara

2001 "Yeniden Bak", Proje 4 L, İstanbul

"Look Again", Project 4L, İstanbul

2002 "Buluşma – Begegnung", Kunst

Akademie, Munster, Almanya

"Meeting-Begennung", Kunst Akademie,

Munster, Germany

İtir Tokdemir, 1982

B.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student

Sanem Baykal, 1980

B.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student

Etkin Çiftçi, 1981

B.Ü. İletişim ve Tasarım Bölümü öğrencisi
Bilkent University Department of
Communications and Design student

Nil Akkurt, 1981

B.Ü. İletişim ve Tasarım Bölümü öğrencisi
Bilkent University Department of
Communications and Design student

Armağan Özakgün, 1980

B.Ü. İletişim ve Tasarım Bölümü öğrencisi
Bilkent University Department of
Communications and Design student

Nadir Fırat, 1981

B.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü öğrencisi
Bilkent University Faculty of Fine Arts
student



Dokuz Eylül Üniversitesi
Dokuz Eylül University

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Yavuz Bingöl Sanat Sok. No.4

Narlidere, İzmir-Türkiye

Tel/fax: 0090 232 2389075/2390594

guzelsanatlar@deu.edu.tr

Ali Temel Köşeler, 1964

1996 – 2000 Ekin Erman Atölyesi

Ekin Erman Studio

2002 Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel

Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü

mezunu, aynı yıl Yüksek Lisans eğitimine

başladı, araştırma görevlisi oldu

Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts

Department of Ceramics MA student,

research assistant

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Rotary Kulübü VI. Altın Testi Seramik

Yarışması Sergisi, İzmir

Rotary Club VI. Golden Pitcher Ceramics

Competition Exhibition, İzmir

2000 D.E.Ü G.S.F Seramik Bölümü Karma

Öğrenci Sergisi, İzmir

D.E.U. Department of Ceramics Student

Exhibition, İzmir

Ödüller Awards

İzmir Rotary Kulübü VI. Altın Testi Seramik

Yarışması 3.lük ödülü

İzmir Rotary Club VI. Golden Pitcher

Ceramics Competition 3rd Prize

Özgür Özkan, 1978

2000 Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel

Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü mezunu,

aynı bölümde Yüksek Lisans yapıyor ve

araştırma görevlisi

Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts

Department of Painting graduate, MA

student and research assistant at the same

school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 61. Devlet Resim ve Heykel

Yarışması Sergisi, Ankara

61st State Painting and Sculpture

Exhibition, Ankara

2002 63. Devlet Resim ve Heykel

Yarışması Sergisi, Ankara

63rd State Painting and Sculpture

Exhibition, Ankara

2002 I. Antalya Resim Festivali Ulusal

Resim Yarışması Sergisi, Antalya

1st Antalya Painting Festival National

Painting Competition Exhibition, Antalya

Berk Sürücü, 1975

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar

Fakültesi Grafik Bölümü öğrencisi

Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts

Department of Graphic Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Arada Kalmak", İzmir

"In Between", İzmir

İbrahim Gençer Yüzer, 1980

2002 Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel

Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü mezunu,

araştırma görevlisi

Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts

Department of Painting graduate, and

research assistant

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Seba Sanat Galerisi, İzmir

Seba Art Gallery, İzmir

2002 İş Bankası Sanat Galerisi D.E.Ü G.S.F

Heykel Bölümü Öğretim Elemanları Sergisi,

İzmir

İş Bank Art Gallery, D.E. University

Department of Sculpture Exhibition

Ödüller Awards

2002 D.E.Ü. G.S.F. Heykel Yarışması Büyük

Ödülü

D.E. University Sculpture Competition

Grand Prize

Hacettepe Üniversitesi Hacettepe University

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi 06532 Beytepe, Ankara-Türkiye
Tel/fax: 0090 312 2992062/2992061
info@hacettepe.edu.tr

Serkan Demir, 1975

1999 Gazi Üniversitesi Resim Bölümü mezunu

Gazi University Painting Department graduate

2000 Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü, Yüksek Lisans
Hacettepe University Faculty of Fine Arts, Department of Sculpture, MA

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 62. Devlet Sergisi , Ankara

62. State Exhibition, Ankara

2001 Şefik Bursalı Resim Yarışması, Ankara

Şefik Bursalı Painting Award, Ankara

2000 Genç Sanat, Ankara

Young Art, Ankara

Mehmet Örs, 1977

1999 Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü mezunu

Gazi University Faculty of Fine Arts Department of Painting graduate

2001 Yüksek Lisans eğitimine başladı, araştırma görevlisi oldu.

MA student and research assistant at the same department.

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 61. Devlet Resim Heykel Sergisi

61st State Painting and Sculpture Exhibition

2001 İlayda Sanat Galerisi

İlayda Art Gallery

2002 30. DYO Resim Yarışması

30th DYO Painting Award

Uğur Erbaş, 1977

1999 Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Bölümü mezunu

Gazi University Faculty of Fine Arts Department of Painting graduate

2000 Yüksek Lisans eğitimine başladı, araştırma görevlisi oldu.

MA student and research assistant at the same department.

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 3. İzmir Uluslararası Kısa Film Festivali

3rd Izmir International Short Film Festival

2001 2. İf İstanbul Festivali (kısa film gösterimi)

2nd İf İstanbul Festivali (short film presentation)

Ödüller Awards

39. Antalya Altın Portakal 8. Uluslararası

Kısa Film – Video Yarışması (En İyi Animasyon Ödülü)

39th Golden Orange International Short Film and Video Competition (Best Animation Award)

Tuğrul Emre Feypoğlu, 1971

1995 Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü mezunu
Hacettepe University Faculty of Fine Arts Department of Ceramics graduate

1998 Yüksek Lisans programını tamamladı, araştırma görevlisi oldu
Completed MA and became research assistant at the same department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Efes Celsus Kütüphanesi, Efes
Ephesus Celsus Library, Ephesus

2002 "Bir Zamanlar Anadolu'da", ICS Müzesi, Keskemet, Macaristan

"Once Upon a Time in Anatolia, ICS Museum, Keskemet, Hungary

2002 63. Devlet Seramik Sergisi, Ankara
63rd State Ceramics Exhibition, Ankara

Ödüller Awards

1999 60. Devlet Seramik Yarışması Başarı Ödülü
60th State Ceramics Award Achievement Award

2001 62. Devlet Seramik Yarışması Başarı Ödülü
62nd State Ceramics Award Achievement Award

2002 İzmir Rotary Klubü VII. Altın Testi Seramik Yarışması Özel Ödülü
Izmir Rotary Club VII. Golden Pitcher Ceramics Competition Special Prize

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Kocaeli Üniversitesi Kocaeli University

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Hereke, Kocaeli-Türkiye

Tel/fax: 0090 262 5115680/5115682

resatbasar@hotmail.com

Ali Emrah Kökkaya, 1981

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

Resim Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Kocaeli University Department of Painting

4th year student

Osman Odabaş, 1980

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

Resim Bölümü 3. sınıf öğrencisi

Kocaeli University Academy of Fine Arts,

Department of Painting 3rd year student

Şeniz Kabadayı, 1966

1999 Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Fotoğraf Anasanat Dalı mezunu

Mimar Sinan University Academy of Fine Arts, Photography Department graduate

1998 – 1999 yılları arasında reklam sektöründe asistanlık yaptı

Worked as an assistant in advertising

2000 Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Fotoğraf Bölümü'nde Araştırma Görevlisi olarak girdi. Resim Anasanat Dalı'nda Yüksek Lisans'a devam etmektedir.

Started working as research assistant at Kocaeli University Academy of Fine Arts Photography Department. She is working on her MA.

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 "Akademi İstanbul" , İstanbul

2001 "Depremi Bekleyen İstanbul'dan Kent Manzaraları", İstanbul

"Landscapes of İstanbul Expecting an Earthquake", İstanbul

Deniz Tufan, 1981

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

İç Mimarlık Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Kocaeli University Faculty of Fine Art,

Department of Interior Design 4th year student

Murat Turan, 1978

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

Resim Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Kocaeli University Faculty of Fine Arts ,

Department of Painting 4th year student

Kader Levent, 1980

Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

Resim Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Kocaeli University Faculty of Fine Arts ,

Department of Painting 4th year student

Maltepe Üniversitesi Maltepe University

Maltepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sahil Yolu 81540 Dragos, İstanbul

Tel/fax: 0090 216 4415168/3839645

Murat Turhan, 1979

Maltepe Üniversitesi Mimarlık Fakültesi İç Mimarlık Bölümü öğrencisi
Maltepe University Faculty of Architecture Interior Design student

Esmâ Deniz Dereboy, 1980

1998 Maltepe Üniversitesi Radyo-TV-Sinema Bölümü öğrencisi
Maltepe University Radio-TV-Cinema Department student

Ödüller Awards

Maltepe Üniversitesi, Öğrenci Filmleri Yarışması 3.lüğü
Maltepe University Student Films Competition 3rd Prize

Ertunç Vatanperver, 1981

Maltepe Üniversitesi Mimarlık Fakültesi İç Mimarlık Bölümü öğrencisi
Maltepe University Faculty of Architecture Interior Design student

Ödüller Awards

2001 Çimsa Beyaz Çimento Sokak Mobilyası Tasarım Yarışması, Mansiyon
Çimsa Street Furniture Design Competition, Honorable Mention

2002 Domsan Mobilya Mutfak Tasarımı Yarışması, Mansiyon
Domsan Furniture Kitchen Design Competition, Honorable Mention

2002 Işıklar Tuğla "Tuğlanın İç Mekânda Yaratıcı Kullanımı" 1.lik

"The Creative Use of Brickwork in Interior Spaces", Işıklar Tuğla Competition 1st Prize

Demet Yüzen, 1978

Maltepe Üniversitesi İletişim Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of Communications, Visual Communications Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

39. Antalya Kısa Film Yarışması
39th Antalya Short Film Festival
3. İzmir Kısa Film Festivali
3rd İzmir Short Film Festival
14. Ankara Kısa Film Festivali
14th Ankara Short Film Festival

Ödüller Awards

M.Ü Öğrenci Filmleri Yarışması Belgesel Dalı 1.lik

Maltepe University Student Films Competition Documentary 1st Prize

24. IFSAK Kısa Film ve Belgesel Yarışması En İyi Belgesel Video Ödülü
24th IFSAK Short Film and Documentary Competition Best Video Documentary

Serkan Günal, 1978

Maltepe Üniversitesi Mimarlık Fakültesi İç Mimarlık Bölümü öğrencisi
Maltepe University Faculty of Architecture Interior Design student

Selim Evcı, 1975

Maltepe Üniversitesi Radyo-TV-Sinema
Bölümü öğrencisi
Maltepe University Radio-TV-Cinema
Department student

Ödüller Awards

23. IFSAK Kısa Film ve Belgesel Film
Yarışması En İyi Belgesel Film
23rd IFSAK Short Film and Documentary
Competition Best Documentary
II. Üniversitelerarası Film Yarışması
Belgesel Dalı'nda 1.lik
2nd Inter-University Competition Film
Festival 1st Prize in Documentary
13. Ankara Film Festivali "Sen Ya Da
Hayalin" Kurmaca Dalı'nda Övgüye Değer
Film
13th Ankara Film Festival Honorable
Mention for Fiction

Ceyda Tunca, 1980

Maltepe Üniversitesi Mimarlık Fakültesi İç
Mimarlık Bölümü öğrencisi
Maltepe University Faculty of Architecture
Interior Design student

Mehmet Hakyemez, 1980

Maltepe Üniversitesi İletişim Fakültesi
Görsel İletişim Tasarımı Bölümü öğrencisi
Bahçeşehir University Faculty of
Communications, Visual Communications
Department student
M.Ü İ.F Görsel İletişim Tasarımı Bölümü

Cenk Tunca, 1979

Maltepe Üniversitesi Mimarlık Fakültesi İç
Mimarlık Bölümü öğrencisi
Maltepe University Faculty of Architecture
Interior Design student

Feyza Düzyol, 1979

Maltepe Üniversitesi Radyo-TV-Sinema
Bölümü öğrencisi
Maltepe University Radio-TV-Cinema
Department student

Ödüller Awards

M.Ü 2.Öğrenci Filmleri Festivali Belgesel
Dalı Jüri Özel Ödülü
Maltepe University 2nd Student Films
Festival, Special Jury Prize for
Documentary
S.Ü Öğrenci Filmleri Festivali Belgesel Dalı
3.lük
Sabancı University Student Films Festival
3rd Prize for Documentary

Marmara Üniversitesi Marmara University

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi
Küçük Çamlıca Acıbadem Caddesi No. 117 81020 Kadıköy İstanbul
Tel/fax: 0090 216 3262667 / 0216 3269129
Gsf_3rdtriennial@marmara.edu.tr

Esra Ayas, 1981

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Grafik Bölümü 4. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Graphic Design Department 4th year student

Nahide Avcı, 1981

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü 3. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Painting Department 3rd year student

Emilge Cimilli, 1980

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Seramik Bölümü 2. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Ceramics Department 2nd year student

Selma Köksal Çekic, 1966

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Sinema-TV Bölümü Sanatta
Yeterlik öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Cinema-TV Department Phd. student

Ödüller Awards

Ifsak Kısa Film ve Belgesel Film Kurmaca
Dalı 1.si, İstanbul
IFSAK Short Film and Documentary 1st
Prize

Didem Erayda, 1968

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Sinema-TV Bölümü
Marmara University Faculty of Fine Arts
Cinema-TV Department

Ödüller Awards

1997 Ifsak Video Film Başarı Ödülü, İstanbul
IFSAK Video Film Prize

Gökmen Kanberoğlu, 1982

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Fotoğraf Bölümü 2. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Photography Department 2nd year student

Bilgin Kazlı, 1983

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü 2. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Painting Department 2nd year student

Koray Kırca, 1978

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi İçmimarlık Bölümü öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Interior Design Department student

Ödüller Awards

5. Akmerkez vitrin düzenleme yarışması
3.sü, İstanbul
5. Akmerkez Store Window Composition
3rd Prize

Gülşah Okçu, 1978

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Bölümü 4. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Textile Design Department 4th year
student

Selin Sade, 1979

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü Yüksek Lisans
öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Painting Department MA student

Yasemin Özkaya

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Tekstil Bölümü 2. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Textile Design Department 2nd year
student

Deniz Marlalı, 1981

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Grafik Bölümü 4. sınıf öğrencisi
Marmara University Faculty of Fine Arts
Graphic Design Department 4th year
student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Mersin Üniversitesi
Mersin University

Mersin Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi 33342 Çiftlikköy, Mersin
Tel/fax: 0090 324 3610001/3610068
bipekbayrak@mersin.edu.tr

*Bu öğrencilerin özgeçmişleri elimize ulaşmamıştır.
We have not received CV's for these students.*

Kazım Durmaz
Vildan Yiğit
Aliye Uygun
Hamit Memiş
Haydar Turan
Elif Hız
Abdullah Caner
Oktay Karakuş
Volkan Aslantaş
Taylan Tanrıkulu
Bekir Türkcän
Ferit Arıkan
Özcan Aydemir
Rahime Karabulut
Erkan Utku
Savaş Görker
Belgin Yelođlu
Esin Türkay

Fadime Özcan
Fırat Saraç
Hatice Dönmez
Şehmuz Beke
Müberra Aslan
Çiğdem Albayrak
Fatma Yılmaz
Baran Yılmaz
Hüseyin Aydemir
Zekeriya Gürses
Serkan Tekgöz
Deniz Sardıç
Volkan Aslan
N. Tülay Okan
Orhan Karakaplan
Alper Kılıç
Ali Ekber Kumtepe



Mustafa Kemal Üniversitesi

Mustafa Kemal University

Atatürk cad. Kanatlı mah. No. 95 Antakya, Hatay-Türkiye

Tel/fax: 0090 326 2216261/2217687

setike@mku.edu.tr

Reyhan Aksakal, 1975

Mustafa Kemal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi 4. sınıf öğrencisi

Mustafa Kemal University Faculty of Fine Arts 4th year student

Çetin Ateş, 1971

1997 Çukurova Üniversitesi Eğitim Fakültesi Heykel Bölümü mezunu
Çukurova University Faculty of Education
Department of Sculpture graduate

1999 Mustafa Kemal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü'nde Yüksek Lisans eğitimine başladı, araştırma görevlisi oldu

Started MA at Mustafa Kemal University Faculty of Fine Arts Department of Painting and became research assistant

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1997 Genç Etkinlik III, İstanbul
Youth Action III, İstanbul

2000 Teoman Ünüsan Sanat Galerisi, Mersin

Teoman Ünüsan Art Gallery, Mersin

2002 Eski Belediye Binası, Antakya
Old Municipality Building, Antakya

Bülent Özmen, 1976

Mustafa Kemal Üniversitesi Heykel Bölümü öğrencisi

Mustafa Kemal University Faculty of Fine Arts Department of Sculpture student

Ödüller Awards

Hacettepe Üniversitesi Büst Yarışmasında Sergileme Ödülü

Hacettepe University Bust Competition Exhibition Award

Fatih Yılmaz, 1974

Mustafa Kemal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Mustafa Kemal University Faculty of Fine Arts Department of Sculpture 4th year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

Hacettepe Üniversitesi Sergisi
Hacettepe University Exhibition

Ödüller Awards

Hacettepe Üniversitesi Sergileme Ödülü
Hacettepe University Exhibition Award

Asiye Ak, 1981

Mustafa Kemal Üniversitesi öğrencisi
Mustafa Kemal University student

H. Mustafa Akkaya, 1976

2000 yılında Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü mezunu
Hacettepe University Mustafa Kemal University Department of Sculpture graduate

2001 Mustafa Kemal Üniversitesi Heykel Bölümü'nde araştırma görevlisi oldu
Research assistant at the same department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Avrupa Gençlik Festivali, Ankara
European Youth Festival, Ankara

2001 62. Devlet Resim Heykel Sergisi, Ankara

62nd State Painting and Sculpture Exhibition, Ankara

2002 UPSD – AIAP SERGİSİ, ANKARA
International Plastic Arts Association Exhibition, Ankara

Mimar Sinan Üniversitesi
Mimar Sinan University

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi
Meclis-i Mebusan Caddesi Fındıklı 80040 İstanbul
Tel/fax: 0090 212 2521600

M.S.Ü. Sinema-TV Bölümü öğrencileri
M.S.U. Cinema-TV Department students
Tankut Kılınc, 1974
Z. Suna Dölek, 1978
Korhan Günay, 1973
N.Evren Şit, 1980

İlknur Alpaslan, 1979

1997 Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü mezunu
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts Graphic Design Department graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Kaleydoskop, Fransız Kültür Merkezi, İstanbul
Kaleidoscope, French Cultural Centre, İstanbul

2001 Yeni Öneriler-Yeni Önermeler, Borusan Sanat Galerisi, İstanbul
New Propositions, New Paradigms, Borusan Art Gallery, İstanbul

2003 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Ahmet Onur Söğütlüoğlu, 1982

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü 3. sınıf öğrencisi

Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts Graphic Design Department 3rd year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Tuba Oğuzalp, 1978

1997 Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü mezunu
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts Graphic Design Department graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Kaleydoskop, Fransız Kültür Merkezi, İstanbul
Kaleidoscope, French Cultural Centre, İstanbul

2001 Yeni Öneriler-Yeni Önermeler, Borusan Sanat Galerisi, İstanbul
New Propositions, New Paradigms, Borusan Art Gallery, İstanbul

2003 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Işık Kavuzlu, 1979

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü 4. sınıf öğrencisi

Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts Graphic Design Department 4th year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Kaleydoskop, Fransız Kültür Merkezi, İstanbul
Kaleidoscope, French Cultural Centre, İstanbul

2002 Yeni Öneriler-Yeni Önermeler, Borusan Sanat Galerisi, İstanbul
New Propositions, New Paradigms, Borusan Art Gallery, İstanbul

2002 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Buket Uygur, 1980

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü 3. sınıf
öğrencisi
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
Graphic Design Department 3rd year student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Kaleydoskop, Fransız Kültür Merkezi,
İstanbul
Kaleidoscope, French Cultural Centre, Istanbul
2002 Yeni Öneriler-Yeni Önermeler, Borusan
Sanat Galerisi, İstanbul
New Propositions, New Paradigms, Borusan
Art Gallery, İstanbul
2002 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Zeynep Oray, 1981

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Grafik Tasarımı Bölümü 4. sınıf
öğrencisi
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
Graphic Design Department 4th year student

Simla Zeynep Zorlutuna, 1978

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü mezunu, yüksekisans
öğrencisi

Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
Painting Department graduate, MA student at
the same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 Atölye 5 Öğrencisi Sergisi, MSÜ, İstanbul
Studio 5 Student Exhibition, MSU, İstanbul
2003 Galeri X, İstanbul
Gallery X, İstanbul

Serap Doğan, 1977

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Resim Bölümü mezunu
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
Painting Department graduate

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Yeni Öneriler-Yeni Önermeler,
Borusan Sanat Galerisi, İstanbul
New Propositions, New Paradigms,
Borusan Art Gallery, İstanbul
2003 22. Günümüz Sanatçıları Sergisi,
İstanbul
22. Contemporary Artists Exhibition, İstanbul

Aslı Aydemir, 1973

1997 İstanbul Üniversitesi Fransız Dili ve
Edebiyatı mezunu
Istanbul University French Literature
graduate

1998 Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanat
Fakültesi öğrencisi
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Ceyda Bozkurt, 1980

Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar
Fakültesi Seramik Bölümü öğrencisi
Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts
Ceramics Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Buluşma, Münster, Almanya
Meeting, Munster, Germany

Orta Doğu Teknik Üniversitesi
Middle East Technical University

Orta Doğu Teknik Üniversitesi Mimarlık Fakültesi

Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü Ankara-Türkiye

Tel/fax: 0090 312 2102000/2101251

hasdogan@arch.metu.edu.tr

Aylin Altaş, 1979

2002 O.D.T.Ü Endüstri Ürünleri Tasarımı
Bölümü öğrencisi

METU Industrial Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Mezuniyet Sergisi, Ankara
Graduation exhibition, Ankara METU

Mustafa Fırat Ant, 1980

2002 O.D.T.Ü Endüstri Ürünleri Tasarımı
Bölümü öğrencisi

METU Industrial Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Mezuniyet Sergisi Ankara
Graduation exhibition, Ankara METU
2002 YKK Ürün Tasarım Yarışması Sergisi
İstanbul

YKK Product Design Competition
Exhibition, İstanbul

Ödüller Awards

2002 YKK Ürün Tasarımı 2.lik
YKK Product Design 2nd Prize

Elvin Karana, 1979

2002 O.D.T.Ü Endüstri Ürünleri Tasarımı
Bölümü mezunu, aynı kurumda Yüksek
Lisans'a başladı, araştırma görevlisi oldu
METU Industrial Design graduate, started
MA and became research assistant at the
same school

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 YKK Ürün Tasarım Yarışması Sergisi
İstanbul

YKK Product Design Competition
Exhibition, İstanbul

2001 Çimsa Yarışma Projeleri Sergisi
İstanbul-Ankara

Çimsa Competition Projects Exhibition,
İstanbul-Ankara

Ödüller Awards

2001 YKK Ürün Tasarımı 2.lik

YKK Product Design 2nd Prize

2001 Çimsa Beyaz Çimento Sokak
Mobilyası Tasarım Yarışması Mansiyon

Çimsa Street Furniture Design
Competition, Honorable Mention

Burçin Kesercioğlu, 1979

2002 O.D.T.Ü Endüstri Ürünleri Tasarımı
Bölümü mezunu, aynı kurumda Yüksek
Lisans'a başladı, araştırma görevlisi oldu
METU Industrial Design graduate, started
MA and became research assistant at the
same school

Ödüller Awards

2001 YKK Ürün Tasarımı, Mansiyon
YKK Product Design, Honorable Mention

Yasemin Tekmen, 1978

2002 O.D.T.Ü Endüstri Ürünleri Tasarımı
Bölümü öğrencisi

METU Industrial Design student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 Çimsa Yarışma Projeleri Sergisi
İstanbul-Ankara

Çimsa Competition Projects Exhibition,
İstanbul-Ankara

Ödüller Awards

2000 Çimsa Beyaz Çimento Sokak
Mobilyası Tasarım Yarışması 3.lük Ödülü

Çimsa Street Furniture Design
Competition, 3rd Prize

Yeditepe Üniversitesi Yeditepe University

Yeditepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi
26 Ağustos Yerleşimi Kayışdağı cad. Erenköy, İstanbul-Türkiye
Tel/fax: 0090 216 5780851/5780863 t
uranaksoy@hotmail.com

A.Can Emed, 1981

1999 Y.Ü. G.S.F Grafik Tasarım Bölümü, 2. sınıftan sonra Plastik Sanatlar Bölümü öğrencisi
Yeditepe University Department of Graphic Design, moved on to Plastic Arts Department after 2nd year

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Y.Ü G.S.F Yıl Sonu Karma Sergisi, İstanbul
Yeditepe University End of Year Group Exhibition

2002 Deniz Kuvvetleri Komutanlığı VII. Geleneksel Resim Sergisi, İstanbul
Navy Forces VII. Traditional Painting Exhibition, İstanbul

2002 Art –İst Lütüfi Kırdar Kongre Sarayı Çağdaş Sanatlar Buluşması, İstanbul
Art-İst Lütüfi Kırdar Contemporary Art Meeting, İstanbul

Ödüller Awards

2001 Tüyap Genç Sanatçılar Eleştirmenleri 2.İği Tüyap Young Artists and Critics Award 2nd Prize

2002 Deniz Kuvvetleri Komutanlığı VII. Geleneksel Deniz Konulu Yarışma 1.İği
Navy Forces VII. Traditional Competition 1st Prize

2002 Art – İst Çağdaş Sanatlar Buluşması Empati Konulu Genç Sanatçılar Yarışması 1.İği
Art-İst Contemporary Art Meeting Young Artists Competition 1st Prize

Simay Bilgin, 1982

Yeditepe Üniversitesi öğrencisi
Yeditepe University student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Y.Ü G.S.F Ortak Disiplinler Sergisi, İstanbul

Yeditepe University Mutual Disciplines Exhibition, İstanbul

Aynur Şadiye Şahin, 1958

Resim ve Heykel Müzesi Derneği Nuri Temizsoylu Atölyesi çalışmaları ve London Institute'ta çalışmalarından sonra Yeditepe Üniversitesi Plastik Sanatlar Bölümü öğrencisi oldu

Attended courses at Painting and Sculpture Museum Association Nuri Temizsoylu Studio and The London Institute, then became student at Yeditepe University Plastic Arts Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1996 Vakıfbank Sanat Galerisi, İstanbul
Vakıfbank Art Gallery, İstanbul

2000 The London Institute, Londra, İngiltere

2001 Y.Ü G.S.F Sergisi, İstanbul
Yeditepe University Exhibition, İstanbul

Laura Zhvanysheva, 1982

Y.Ü G.S.F. öğrencisi
Yeditepe University student

Dani Benreytan, 1980

Y.Ü G.S.F Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü öğrencisi
Yeditepe University Industrial Design Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1. Uluslararası İnteraktif Medya Tasarımı Sempozyumu, İstanbul
1.st International Symposium of Interactive Media Design, İstanbul

Burak Sater, 1976

Y.Ü G.S.F Plastik Sanatlar Bölümü öğrencisi
Yeditepe University Plastic Arts Department student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

63. Devlet Resim ve Heykel Sergisi, Ankara
63rd State Painting and Sculpture Exhibition

Yıldız Teknik Üniversitesi
Yıldız Technical University

Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Barbaros Bulvarı
Beşiktaş, İstanbul-Türkiye
Tel/fax: 0090 212 2597070/2364180
bayhan@yildiz.edu.tr

Beste Nazilli, 1981

Y.T.Ü S.T.F. İletişim Tasarımı öğrencisi
Yıldız Technical University Communications
Design student

Deniz Yılmazlar, 1981

Y.T.Ü M.Y.O Fotoğraf Bölümü
Yıldız Technical University Photography
Department, Photography and Video
Programme student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2002 Profilo İş Merkezi Öğrenci Projeleri,
İstanbul
Profilo Business Centre Projects, İstanbul

Hülya Okur, 1979

Y.T.Ü S.T.F Fotoğraf ve Video Programı
öğrencisi
Yıldız Technical University Photography
Department, Photography and Video
Programme student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 İstasyon Sanat Merkezi Resim
Sergisi, İstanbul
İstasyon Art Centre Painting Exhibition,
İstanbul

Onur Murat Bekem, 1979

Y.T.Ü S.T.F Bileşik Sanatlar Programı
öğrencisi
Yıldız Technical University Combined Arts
Programme student

Mustafa Tutuş, 1977

Y.T.Ü S.T.F Modern Dans Programı
öğrencisi
Yıldız Technical University Modern Dance
Programme student

Neslihan Varol, 1978

Y.T.Ü S.T.F Sanat Yönetimi Programı
Yıldız Technical University Arts
Management Programme student

Nurhan Nebioğlu, 1974

Y.T.Ü Modern Dans Programı öğrencisi
Yıldız Technical University Modern Dance
Programme student

Özgür Özserin, 1976

Y.T.Ü S.T.F İletişim Tasarımı öğrencisi
Yıldız Technical University
Communications Design student

Rahime Dizdaroğlu, 1981

Y.T.Ü S.T.F Bileşik Sanatlar Programı
öğrencisi
Yıldız Technical University Combined Arts
Programme student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1997 Altunizade Kültür Merkezi Habitat
Resim Yarışması Sergisi, İstanbul
Altunizade Art Centre Habitat Painting
Competition Exhibition, İstanbul

Ödüller Awards

1997 İstanbul Habitat Resim Yarışması
3.lüğü
İstanbul Habitat Painting Competition 3rd
Prize

Selen Solak, 1980

Resim ve Heykel Müzesi Derneği kurslarına devam etti, sonra Y.T.Ü S.T.F Fotoğraf ve Video Programı öğrencisi oldu
Attended courses at the Painting and Sculpture Museum Association, then became student at Yıldız Technical University Photography and Video Programme

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1994 Meryem Arıcan Atölyesi, Resim ve Heykel Müzesi Derneği, İstanbul
Meryem Arıcan Studio, Painting and Sculpture Museum Association, İstanbul

Behiye Bobaroğlu, 1978

Y.T.Ü S.T.F Sanat Yönetimi Programı
Yıldız Technical University Arts Management Programme student

Ali Doğan Sayiner, 1981

Y.T.Ü S.T.F Bileşik Sanatlar Programı
Yıldız Technical University Combined Arts Programme student

Cenk Sarkuş, 1975

Y.T.Ü S.T.F Duysal Tasarım Programı
Yıldız Technical University Design Programme student

MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Yunanistan Greece

Atina Güzel Sanatlar Okulu Athens School of Fine Arts

Athens School of Fine Arts 42 Patission str. GR 10682 Atina, Yunanistan

Tel/fax: 00302 10 3816930/3829804

nzamanis@asfa.gr

Varvara Datsouli, 1971

1992 Nea Tekni Konservatuvarı'nda piyano eğitimi

Piano Certificate at Nea Tekni Conservatory

1998 Selanik Üniversitesi Güzel Sanatlar Okulu

The School of Fine Arts The University of Thessaloniki

2000 Atina Güzel Sanatlar Okulu
Athens School of Fine Arts

Nikos Papadopoulos, 1970

Atina Güzel Sanatlar Okulu öğrencisi

Athens School of Fine Arts student

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2001 "Metinler ve Nesnelere", Galeri 7, Atina

"Texts and Objects" Gallery 7, Athens

2002 "Ah Bahçem, Bahçem", Roben's Hood, Atina

"Oh! Garden, My Garden" Robin's Hood, Athens

2002 "Yıkıntılarda Yaşayanlar", Portario Pelion, Yunanistan

"Ruins Inhabitans" Portaria Pelion Greece

Fotini Mitsani, 1975

2000 Atina Güzel Sanatlar Okulu Resim Bölümü

Athens School of Fine Arts, Painting Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

1998 "Kırmızı Model", Kiklat Sanat Müzesi'nde daimi sergi

Permanent display "Red Model" in Pinacothiki Cicladon (Arts Museum of Cyclades)

2002 1. Balkan Ülkeleri Modern Minyatür Sergisi

1. Interbalkan Exhibition of Modern Miniature

2002 9. UFAA Uluslararası Fotoğraf Ayı Sergisi /9. International Month of Photography of U.F.A.A

Ödüller Awards

1999 Erasmus/Socrates bursu, Barselona Üniversitesi

Scholarship by ERASMUS/ SOCRATES Scheme for the Universidad de Barcelona – Facultad de Bellas Artes

2000 ISAP Yarışması Ödülü
Award of ISAP Competition

2001 Vakalo Gravür Yarışması Ödülü
Award of VAKALO Engraving Competition

Kostantinos Vryttias, 1953

1999 Atina Güzel Sanatlar Okulu Heykel
Bölümü

Athens School of Fine Arts, Sculpture
Department

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Atina Güzel Sanatlar Okulu, İtalya-
Fransa-Kıbrıs Kültür 2000 Programı Atölyesi
Workshop Athens School of Fine Arts
France Italy Cyprus Program "Culture 2000"

2003 Heykel Atölyesi, Girit
Sculpture Workshop, Crete

Fotis Raftopoulos, 1961

1992-2000 Atina Güzel Sanatlar Okulu
heykel ve gravür eğitimi

Athens School of Fine Arts, Sculpture and
Engraving

2000 Aynı kurumda Yüksek Lisans, "Dijital
Sanat Biçimleri"

"Digital Art Forms" Master Degree A.S.F.A

Seçilmiş Sergiler Selected Exhibitions

2000 Gloria Galeri, Lefkoşa, Kıbrıs
Gallery Gloria Nicosia, Cyprus

2001 Sanat Kulesi, Agora, Atina,
Yunanistan

Art Tower Agora, Athens, Greece

Ödüller Awards

1996 Ulusal Banka Eğitim Merkezi
Yarışması Heykel Ödülü 1.lik

1st Prize in the Competition for Sculpture,
Educational Centre of the National Bank

1999 Atina Metrosunun Tasarımı Ulusal
Yarışması 1.lik

Shaping of Athens Subways National
Competition, 1st Prize





MARMARA
ÜNİVERSİTESİ



Tualde...



sahnede...



seste...



biçimde...

değişimin hiç bitmediği yerde,
yaşanacak çok şey var.

Beral Madra
Vittorio Urbani
Matthias Arndt
Elga Wimmer
Rosa Martinez
Michele Thursz
Sania Papa



2001-03 SERGİLER / EXHIBITIONS

- Yeni Metropolis ■ Metropolis Now
İtirli Bahçe ■ The Perfumed Garden
Kayıp Adımlar ■ The Hall of Lost Steps
Sahte/Gerçek ■ Faux/Real
Fetiş:Düşleyen İnsan ■ Fetish:Human Fantastic
Kendi Portresi ■ Self Portrait
Evrensel Yabancılar ■ Universal Strangers
Belirsiz Sınırlar ■ Blurring Boundaries

**Sokaklar, caddeler, yollar...
Tuvalinizi siz seçin.**



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

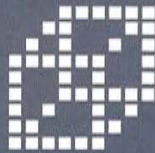
New Beetle



www.sanalmuze.org

24 SAAT
AÇIK
MÜZE

koleksiyonlar, sergiler, etkinlikler, sanatçı sayfaları, paneller, linkler...



Eczacıbaşı
Sanal Müzesi

Otomobilinizle yolculuğa çıkarken kendinizi yeterince güvence altında hissediyor musunuz? Koç Allianz Oto Sigortası, sizi, yolcularınızı ve otomobilinizi her türlü hasara karşı güvence altına alıyor.

Eksiksiz güvencenin keyfini sürün.

"Otomobiliniz Koç Allianz Oto Sigortası ile güvence altında."

Koç Allianz Sigorta A.Ş.

Koç Allianz Hayat ve Emeklilik A.Ş.

Size en yakın acentemize www.kocallianz.com.tr adresinden veya (0216) 556 66 66'nolu telefondan ulaşabilirsiniz.

SPONSORLAR

T.C.
KADIKÖY BELEDİYESİ



TÜRK TEKSTİL VAKFI



MARMARA ÜNİVERSİTESİ GÜZEL SANATLAR FAKÜLTESİ
KORUMA VE YAŞATMA DERNEĞİ

GÖRSAY
GÖRSEL SANATLAR VAKFI

BORUSAN Kùltür
ve Sanat

AKBANK

TÜRKİYE BANKASI
Türkiye'nin Bankası



BEKO

PROFİLO

Eczacıbaşı
Eczacıbaşı Seramik

GÜNEŞ
SİGORTA

HOTEL
DEDEMAN
İSTANBUL

HÜSEYİN KURTULUŞ

BASIN SPONSORU
DMG
DOĞAN MEDIA GROUP

KURUMSAL SPONSOR
CAPİTOL
MÜHÜRLENDİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ

 MARMARA ÜNİVERSİTESİ YAYINEVİ



MARMARA
ÜNİVERSİTESİ